

О Лошано Габэри катар Лука

Багалыдэс амала!

Тумэ астарэн андэ васта Евангелия, о Лошано Габэри. Адава габэри одолэстар, кай дуй биня брэш палэ андэ дюняс ало о Исус Христос, кай бучёл о Кутардимари э дюняско, одолэстар, кай Ов бэшэлас амэнца, аиндэрдиелас тай сиклярэлас э манушэн, мукелас лэнги бэзя, муло андар алаи ко мануша тай дживиндило, тай одолэстар, кай Ов генэ кан авэл андэ адава дюняс. О Евангелис сас яздимэна баштутно веки опэр гречески чиб. О штар Евангелис тай книжка «О дилэс э апостоленги», сави пхукавэл катар аракхлипэ тай барипэ э кхангеряко, э пақялэнго андэ Дэл тай андэ Исус, авэра яздиматэс одолэндар, савэ пхирэнас пал Исус Христос, тай генэ э книжка «Гаравди збора» сас кидинэ екхетханэ, тай анкха джянлэ сар «Нэво Завети».

Э Евангелия, сави тумэ астарэн андэ васта, язды о врачи Лука, саво сас э Дэвлэско бутярно. Кана о Лука болдиняс пэс ко Дэл, ов уло о екх андар алаендэ кай зоралэс пақялас; ов екхараи пхирэлас э апостолеса э Павлэса кана пхирэлас аврэ дизэндэ. О Лука яздиелас о Лошано Габэри буруни э грекески э Феофилески тэ сикавэл лэски, кон чячес сас о Исус тай со Ов кердяс э манушэнги. О Лука лачес пхучляс бутэ манушэн, савэ дикхлэ о бэшыпэ тай о дилэс э Исусески опэр пху, тай кидиняс екхетханэ алаи о лила, кай дэнас ки годи Лэстар. Алаи, со ов галило, о Лука пхукавдяс андэ пэ Евангелиятэ, яздимэ машкарэ ки 60 тай 65 брэш палко аракхлипэ ки Христоско. Ангал ки книжка о евангелисти лачес пхукавэл катар бути э ки Иоаннески Болдимарески тай катар аракхлипэ ки Исусеско Христоско. О Лука пхукавэл катар бут

дилэс андар бэшпыэ ки Кутардимареско тай тхэл лэн э пхукаимаса катар дилэс одолэ вахытескерэса. Одолэстар, со язды о Лука, сас чячипэ, тай уло оничин, кай о Дэл аякха пхэнляс.

Бах мэ дэл о Дэл алаен, кон кердяс ярдыми тэ яздиен адая книжка тай тэ мукен ла: э переводчикенги, э редакторенги тай бутэ ромэнги, савэ дикхенас амари книжка. Бах мэ дэл тумэн о Дэл!

Лачипэ тумэнги катар Дэл!

Патюваса,

Бутярнэ, савэ си андэ организацяя «Переводчики Библии Украины».

¹ О бут лилэпэс тэ яздиен одолэстар, со сас машкарэ амэндэ, ² со пхукавдило амэнги э манушэнца, савэ май ангал дикхлэ пумарэ якхенца, тай сас о иргатя э Збораки. ³ Ли мэ лилём тэ галяв алаи лачес, со сас ангал, тай тэ пхукавав туки, намлысана Феофил, алаи пал екх аврэстэ, ⁴ кай ту тэ галёс, со шунлян, си о чячипэ.

О мяляики пхэнэл э Захариески, кай кан араклёл о Иоанн

⁵ О вахыти, кана о Ирод сас патишаи э Иудеяко, сас попази, саво бучёлас Захария, андар Авияско попазенго джемэяти, тай э ромни лэски андар порода ки Ааронески, кай бучёлас Елизавета. ⁶ Он ли о дуй сас чяче ангал Дэл, тай керэнас лачес алаи о пхэнлиматэс тай о тхэдиматэс э Сагбуски. ⁷ Лэндэ на сас пуя, э Елизавета сас бипуенги, ли о дуй он э сас пхурэ.

⁸ Екхвар э попазенги джемэятески э Захариескерэски ало вахыти тэ керэн хээмэти ангал Дэл. ⁹ Сар екхараи керэнас, о попазя читэ жреби, тай э Захариески пэло тэ джял андэ храми ки Сагбуско, тэ

тхарэл чяря, савэ кхандэн. ¹⁰ О вахыти, кана тхарэлас о чяря, савэ кхандэн, андэ бар бут мануша пхэнэнас э Дэвлэски. ¹¹ Бирдэн о Захария дикхляс э миляикес э Сагбускерэс, саво сас тэрдо катар прави риг ки алтарески, катэ тхарэнас о чяря, савэ кхандэн. ¹² Кана о Захария дикхляс лэс, ов шашты тай трашанило. ¹³ О миляики пхэнляс лэски:

— Ма траша, Захария, О Дэл шунляс то мангипэ. Тэ ромнятэ ки Елизавета кан овэл чяво, тай ту кан тхэс лэс Иоанн. ¹⁴ То ило кан пхэрдёл бах тай лош, тай о бут кан лошаээн, кай ов аракхлило, ¹⁵ вай ов кан овэл баро ангал Сагбус. Ов на кан пиел винас тай нисавэ матимаски пииматэс. Дага ангал отхэ, сар ов кан аракхлёл, ов кан овэл пхэрдо Шужэ Духоса. ¹⁶ Бутэ израильтянен ов кан анэл палэ ко Сагбус, лэнги Дэвлэстэ. ¹⁷ Ов кан авэл ангал Сагбус андэ духос тай андэ зор ки Илияски, тэ болдэл о илэ э дадэнги ко пуя, ай савэ на тхэн кан — ко годявэрипэ ки чяче манушэнго, тай кан гортярэл э дюняс ангал отхэ, кай кан авэл о Сагбус.

¹⁸ О Захария пхучляс э миляикес:

— Сар мэ тэ галяв, кай адава кан овэл? Вай мэ сом пхуро, тай э ромни минри барэ брэшэнги.

¹⁹ О миляики пхэнляс:

— Мэ — о Гавриил, кай тэрдо ангал Дэл, тай мэ бичялдо тэ зборизав туса, тай тэ пхэнав туки адава лошано габэри. ²⁰ Ай анкха андар одолэстэ, кай ту на пакянилян мэ зборэнги, савэ кан овэн пумаро вахыти, ту сакави кан овэс тай нащи кан зборизэс джи одолэ вахытески, бискай адава на кан овэл.

²¹ Ай адава вахыти о мануша ишандиенас э Захариес тай шаштиенас, соски ов аякха бут вахыти на никлёл андар храми. ²² Кана о Захария никлисто, ов нащи зборизэлас. Алаи галилэ, кай андэ храми

лэски со-то сикавдило. Ов камэлас тэ зборизэл лэнца вастэнца, тай ачёлас сакави.

²³ Кана о деса бытылар лэски попазески бутяко, о Захария ало кхерэ. ²⁴ Андар набут вахытестар лэски ромни э Елизавета насвалили пуэстэ тай пандж чён на никлёлас андар кхер. ²⁵ Ой пхэнляс:

— Аки со кердяс манги о Сагбус, кана манглас тэ лэл опрал мандэ о ладжяво ангал мануша!

О габэри, кай кан аракхлёл о Исус

²⁶ Кана э Елизавета сас шовто чён насвали пуэстэ, о Дэл бичялдяс мяляикес э Гавриилес андэ галилейски диз, кай бучёл Назарет, ²⁷ ки чяй, кай бучёлас Мария. Э Мария сас манглярди э Иосифеса, андар порода ки Давидески. ²⁸ О мяляики ало латэ тай пхэнляс:

— Сэлями туки, дини мила! Туса о Сагбус!

²⁹ Э МариЯ адала зборэс бут шаштэрдылар, тай ой тюшундиелас, со адава сас асавко сэлями. ³⁰ О мяляики пхэнэлас:

— Ма траша, Мариё, вай о Дэл кердяс туки мила!

³¹ Ту кан насвалёс пуэстэ тай кан аракхлёл тутэ Чяво, тай кан тхэс Лэс Исус. ³² Ов кан овэл баро, тай Лэски кан пхэнэн о Чяво э Уче Дэвлэско. О Сагбус Дэл кан дэл Лэс о трони э Давидеско, саво андар Лэски папудэндэ, ³³ тай Ов кан овэл Патишай опэр кхер ки Яковеско алаи о вахытя, тай Лэско Патишайлыки на кан бытиел.

³⁴ — Сар адава кан овэл? — пхучляс э Мария ко мяляики. — Вай мэ дага на сомас муршэса.

³⁵ Ай о мяляики пхэнляс лаки:

— О Шужо Духос кан авэл опэр тутэ, тай тут кан учярэл э зор э Уче Дэвлэски. Оничин о Пуёс о Шужо, Саво кан аракхлёл тутэ, кан бучёл о Чяво э Дэвлэско.

³⁶ Аки ли ти тухумиса э Елизавета, ли латэ кан аракхлёл чяво опэр пхуримастэ. Латар пхэнэнас, кай

ой си бипуенги, ами ой си шовто чён насвали пуёстэ.

³⁷ Э Дэвлэски нанай ништо, со нащи керэл.

³⁸ — Мэ иргатинка э Сагбуски, — пхэнляс э Мария, — мэ овэл алаи манца аякха, сар ту пхэнлян.

Тай о милиики мукляс ла.

Э Мария авэл ки Елизавета

³⁹ Пал адалэстэ э Мария кидиняспэс тай сигярдяс андэ диз, кай сас андэ горадэс ки Иудеяки. ⁴⁰ Ой диняс андэ кхер ки Захариеско тай диняс сэлями э Елизаветаса. ⁴¹ Кана э Елизавета шунляс о сэлями э Марияко, о пуёс андэ латэ читяспэс; э Елизавета пхэрдяс Шужо Духос, ⁴² тай ой бэбэряса пхэнляс:

— Махтадимэ ту машкарэ ко джювля, тай махтадимэ о Пуёс, Савэс ту пхиравэс! ⁴³ Катар манги асавко, кай мандэ али э дай мэ Сагбуски? ⁴⁴ Кана мэ шунлём то сэлями, о пуёс андэ мандэ читяспэс катар лош. ⁴⁵ Бахтали э джювли, сави пакянили, кай кан овэл одова, со пхэнляс о Сагбус!

⁴⁶ Э Мария пхэнляс:

— Мо ило махтадиел э Сагбус,

⁴⁷ тай о ило минро лошазэл катар Дэл,
о Кутардимари минро,

⁴⁸ вай Ов дикхляс,

кай ивашы Лэски иргатинка.

Акана алаи о породэс кан пхэнэн манги бахтали,

⁴⁹ андар одолэстэ, кай о Зорало Дэл кердяс асавки бари дила манги!

Лэско нав шужо!

⁵⁰ Катар порода ки порода Ов керэл мила одолэнги,
кон трашал Лэстар!

⁵¹ Лэски вастэса кердэ барэ дилэс:

Ов кердяс каипи э фалаки илэнгерэн,

⁵² читяс э зоралэн лэнги тронестар

тай ваздиняс э ивашэн!

53 Ов чялярдяс лачимаса э бокхалэн,
ай э барвалэн бичялдяс чючен.

54 Ов кердяс ярдыми Пэ иргатески э Израилески,
тай на брестэрдяс Пи збора,
кай диняс амарэ дадэн, —

55 тэ овэл миласа ко Авраам
тай кон аракхлило лэстар алаи о вахытя.

56 Э Мария сас ки Елизавета паш ко трин чён тай
дэчи али палэ кхерэ.

Аракхлило о Иоанн Болдимари

57 Кана ало о вахыти, ки Елизавета аракхлило чяво.

58 Лаки комшудэс тай о тухумя шунлэ одолэстар,
кай о Сагбус кердяс лаки бари мила, тай лошаэнас
екхетханэ ласа. 59 Ко охтото дес алэ, тэ керэн э
пуёски абризания, тай манглэ тэ тхэн лэс, сар э дадэс,
Захария. 60 Ай э дай пхэнляс:

— На! Ов кан бучёл Иоанн.

61 Лаки лилэ тэ пхэнэн:

— Та вай машкарэ тумарэ тухумендэ нанай никхон
асавке навэса!

62 Он лилэ вастэнца тэ пхучен ко дад, сар би ов
мангелас тэ тхэл пэ чявэс. 63 О Захария манглас
пхалёри тэ яздиел, тай э шаштимаски алаенгерэски,
язды: «Лэско нав Иоанн».

64 Одова жэ сагати ов генэ лиляс тэ зборизэл,
махтадиелас э Дэвлэс. 65 Алаи э комшудэн лиляс
траш, тай о габэри адалэстар, со уло, накхло алаи о
горадэс э Иудеяки. 66 Алаи, кон шунляс адалэстар,
тюшундиенас андэ пумарэ илэндэ:

— Кон кан овэл адава пуёс? — вай о вас э Сагбуско
сас лэса.

О Захария пхэнэл збора катар Дэл

- 67 О Шужо Духос пхэрдяс э Захариес, э дадэс э Иоаннескерэс, тай ов лиляс тэ пхэнэл, сар прароки:
- 68 — Махтадимэ о Сагбус, о Дэл э Израилеско,
Саво ало Пэ дюнястэ, покиндяс тай кутарды лэс!
- 69 Ов ваздиняс амэнги Кутардимарес
андар кхер Пэ иргатестар ко Давид,
- 70 сар Ов чёктан динясас збора
андар Пэ шужэ прарокендэ,
- 71 кай Ов кан кутардиел амэн катар душманя
тай катар вас одолэнгерэндар, кон на дэхэл амэн.
- 72 Аякха Ов кердяс мила амарэ папудэнги
тай на брестэрдяс По шужо завети,
- 73 совля, савэ Ов халяс амарэ дадэски э Авраамески:
74 кан кутардиел амэн катар васта амарэ
душманенги,
тай амэ битрашако тэ керас иргатлыки Лэски,
- 75 тэ бэшас ангал Лэстэ андэ шужымастэ тай андэ
чячимастэ
алаи о деса амарэ бэшымаски!
- 76 Ай ту, пуёс, кан бучёс прароки э Уче Дэвлэско
тай кан джяс ангал Сагбус, тэ гортярэс Лэски
дром,
- 77 тэ пхукавэс Лэски дюняски,
кай о кутардипэ авэл, кана о бэзя муклэн.
- 78 Амаро Дэл милако,
Ов кан бичялэл амэнги опрал, Сабахтутно Ярэки
- 79 тай кан дэл ярэки одолэн,
савэ бэшэн андэ тэмина тай андэ траш ангал
мэрипэ,
тай кан болдэл амарэ пинрэ ко дром ки
лachimаско!
- 80 О Пуёс барёлас тай зоралёлас духоса. Ов бэшэлас
ки ливади джи одолэ вахытески, сар на сикавдяспэс
ангал мануша ки Израилески.

2

Сар аракхлило о Иус Христос

¹ Одола деса о император Август тхэдыс тэ гинэн тай тэ яздиен алаен опэр алаи ки пху, катэ бэшэн о мануша. ² Кана э Сирияко сагбус сас о Квириний, адава сас о баштутно яздипэ. ³ Оничин кажни гело пэ дизатэ тэ яздиелпэс. ⁴ О Иосиф гело андар галилейски диз Назарет андэ пху Иудея, андэ диз ки Давидески, кай бучёл Вифлееми, вай ов сас андар порода ки Давидески. ⁵ Ов гело э Марияса отхэ тэ яздиелпэс. Ой сас лэса манглярди, тай сас насвали Пуёстэ. ⁶ Ко Вифлееми э Марияки ало вахыти, тэ аракхлёл о пуёс, ⁷ тай аракхлило о чяво лако баштутно, тай палярдыс Лэс, тай тхэдыс андэ арани, вай лэнги на аракхлило тхан андэ кхер.

О мялякя пхукавэн э чёбаненги Лошано Габэри

⁸ Надур сас чёбаня, савэ бэшэнас ки ливади тай дикхенас рати пал пумарэ атарэс. ⁹ Бирдэн тэрдило ангал лэндэ о мяляики э Сагбуско, тай о нами э Сагбуско учярдыс лэн ярэкса. О чёбаня лачес трашанилэ. ¹⁰ Ай о мяляики пхэнляс лэнги:

— Ма трашан! Мэ алём тэ пхэнав тумэнги габэри, кай кан анэл бари лош алаи э дюняски! ¹¹ Авдес андэ диз ки Давидески аракхлило тумаро Кутардимари — Христос, о Сагбус! ¹² Аки тумэнги сикаипэ: тумэ кан аракхен э Пуёс, палярдэс тай пашлэс андэ арани.

¹³ Бирдэн паш мяляики улэ аборкха мялякя опрунэ, кай на дикхиндёлас о чети. Он махтадиенас э Дэвлэс тай бэбэряса пхэнэнас:

¹⁴ — Махтадипэ э Дэвлэски андэ учипэ опрэ! Ай опэр пху рагати э манушэнги, савэнги Ов кердыс мила!

15 Кана о милиякия гелэ лэндар опрэ, о чёбаня пхэнлэ екх аврэски:

— Гадэн андэ Вифлееми тай кан дикхас, со отхэ уло, состар адава амэнги пхэнляс о Сагбус.

16 Он сигярдэ отхэ тай аракхлэ э Мария, э Иосифес тай э Пуёс, пашлэс андэ арани. 17 Кана он Лэс дикхлэ, тай пхукавдэ алаи, со лэнги сас пхэнло адалэ Пуёстар. 18 Алаи, кон шунэлас, шаштиенас, со пхукавэн о чёбаня, 19 э Мария ништо на бристэлас тай тюшундиелас адалэстар. 20 О чёбаня гелэ палэ, барярэнас тай махтадиенас э Дэвлэс андар алаестэ, со он дикхлэ тай шунлэ: алаи уло аякха, сар лэнги сас пхэнло.

Э Пуёски керэн абризация тай дэн нав

21 Ко охото дес, кана ало о вахыти тэ керэн Лэски абризация, Лэс тхэдэ Исус, о нав, саво о милияки диняс Лэс дага, кана э Мария на сас насвали Пуёстэ.

22 Кана быты о вахыти э шужымаско, сар яздиндёл андэ Тхэдипэ ки Маисееско, э Мария тай о Иосиф гелдэ э Пуёс ко Иерусалими, тэ башладиен Лэс э Сагбуски. 23 Вай андэ Тхэдипэ ки Сагбуско яздимэ: «Кажни баштутно чяво камэл тэ овэл башладимэ э Сагбуски». 24 Сар си яздимэ андэ Тхэдипэ ки Сагбуско, он камэлас тэ анэн курбани — до барэ голубен я до тэрнэ голубен.

О зборэс катар Дэл э Симеонэски тай э Аннаки

25 Андэ Иерусалими адава вахыти сас мануш, саво бучёлас Симеон. Ов сас Дэвлэско чячё мануш тай ишандиелас Одолэс, Кон кан анэл рагати э Израилески, тай опэр лэстэ сас Шужо Духос. 26 О Шужо Духос пхутэрдяс лэски, кай ов на кан мэрэл, сар на дикхел э Сагбуски Христос. 27 Гелдо э Шужэ Духоса, о Симеон ало андэ храми, тай кана о дад тай э

дай андяс э Пуёс э Исусес, тэ керэн опэр Лэстэ одова, со пхэнлэлас андэ Тхэдипэ, ²⁸ о Симеон лиляс э пуёс андэ васта, махтады э Дэвлэс тай пхэнляс:

²⁹ — Барэя! Сар Ту пхэнлян,

акана Ту мукес Тэ иргатес лачимаса,

³⁰ вай мэ якха дикхлэ о кутардипэ Тинро,

³¹ саво Ту гортярдян ангал муя алаи ки дюняски.

³² Ов ярэки, саво кан учярэл алаи о дюнядэс,

тай о нами э дюняски Тинрэски Израиль!

³³ О дад тай э дай э Исусески шаштиенас одолэски, со пхэнэнас Лэстар.

³⁴⁻³⁵ Дэчи о Симеон манглас алгышы лэнги тай пхэнляс э Марияки, э дэяки Лэскеряки:

— Аки пашло Одова, андар савэстэ о бут андэ Израиль кан пэрэн тай о бут кан ваздиндён. Вай ли то ило кан хэвлярэл о камас. Тай кан овэл адава Пуёс сикаипэ, савэстар о бут кан болдэнпэс, тай андар адалэстэ кан пхутэрдёл, состар он тюшундиенас андэ ило.

³⁶ Отхэ сас ли э Анна, э прарочица, э чяй э Фануилески андар порода Асира. Ой э сас бут пхури. Э Анна гели ромэстэ тэрнэри тай бэшли эфта брэш пэ ромэса, ³⁷ ай алаи по ачявдо бэшыпэ ой бэшэлас пхивли. Лаки сас охтодэша штар брэш. Ой били екхвар на джялас андар храми, ли о дес ли э рат керэлас иргатлыки оразаса тай мангимаса э Дэвлэски. ³⁸ Адава вахыти ой пашыли тай барярдяс э Дэвлэс, тай пхэнэлас катар Пуёс алаенги, кон ишандиел кутардипэ э Иерусалимески.

³⁹ Кана о дад тай э дай э Исусески кердэ алаи, сар си яздимэ андэ Тхэдипэ ки Сагбуско, он гелэ палэ ки Галилея, андэ пэ чяче дизатэ андэ Назарет. ⁴⁰ О Пуёс барёлас тай пхэрдёлас зор тай годи, тай э мила э Дэвлэски сас опэр Лэстэ.

Дэшудобрээнго Исус андэ храми

⁴¹ Кажни брэш, кана авэл Пэсах, о дад тай э дай э Исусески джянас андэ Иерусалими. ⁴² Кана э Исусески сас дэшудуй брэш, он, сар екхараи, гелэ ко мисяфирлыки. ⁴³ Пал отхэ, сар быты о мисяфирлыки, кана джянас кхерэ, о Чяворо о Исус ачило андэ Иерусалими, ай Лэско дад тай э дай адалэстар на джянэнас. ⁴⁴ Тюшундиенас, кай Ов джял машкарэ аврэ манушэндэ, он палко састо дес дром лилэ тэ родэн Лэс машкарэ ко тухумя тай ко джянлэ мануша. ⁴⁵ Кай на аракхлэ, он палэ гелэ ко Иерусалими, тэ родэн отхэ. ⁴⁶ Тринэ десендар он аракхлэ э Чяворэс андэ храми. Ов бэшло сас машкарэ ко сикляримаря, шунэлас лэн тай пхучелас лэндэ. ⁴⁷ Алаи, кон Лэс шунэлас, шаштиенас Лэски джянлимаски тай Лэски зборэнги. ⁴⁸ О дад тай э дай сас шаштимэна, кай дикхлэ Лэс отхэ.

— Мо чяворо, соски Ту аякха амэнца кердян? — пхучляс Лэс э дай. — То дад тай мэ андэ касэвэтестэ самас тай родасас Тут.

⁴⁹ — Соски тумэ родэнас Ман? — пхучляс Ов. — Та со, тумэ на джянэнас, кай Мэ камэл тэ овав андэ кхер Мэ Дадэстэ?

⁵⁰ Ай он на галилэ, состар Ов лэнги пхэнэлас. ⁵¹ Ов гело лэнца ко Назарет тай тхэлас кан лэн. Ай алаи, со уло, э дай Лэски гаравэлас андэ пэ илэстэ.

⁵² О Исус барёлас тай овэлас май годявэр. Лэс дэхэнас ли о мануша, ли о Дэл.

3

О Иоанн о Болдимари сиклярэл

¹ Андэ дэшупанджто брэш ки императореско э Тиберияско, кана опэр Иудея сас о Понтий Пилат,

о Ирод сас о сагбус-тетрархи* э Галилеяко, лэско пхрал о Филипп — о сагбус-тетрархи э Итуреяко тай э Трахонияки областяко, о Лисаний — о сагбус-тетрархи э Авилинеяко,² ай о барэ попазя сас о Аннас тай о Кайафа, э збора э Дэвлэски сас э Иоаннески, э чявэски э Захариескерэски, ки ливади.³ Пал отхэ о Иоанн гело алаи ко пхуя, савэ сас паш ко Иордани, тай пхэнэлэс э манушэнги, тэ ачявэн пумарэ бэзя тай тэ болэнпэс, тэ мукел о Дэл лэнги бэзя.⁴ Сар си яздимэ андэ книжка ки прарокески Исаиески:

«Сэси шунлёл ки ливади:

"Гортярэн о дром э Сагбуски,
керэн доврус о тхан, опрал савэстэ Ов кан накхел!

⁵ Кажни хорипэ мэ овэл пхэрдо,
тай кажни горас тай учё тхан — мэ фулен тэлэ;
о болавдэ дрома мэ овэн доврус,
тай о камбурия дрома — мэ гортён,

⁶ тай алаи о дживиндэ тэ дикхен э Дэвлэско кутардипэ"».

⁷ Ко Иоанн авэнас бут дюнядэс, тэ болэл ов лэн, ов лэнги пхэнэлэс:

— Тумэ, канлыс сапанэ породаки! Кон пхэнляс тумэнги тэ нашэн катар холи, кай авэл? ⁸ Дилэнца сикавэн, кай ачявдянус тумарэ бэзя. Ма тюшундиен тэ пхэнэн андэ тумэндэ: «Амаро дад — о Авраам!» Пхэнав тумэнги, кай ко Дэл си зор тэ керэл пуен э Авраамески акалэ барэндар. ⁹ О товэр пашло ко корини ки тэрэеско, тай саво тэрэки на анэл лаче имиша, кан овэл чиндо тай чито андэ яг.

¹⁰ — Со амэнги тэ керас? — пхучелас о дюняс.

¹¹ О Иоанн пхэнляс:

* **3:1** 3.1 Тетрархи — о екх андар штар сагбудэс областяко, патишайлыкеско, пхуяко.

— Одова, кастэ си дуй гада, мэ дэл екх одолэс, савэстэ нанай били екх, тай одова, кастэ си хапэ, мэ керэл аякха жэ.

¹² Кидимаря э налогенги авэнас тэ болэмпэс.

— Сикляримарина, — пхученас он, — со амэнги тэ керас?

¹³ — Ма лэн катар мануша бут, ниш камэл, — пхэнэлас ов лэнги.

¹⁴ Пхученас лэс о салдатя:

— Ами со амэнги тэ керас?

О Иоанн пхэнляс лэнги:

— Ма лэн ко мануша ловэ зораса тай трашаимаса, никхас хохавнэс ма керэн тай дошалэс, бэшэн одолэса, со покинен тумэнги.

¹⁵ О дюняс ишандиенас, тай алаи мангенас тэ галён, на о Христос си о Иоанн. ¹⁶ Адалэски о Иоанн пхэнэлас лэнги алаенги:

— Мэ болав тумэн панеса, ай кан авэл Одова, Саво май зорало мандар, мэ на керав тэ пхутрав э кустик Лэски минидэндэ. Ов кан болэл тумэн э Шужэ Духоса тай ягаса. ¹⁷ Лэстэ андэ васта сэнэки, тэ шужарэл о гив. О гив кан кидэл андэ Пэ аранестэ, ай о сипэс кан тхарэл андэ яг, сави на мэрэл.

¹⁸ Тай бут авэр пхэнэлас о Иоанн, тай галярэлас э дюняски, тай пхукавэлас лэски Лошано Габэри.

¹⁹ О Иоанн лиляс тэ керэл дошалэс э сагбустетрархи э Иродес, кай лиляс э Иродиада, пэ пхралэски ромня, тай андар алаи ко канлыдэс дилэс лэскерэндэ. ²⁰ О Ирод алаи ко джюнгалипэ тхэдяс генэ екх, кай пханляс э Иоаннес андэ пханли.

О Иоанн болэл э Исусес

²¹ Кана алаи о дюняс болдяспэс ко Иоанн, сас болдо ли о Исус, тай кана палко болдипэ Ов зборизэлас э Дэвлэса, пхутэрдило опрэ удар, ²² тай опэр Лэстэ

фулистино о Шужо Духос, фулистино андэ тэни, сар голуби. Тай опрал шунлило сэси:

— Ту — Мо дэхло Чяво! Ту — Ми лош!

Э порода э Исусески

²³ Э Исусески сас паш ко триянда брэш, кана Ов лиляс тэ керэл иргатлыки э Дэвлэски. Сар алаи тюшундиенас, Лэско дад сас о Иосиф, тай Лэски папудэс сас о Илий, ²⁴ о Матфат, о Левий, о Мелхий, о Ианнай, о Иосиф, ²⁵ о Маттафия, о Амос, о Наум, о Еслий, о Наггей, ²⁶ о Мааф, о Маттафия, о Шымьи, о Иосиф, о Иодай, ²⁷ о Иоханан, о Рисай, о Зоровавель, о Шэалтиил, о Нирий, ²⁸ о Мелхий, о Аддий, о Косам, о Элмадам, о Ир, ²⁹ о Иосий, о Элиезер, о Иорим, о Матфат, о Левий, ³⁰ о Симеон, о Иуда, о Иосиф, о Ионам, о Элиаким, ³¹ о Мелеай, о Маинай, о Маттафай, о Нафан, о Давид, ³² о Иессей, о Овид, о Боаз, о Сала, о Нахшон, ³³ о Аминадав, о Админ, о Арний, о Хецрон, о Парец, о Иуда, ³⁴ о Яков, о Исаак, о Авраам, о Терах, о Нахор, ³⁵ о Серуг, о Реу, о Пелег, о Евер, о Шэлах, ³⁶ о Каинан, о Арпахшад, о Сим, о Ной, о Ламех, ³⁷ о Мафусал, о Енох, о Иаред, о Малелеил, о Каинан, ³⁸ о Енос, о Сиф, о Адам, о Дэл.

4

О Шэйтани зумавэл э Исусес ки ливади

¹ О Исус, пхэрдо о Шужо Духос, ало палэ катар Иордани, тай о Духос гелдяс Лэс ки ливади. ² Отхэ Лэс саранда дес зумавэлас о Шэйтани. Алаи адава вахыти о Исус ништо на халас, ай дэчи бокхалило. ³ Озаман о Шэйтани пхэнляс Лэски:

— Тэ сан Ту о Чяво э Дэвлэско, пхэн акалэ барэски тэ овэл манро.

⁴ О Исус пхэнляс лэски:

— Яздимэ си: «На екхе хамаса бэшэл мануш».

⁵ Андяс Лэс опэр учё тхан, о Шэйтани сикавдяс Лэски бут чяльти алаи о патишайлыки э пхуюко. ⁶ Тай пхэнляс Лэски:

— Мэ кан дав Тут алаи лэнго барипэ тай о нами. Он динэ си мандэ, тай мэ дав лэн, кас мангав. ⁷ Акана, тэ бангёса ангал мандэ, алаи адава кан овэл Тинро.

⁸ О Исус пхэнляс:

— Яздимэ си: «Бангё ангал Сагбус, ангал Дэл тинрэстэ, тай кер иргатлыки Лэски екхески!»

⁹ Пал атхэ о Шэйтани андяс Лэс ко Иерусалими тай тхэдыс Лэс опэр сами учё тхан ки храмеско.

— Тэ сан Ту о Чяво э Дэвлэско, — пхэнляс ов, — читут атхар тэлэ. ¹⁰ Вай яздимэ си: «Пэ милликенги зораса кан пхэнэл тэ агорадиен Тут», ¹¹ тай «он кан гелэн Тут опэр вастэндэ, Ту тэ на чялавэс То пинро андэ бар».

¹² О Исус пхэнляс лэски:

— Пхэнлило: «Ма зумав э Сагбус, э Дэвлэс тинрэс».

¹³ Кана о Шэйтани бытэрдэ тэ зумавэл, ов ачявдыс Лэс вахытески.

О Исус лиляс тэ керэл иргатлыки э Дэвлэски

¹⁴ О Исус ало палэ андэ Галилея, пхэрдо зор э Духоски. Лэстар шунлэ алаи одолэ пхуютэ. ¹⁵ Ов сиклярэлас андэ синагогя, тай алаи махтадиенас Лэс.

О Назарет на пакял э Исусески

¹⁶ Екхвар о Исус ало ко Назарет, андэ диз, катэ Ов барило, тай андэ суббота, сар екхараи Ов керэлас, гело андэ синагога. Отхэ о Исус ущино, тэ драпкерэл.

¹⁷ Лэс динэ книжка прароки Исаия. Ов пхутэрдяс ла тай аракхляс о тхан, катэ сас яздимэ:

¹⁸ «О Духос э Сагбуско опэр Мандэ,

вай Ов макхляс Ман тэ пхукавав э чөрэнги о
Лошано Габэри.

Ов бичялдяс Ман тэ пхэнав э пханлэнги, кай лэн кан
мукен,
э корэнги, кай лэн кан дэн дикхипэ,
тэ мукав э кхинэн,

¹⁹ тэ пхэнав, кай ало вахыти э Сагбуски милако».

²⁰ О Иус пханляс э книжка, диняс ла ко иргати андэ
синагога тай бэшло. О якха алаенги андэ синагога сас
колимэна Лэстэ. ²¹ Ов лиляс тэ пхэнэл:

— Авдес, кана тумэ шунэнас, улэ адала зборэс э
Яздимаски.

²² Алаи махтадиенас Лэс тай шаштиенас Лэски лаче
зборэнги, савэ никлёнас андар Лэски мостэ.

— Та со, Ов нанай о чяво э Иосифеско? — пхученас
он.

²³ О Иус пхэнляс лэнги:

— Тумэ Манги, гэлбэтэм, кан дэн мэ годятэ, сар
пхэнлёлпэс: «Врачина! Аиндэрдие ту тут!» Тай
кан пхэнэн Манги: «Амэ шунлям, кай Ту кердян бут
чюдэс андэ Капернаум, кер ли атхэ, катэ Ту бариян,
асавко». ²⁴ Ай пхэнав тумэнги о чячипэ, били екхе
прарокес на гинэн андэ лэски дизатэ. ²⁵ Пхэнав
тумэнги чячипэ, андэ вахытя ки Илияски, кана трин
тай екхпаш брэш на сас брышым тай опэр алаи ки пху
сас бари бокх, андэ Израиль сас бут пхивля, ²⁶ ай о
Илия на сас бичялдо били екхатэ андар лэндэ, ами
екх ки пхивли андэ Сарепта паш ко Сидон. ²⁷ Бут
сас андэ Израиль гералэ о вахытя кана сас о прароки
Елисей, ай били екх андар лэндэ на сас шужардо, ами
екх о сирийцы Нааман.

²⁸ Алаи андэ синагога холясаилэ, кана шунлэ адава.

²⁹ Он ущинэ, никалдэ э Иусес пал диз тай андэ Лэс ко

чети ки гораско, опэр савэстэ сас тхэди э диз, тэ чен Лэс тэлэ. ³⁰ Ай о Исус накхло андар дюняс тай гело.

О Исус кувдиел э бишужэ духос

³¹ Ов гело андэ галилейски диз ко Капернаум, тай андэ субботаки деса сиклярэлас отхэ дюняс.

³² О мануша шаштиенас Лэски сикляримаски, вай андэ Лэски зборэндэ шунлэлас барипэ. ³³ Андэ синагога сас мануш, андэ савэстэ сас о духос э бишужэ шэйтанеско, тай бирдэн ов диняс бэбэря:

³⁴ — А-а-а! Со Ту мангес амэндар, Исус андар Назарет? Ту алян, тэ мударэс амэн? Мэ джянав, Кон Ту! Ту — о Шужо э Дэвлэско!

³⁵ — Тэныкизэ! — холяса тхэдяс лэс о Исус. — Никлэ андар лэстэ!

Читяс э манушэс ангал алаендэ ки пху, о шэйтани никлисто андар лэстэ тай на дукхавдяс лэс. ³⁶ Алаи шаштиенас тай пхэнэнас екх аврэски:

— Со си адава? Асавке баримаса тай зораса Ов пхэнэл бишужэ духенги, тай он никлэн!

³⁷ О зборэс катар Исус шунлэнас алаи ко тхана агорял.

О Исус аиндэрдиел аврэн

³⁸ Никлисто андар синагога, о Исус гело андэ кхер ко Симон. Ки сасуй ки Симонэски адава вахыти сас баро тхарипэ, э Исусес манглэ, тэ керэл лаки ярдыми.

³⁹ Бангило опэр латэ, о Исус пхэнляс э тхаримаски тэ мукел э манушня, тай ов мукляс ла. Ой бирдэн ущини тай лиляс тэ тхэл лэнги конас.

⁴⁰ Кана о кхам бэшло, алаи, кастэ сас насвалэ алаи э дукхенца, лилэ тэ анэн лэн ко Исус, тай Ов тхэлас опэр кажнестэ Пэ васта тай аиндэрдиелас лэн.

⁴¹ Аякха жэ ли о шэйтания никлэнас андар бут мануша бэбэряса:

— Ту — о Чяво э Дэвлэско!

Ай о Исус на мукелас лэн тэ пхэнэн, вай он джянэнас, кай Ов — Христос.

О Исус сиклярэл андэ Иудея

⁴² Кана уло дес, о Исус никлисто андар диз тай гело андэ биманушэнго тхан. О мануша лилэ тэ родэн Лэс, тай кана араклэ, мангенас тэ ачёл лэндэ. ⁴³ Ай о Исус пхэнляс лэнги:

— Мэ камэл тэ пхукавав Лошано Габэри катар Патишайлыки ки Дэвлэско ли аврэ дизэндэ, вай адалэски Мэ сом бичялдо.

⁴⁴ Тай Ов сиклярэлас андэ синагога ки Иудеяки.

5

О сиклярдэ астарэн бут маче

¹ Екхвар о Исус тэрдо сас паш ко бошы пани Генисарет, тай о дюняс тасавэнас Лэс агорял, тэ шунэн э збора э Дэвлэски. ² О Исус дикхляс паш ко пани дуй лодкес. О мануша, савэ астарэнас э мачен, никлиштэ андар лодкес, чыйкадиенас пумарэ сеткес. ³ Ов диняс андэ екх лодка, сави сас э Симонэски, тай мангляс лэс, тэ дэл джялдави залаг э лодкаса катар чети ки панеско. Дэчи Ов бэшло тай лиляс тэ сиклярэл э дюняс андар лодка. ⁴ Кана о Исус бытэрды тэ зборизэл, Ов пхэнляс э Симонэски:

— Дэ джялдави э лодкаса ко хор тхан тай чи о сеткес, тэ астарэс мачен.

⁵ О Симон пхэнляс:

— Сикляримарина, амэ керасас пхари бути састи рат тай ништо на астардым, эй сар Ту аякха пхэнэс, кан чяв о сеткес.

⁶ Тай кана он кердэ адава, астардэ аборкха маче, кай о сеткес лилэ тэ пхаравдён. ⁷ Он вастэнца дэнас икос ярдымески э амалэн андар авэр лодка. Одола

алэ, тай екхетханэ он пхэрдэ дуй лодкес аякха, кай о лодкес лилэ тэ бугулдиен. ⁸ Кана о Симон Пётар адава дикхляс, ов пэло ко чянга ки Исусески тай пхэнляс:

— Наш мандар, Сагбуса, вай мэ мануш бэзяло!

⁹ Ов пхэнляс аякха, кай лэс тай алаен, кон лэса астарэлас мачен, лиляс бари траш, кай дикхлэ аборкха маче. ¹⁰ Сас шаштимэна ли о амала э Симонэски: о Яков тай о Иоанн, о чывэ э Зеведески. О Исус пхэнляс э Симонэски:

— Ма траша, акана ту кан астарэс манушэн.

¹¹ Тай никалдэ о лодкес опэр пху, он ачявдэ алаи тай гелэ пал Лэстэ.

О Исус састярэл э гералэс

¹² Екхвар, кана о Исус сас андэ екхе дизатэ, Ов дикхляс манушэс, гералэс*. Кана ов дикхляс э Исусес, пэло моса тэлэ тай лиляс лачес тэ мангел Лэс:

— Сагбуса! Тэ мангес, Тутэ си зор тэ шужарэс ман.

¹³ О Исус сидиняс по вас, колисаило лэстэ тай пхэнляс:

— Мангав, шужо!

Э гер бирдэн гили опрал лэстэ. ¹⁴ О Исус пхэнляс лэски холяса никхаски адалэстар тэ на пхукавэл:

— Дзя, сикав тут э попазески тай ан курбанес, кай шужылян, сар адава пхэнляс о Маисей. Тай алаи мэ дикхен адава.

¹⁵ О зборэс катар Исус шунлёнас май буглэс, тай бут мануша джянас Лэстэ, тэ шунэн Лэс тай тэ аиндиен катар дукха. ¹⁶ О Исус бутвар джялас ки биманушэнги тхана тай зборизэлас э Дэвлэса.

О Исус аиндэрдиел э астардэс

* **5:12** 5.12 Опэр гречески чиб «лепра» — моркхяки дукх. О мануш, кастэ сас асавки дукх, гинэласпэс нашужо, камэлас тэ овэл дурал катар мануша, тай на мукенас лэс андэ храми.

17 Екхвар, кана о Исус сиклярэлас, пашэ бэшлэ сас о фарисея тай о сикляримаря э Тхэдимаски, савэ кидинэпэс андар алаи ко диза ки Галилеяки тай Иудеяки, тай андар Иерусалими. Э Исусеса сас э зор э Сагбуски, тэ аиндэрдиел э насвалэн. 18 Тай алэ мануша, анэнас опэр матрази астардэс, тай мангенас тэ гелэн лэс андэ кхер, тэ пашлярэн ангал Исус.

19 Тай андар дюняс он нащи адава кердэ, тай дэчи он ваздинэпэс опэр кхер, тай лилэ опрал э черепица, тай муклэ э насвалэс опэр матрази машкарэ ко кхер, доврус ангал Исус. 20 Кана о Исус дикхляс лэнго пакяпэ, Ов пхэнляс э насвалэски:

— Амал, муклён туки тэ бэзя!

21 О фарисея тай о сикляримаря э Тхэдимаски тюшундиенас андэ пэстэ: «Кон эси адава Мануш, Саво пхэнэл бэзялэ зборэс? Вай екх ко Дэл си зор, тэ мукел бэзя?» 22 Галило, состар он тюшундиен, о Исус пхэнляс лэнги:

— Со тюшундима тумэндэ андэ ило? 23 Со локо — тэ пхэнэс: «Муклён туки тэ бэзя» — я тэ пхэнэс: «Ущи тай пхир?» 24 Тумэ тэ джянэн, кай ко Чяво ко Манушыкано си барипэ опэр пху тэ мукел э манушэнги о бэзя...

Дэчи о Исус пхэнляс э астардэ манушэски:

— Пхэнав туки, ущи, лэ то матрази тай джя кхерэ.

25 Одова бирдэн ангал алаенги якхэндэ ущино, лиляс одова, опэр состэ сас пашло, гело кхерэ тай махтадиелас э Дэвлэс. 26 Алаи шаштылар, тай он махтадиенас э Дэвлэс. Тай трашавнэ, он пхэнэнас:

— Барэ дилэс, савэ на овэн, амэ авдес дикхлям.

О Исус хал э бэзялэнца андэ кхер ко Левий

27 О Исус никлисто андар адалэ кхерэстэ тай дикхляс кидимарес налогенгерэс, лэско нав Левий, бэшлэс ко тхан, кай кидэн о налога.

— Эла пал Мандэ, — пхэнляс лэски о Исус.

28 О Левий ущино, ачявдяс алаи тай гело пал Лэстэ. 29 Дэчи о Левий кердяс пэстэ кхерэ баро мисяфирлыки э Исусески. Ко мисяфирлыки кидинэпэс бут кидимаря э налогенги тай авэр дюняс. Он сас пал конас екхетханэ э Исусеса. 30 О фарисея тай о сикляримаря э Тхэдимаски холяса пхученас э сиклярдэн э Исусескерэн:

— Соски тумэ хан тай пиен э кидимаренца э налогенгерэнца тай э бэзылэнца?

31 О Исус пхэнляс лэнги:

— На э састярдэнги камэл врачи, ами э насвалэнги.

32 Мэ алём тэ пхэнав на э чяченги, ами э бэзылэнги, тэ болдэнпэс катар бэзя.

О барэ мануша пхучен ко Исус катар оразас

33 Дэчи он пхэнлэ э Исусески:

— О сиклярдэ э Иоаннески тай э фарисеенги бутвар астарэн оразас тай мангенпэс ко Дэл, ай Тэ сиклярдэ хан тай пиен.

34 О Исус пхэнляс лэнги:

— Та сар тэ тхэс э манушэн ко бияв, тэ астарэн оразас, кана си лэнца о джямутро? 35 Вай кан авэл вахыти, кана о джямутро кан линдёл лэндар, аки одола деса, он кан астарэн оразас.

36 Ов генэ пхукавдяс лэнги пхукаипэ:

— Никхон на сивэл котор пуранэ савутестэ, чиндо адалэски котор нэвэстар. Ов адава тэ керэла, ов ли о нэво савути кан аравэл, та ли ко пурано о котор на кан уйдиед. 37 Тай никхон на чёрэл о нэво винас андэ пуранэ моркхяки гонэ, вай о нэво винас кан пхаравэл лэн — тай кан чёрдёл, ай о гонэ кан пхаравдён. 38 На, о нэво винас чёрэн андэ нэвэ моркхяки гонэ. 39 Тай никхон, кон пиел пурано винас, на кан мангел тэ пиел винас нэво, вай кан пхэнэл: «О пурано винас зиядэ».

6

О сиклярдэ чинэн о гив андэ суббота

¹ Екхвар андэ суббота, кана о Исус накхелас андар ливадя, катэ барёлас о гив, Лэскерэ сиклярдэ чинэнас о гив, ронискерэнас лэс вастэнца тай ханас. ² Ай сарсавэ фарисея пхучлэ:

— Соски тумэ керэн одова, со на муклёл тэ керэн андэ суббота?

³ О Исус лэнги пхэнляс:

— На драпкердянус тумэ одолэстар, со кердяс о Давид, кана ов тай кон сас лэса бокхалилэ? ⁴ Ов диняс андэ кхер ки Дэвлэско, лиляс о манро, кай сас башладимэ э Дэвлэски, саво на муклёлас тэ хал никхон, екх о попазя, халяс, тай диняс лэс ли пэ манушэн.

⁵ Тай пхэнляс лэнги генэ:

— О Чяво о Манушыкано си о Сагбус опэр суббота!

О Исус аиндэрдиел андэ суббота манушэс, савэстэ сас шуки муси

⁶ Авэр суббота о Исус диняс андэ синагога тай сиклярэлас. Отхэ сас мануш шуке чяче мусяса. ⁷ О сикляримаря э Тхэдимаски тай о фарисея дикхенас пал Лэстэ, на кан аиндэрдиел Ов андэ суббота, вай родэнас, андар состэ тэ керэн дошалэс Лэс. ⁸ Ай о Исус джянэлас, состар он тюшундиенас, тай пхэнляс э манушэски э шуке мусяса:

— Ущи тай никлэ ко машкар.

Одова ущино тай никлисто ангал. ⁹ Дэчи о Исус пхэнляс лэнги:

— Мэ пхучяв тумэн: со муклёлпэс тэ керэс андэ суббота, лачипэ я джюнгалипэ? Тэ кутардиес о бэшпэ я тэ мударэс?

¹⁰ Ов дикхляс карин лэндэ тай пхэнляс э манушэски:

— Сидэ ти муси.

Одова сидиняс, тай лэски муси састили. ¹¹ Ай он холясаилэ тай лилэ тэ зборизэн машкарэ пэстэ, со лэнги тэ керэн э Исусеса.

О Исус никалэл дэшудон апостолен

¹² Одола деса о Исус ваздиняспэс опэр горас тай састи рат зборизэлэс э Дэвлэса. ¹³ Кана уло дес, Ов диняс икос Пэ сиклярдэн тай лиляс андар лэндэ дэшудон, савэн тхэдяс апостолен: ¹⁴ э Симонэс (савэс Ов тхэдяс Пётар), э пхралэс э Андреес, э Яковес, э Иоаннес, э Филиппес, э Варфоломеес, ¹⁵ э Матфеес, э Фомас, э Яковес, э чявэс э Алфеескерэс, э Симонэс, савэски пхэнэнас Зилот, ¹⁶ э Иудас, э чявэс э Яковескерэс, тай э Иудас Искариотес, саво уло пхукаимари.

Бах тай касэвэти

¹⁷ О Исус фулистино лэнца тэлэ опрал горас, опэр гортэ тханэстэ. Отхэ кидинэпэс бут Лэскерэ сиклярдэ тай бут мануша андар Иудея, Иерусалими тай андар диза ко Тир тай Сидон, савэ си паш ко бошы пани. ¹⁸ Он алэ тэ шунэн э Исусес тай тэ аиндиен катар насвалиматэс. Одола, кас кхинярэнас о бишужэ духя, ли одола улэ аиндимэна. ¹⁹ Алай о дюняс мангенас тэ колизэн ко Исус, вай андар Лэстэ никлёлэс зор, сави алаен аиндэрдиелас.

²⁰ Дикхляс карин сиклярдэ, о Исус лиляс тэ пхэнэл:
— Бахталэ тумэ, чёралэн,
вай тумэндэ э Дэвлэско Патишайлыки.

²¹ Бахталэ тумэ, кон анкха бокхало,
вай тумэ кан чялён.

Бахталэ тумэ, кон анкха ровэл,
вай тумэ кан асан.

²² Бахталэ тумэ,

кана о мануша тумэн на дэхэн,
 кана тумэн кувдиен тай кушэн,
 кана калярэн тумаро нав андар Чяво ко
 Манушыкано.

²³ Вай аякха керэнас э прарокенги о папудэс адалэ манушэнги. Одова дес лошаса чен тумэн, вай опрэ тумэн кан махтадиен!

²⁴ Ами касэвэти тумэнги, барвалалэн,
 вай тумэ анкха лилянус тумаро рагати.

²⁵ Касэвэти тумэнги, кон анкха чяло,
 вай тумэ кан овэн бокхалэ.

Касэвэти тумэнги, кон анкха асал,
 вай тумэ кан гаулизэн тай кан ровэн.

²⁶ Касэвэти тумэнги, кана алаи махтадиен тумэн,
 вай аякха лэнги папудэс махтадиенас э хохавнэ прарокен.

О Исус сиклярэл тэ дэхэс тэ душманен

²⁷ — Мэ пхэнав тумэнги, одолэнги, кон шунэл Ман: дэхэн тумарэ душманен, керэн лачипэ одолэнги, кон на дэхэл тумэн, ²⁸ манген алгышы одолэнги, кон арманя дэл тумэн, тай манген э Дэвлэс одолэндар, кон керэл тумэнги джюнгалипэ. ²⁹ Одолэс, кон кан чялавэл ти екх фалка, тхэ ли авэр, ай одова, кон лэл тутар опрунэ савутя, мук мэ лэл ли о гад.

³⁰ Кажнески, кон тумэндэ мангел, дэ; тай кон-то, кан лэл тинро, ма манг палэ. ³¹ Керэн э манушэнги аякха, сар тумэ манген, он тэ керэн тумэнги.

³² Тэ дэхэна тумэ одолэн, кон дэхэл тумэн, андар состэ тумэн тэ махтадиен? Вай джи о бэзылэ дэхэн одолэн, кон лэн дэхэл. ³³ Тэ керэн тумэ лачипэ одолэнги, кон керэн лачипэ тумэнги, андар состэ тумэн тэ махтадиен? Вай джи о бэзылэ керэн аякха.

³⁴ Тэ дэн тумэ борджи екх одолэн, кастар ишандиен тэ лэн палэ, андар состэ тумэн тэ махтадиен? Вай

джи о бэзлэл дэн борджи э бэзлэн, тай ишандиен, тэ лэн палэ оборкха, сокабор динэ. ³⁵ Ай тумэ дэхэн тумарэ душманен, керэн лэнги лачипэ тай дэн борджи, тай ма ишандиен палэ. Дэчи тумэн кан махтадиен опрэ, тай тумэ кан овэн о чявэ э Уче Дэвлэски. Вай Ов Сам лачё джи э налаченги тай э канлыдэнги. ³⁶ Овэн милаки, сар милако тумаро Дад.

О Исус пхэнэл катар цындос

³⁷ Ма керэн цындос, тай тумэнги на кан керэн цындос. Ма керэн дошалэс, тай тумэн на кан керэн дошалэн. Апувикерэн, тай тумэн кан апувикерэн.

³⁸ Дэн, тай ли тумэн кан дэн. Пхэрдо паи, тасавдо тай чёрдёл опрал чети, тумэнги кан чёрэн андэ тумарэ подятэ. Со паи дэн тумэ, асавко кан дэн ли тумэн.

³⁹ О Исус пхукавдяс лэнги акасавако пхукаипэ:

— Кан гелэл о коро э корэс? Та со, он на кан пэрэн ли о дуй андэ хандаки? ⁴⁰ О сиклярдо нанай баро пэ сикляримарестар, ай кажни, кон алаи кан сиклёл, кан овэл сар по сикляримари. ⁴¹ Со ту дикхес карин тикноро кашторо андэ якх тэ пхралэстэ, кана андэ тинрятэ на дикхес бари ровли? ⁴² Сар ту пхэнэс тэ пхралэски: «Пхрала, дэ мэ кан никалав о кашторо андар тэ якхатэ», кана ту на дикхес бари ровли андэ тэ якхатэ? Домонго, никал ханик э бари ровли андар тэ якхатэ, ай дэчи лачес ту кан дикхес, сар тэ никалэс о кашторо андар якх тэ пхралэстэ.

О пхукаипэ катар лаче тай налаче имиша

⁴³ О лачё тэрэки на анэл кермалэ имиша, тай кермало тэрэки на анэл лаче имиша. ⁴⁴ Кажни тэрэки галён катар имиша. Вай на кидэн опрал хлядяло тэрэки инжыри я опрал хлядяло кущёки дракх. ⁴⁵ Андар ило, пхэрдо лачипэ, о лачё мануш никалэл лачипэ, ай о канлыс мануш никалэл канлыки андар

ило, пхэрдо канлыки. Вай опэр чиб ки манушэски одова, соса си пхэрдо лэско ило.

Кхер опэр барэстэ

⁴⁶ Со тумэ дэн икос Ман: «Сагбуса, Сагбуса», ай на керэн, со Мэ пхэнав? ⁴⁷ Мэ кан сикавав тумэнги, соски ушадиел кажни, кон авэл Мандэ, шунэл Мэ зборэс тай керэл лэн. ⁴⁸ Ов ушадиел одолэски, саво керэл кхер, саво хранляс хор хандаки тай тхэдяс о фундамент опэр барэстэ. Кана ваздиндило пани тай опэр кхер чёрдили диряв, ой на кхелавдяс лэс, вай ов сас зоралэс кердо. ⁴⁹ Ай одолэс, кон шунэл Мэ зборэс, ай на керэл лэн, ушадиел манушэски, саво тхэдяс кхер опэр пху бифундаментеско. Сар э диряв чёрдили опэр кхер, о хурдьярдипэ, тай о пэрипэ лэско сас баро.

7

О пакяпэ э римски салдатеско

¹ О Исус бытэрдэ тэ пхэнэл э дюняски, гело ко Капернаум. ² Отхэ екх баро, саво сас опэр шэлэ салдатендэ, лэстэ сас насвало тай пашло опэр мэримастэ иргати. Лэски сас бут багалыс адава лэско иргати. ³ Тай кана ов шунляс катар Исус, бичялдяс Лэстэ иудейски барэ манушэн, тэ манген тэ авэл тай тэ аиндэрдиел лэски иргатес. ⁴ О барэ мануша алэ ко Исус тай лилэ бут лачес тэ манген Лэс:

— Адава мануш керэл То ярдыми, ⁵ вай ов дэхэл амарэ дюняс, тай адава ов кердяс амэнги синагога.

⁶ О Исус гело лэнца. Ов пашолас ко кхер, тай бичялдяс о баро, саво сас опэр шэлэндэ, Лэстэ пэ амалэн, тэ пхэнэн:

— Сагбуса, ма кхиняр Тут, вай мэ на керав одова, тэ дэс Ту андэ мэ кхерэстэ. ⁷ Мэ ли ман на гиндём,

кай керав, тэ авав Тутэ. Ай пхэн екх збора, тай мо иргати кан аиндиел. ⁸ Вай ли опэр мандэ си барипэ, тай ли мандэ си, савэ тхэн кан ман салдатя. Мэ пхэнав екхески: «Джя!» — та `й ов джял, аврэски: «Эла!» — тай одова авэл. Иргатески минрэски пхэнав: «Кер акава!» — тай ов керэл.

⁹ О Исус шунляс адава, шашты тай болдиняспэс ко дюняс, кай авэлас пал Лэстэ, пхэнляс:

— Пхэнав тумэнги, кай джи андэ Израиль Мэ на аракхлём асавко пакяпэ.

¹⁰ Кана о бичялдэ алэ палэ андэ кхер, он дикхлэ о иргати аинды.

О Исус дживиндлярэ э чявэс э пхивлякерэс

¹¹ Набут пал отхэ о Исус гело андэ диз, кай бучёлас Наин. Лэса сас Лэскерэ сиклярдэ тай бут авэра мануша. ¹² Кана Ов пашолас ки бар ки дизаки, андар латэ никалэнас мулэс, чявэс, саво сас екх ки дай, ай ой сас пхивли. Екхетханэ ласа андар диз никлёлас бут дюняс. ¹³ Кана о Сагбус дикхляс адалэ джювля, Ов аяды ла.

— Ма ров, — пхэнляс Ов лаки.

¹⁴ Дэчи Ов пашыло тай колисаило ко гробос. Одола, кон гелэнас лэс, тэрдилэ, тай о Исус пхэнляс:

— Тэрнагара, пхэнав туки: ущи!

¹⁵ О муло бэшло тай лиляс тэ зборизэл, тай о Исус диняс лэс ки дай. ¹⁶ Алаен, кон отхэ сас, лиляс траш, тай о мануша махтадиенас э Дэвлэс:

— Баро прароки уло машкарэ амэндэ! О Дэл ало Пэ дюнястэ!

¹⁷ О зборэс катар Исус шунлилэ алаи ко Иудея тай агорял лаки пхуендэ.

О Исус тай о сиклярдэ э Иоаннески

¹⁸ О сиклярдэ э Иоаннески пхукавдэ лэски алаестар, со уло. Тай дэчи о Иоанн диняс икос

пэстэ дон андар лэндэ ¹⁹ тай бичялдяс лэн ко Сагбус тэ пхучен:

— Ту сан Одова, Кон камэл тэ авэл, я амэнги тэ ишандияс кас-то аврэс?

²⁰ О мурша алэ ко Исус тай пхэнлэ:

— О Иоанн Болдимари бичялдяс амэн Тутэ тэ пхучяс: Ту сан Одова, Саво камэл тэ авэл, я амэнги тэ ишандияс кас-то аврэс?

²¹ О Исус сами адава вахыти аиндэрды бутэ манушэн катар дукха тай катар насвалипэ, тай катар джюнгалэ духя, тай бутэ корэн башлады дикхипэ.

²² Тай Ов пхэнляс э бичялдэнги:

— Джян, пхукавэн э Иоаннески одолэстар, со тумэ дикхлянус тай со шунлянус: о корэ дикхен, о банге пхирэн, о гералэ шужон, о кашуке шунэн, о мулэ дживиндён тай э чёрэнги пхукавдёл Лошано Габэри.

²³ Бахтало одова, кон андар Мандэ на кан джял опрал дром!

О Исус пхукавэл катар Иоанн Болдимари

²⁴ Кана о бичялдэ э Иоаннески гелэ, о Исус лиляс тэ пхэнэл э дюняски катар Иоанн:

— Со тумэ гелянусас тэ дикхен ки ливади? Карин камышы, кай кхелавдёл катар балвал? ²⁵ Дэчи со тумэ гелянусас тэ дикхен? Манушэс, урявдэс андэ багалыдэс савутя? На, одола, кон урявэн багалыдэс савутя тай бэшэн андэ барвалимастэ, си андэ патишаитика кхера. ²⁶ Дэчи со тумэ пхирэнас тэ дикхен? Э прарокес? Ва, тай пхэнав тумэнги, кай баро, ниш прароки. ²⁷ Ов одова, кастар яздимэ:

«Аки, Мэ бичялав ангал Тутэ Мэ манушэс,
саво кан гортярэл ангал Тутэ То дром».

²⁸ Пхэнав тумэнги, машкарэ алаи, кай аракхлилэ джювлятар, нанай баро, ниш о Иоанн. Ами алаендар о тикно андэ Дэвлэско Патишайлыки — баро лэстар.

²⁹ Тай алаи о дюняс, тай джи о кидимаря э налогенги, кай шунлэ о зборэс э Исусески, пакянилэ кай э Дэвлэско дром чячэ, тай он лилэ о болдипэ э Иоаннеско. ³⁰ О фарисея тай о сикляримаря э Тхэдимаски на манглэ, тэ лэн болдипэ лэстар, динэ бутуря э Дэвлэско мангипэ.

³¹ — Каса дэчи Манги тэ ушатэрдияв э манушэн адалэ вахытескерэн? — пхэнэлас о Исус. — Каски он ушадиен? ³² Он сар пуя, савэ бэшлэ ко майдани тай дэн бэбэря екх аврэски:

«Амэ марасас тумэнги опэр дурули,
ай тумэ на кхелэнас.
Амэ дасас паромаски гия,
ай тумэ на ровэнас».

³³ Дикхен, аки ало о Иоанн о Болдимари, на хал манро тай на пиел винас, тай тумэ пхэнэн: «Андэ лэстэ шэйтани» ³⁴ Ало о Чяво о Манушыкано, хал тай пиел, тай тумэ пхэнэн: «Аки о хавджяло тай о матимари, о амал э кидимаренго э налогенгерэнго тай э бэзялэнго». ³⁵ Алаи о пуя э годявэримаски сикавэн, кай о годявэрипэ си чячэ.

О макхипэ э Исусеско э багалыс духыдэнца

³⁶ Екх андар фарисея диняс икос э Исусес пэстэ тэ хал. О Исус ало лэстэ андэ кхер тай лиляс тхан пал конас. ³⁷ Адава вахыти екх джювли андар адалэ дизатэ, савя джянэнас, сар бэзяля, галили, кай о Исус хал андэ кхер ко фарисеи, андяс алебастрови кхоро, андэ савэстэ сас бут багалыс духыс. ³⁸ Э джювли тэрдили палал ко чянга ки Исусески тай, ровэлас, чёрэлас Лэски пинрэндэ ався. Ой лиляс тэ кхосэл Лэски пинрэ пэ балэнца, чюмидэлас лэн тай макхелас духыса. ³⁹ Кана о фарисеи, саво диняс икос э Исусес, дикхляс адава, ов тюшунды: «Тэ овэл би Адава Мануш чячес прароки, Ов би джянэлас, кай э джювли, сави

Лэстэ колизэл, — бэзяли». ⁴⁰ Дэчи о Иус пхэнляс лэски:

— Симон, Мэ мангав туки со-то тэ пхэнав.

— Пхэн, Сикляримарина, — пхэнляс ов.

⁴¹ — Дуй мануша сас борджи екхе манушэски, — пхэнэлас о Иус. — О екх сас борджи панджшэл динаря, ай авэр — пэинда. ⁴² Ли э екхески, ли аврэски на сас соса тэ дэн о борджи, тай мукляс о борджи лэнги э донги. Кон андар лэндэ, ту тюшундиес, кан дэхэл лэс бут?

⁴³ О Симон пхэнляс:

— Мэ тюшундияв, одова, каски сас мукло о баро борджи.

— Ту чячи тюшундын, — пхэнляс о Иус. ⁴⁴ Тай болдиняспэс ки джювли, пхэнляс э Симонэски:

— Ту дикхес адалэ джювля? Мэ алём андэ тэ кхерэстэ, тай ту на динян Ман джи пани, тэ халярав Мэ пинрэ, ай ой халярдыс Мэ пинрэ авсенца тай кхосляс пэ балэнца! ⁴⁵ Ту джи на чюмидын Ман, кана дикхлян, ай адая джювли одолэ вахытестар, сар Мэ алём андэ кхер, на тэрдэл тэ чюмидэл Мэ пинрэ. ⁴⁶ Ту на макхлян Манги Мо шэро олияса, ай ой макхляс багалыс духыса Мэ пинрэ. ⁴⁷ Оничин Мэ пхэнав туки: лаки муклилэ бут бэзя, андар адалэстэ ой дэхляс лачес. Ай одова, савэски залаг муклило, дэхэл залаг.

⁴⁸ Оничин пхэнляс о Иус э джювляки:

— Тэ бэзя муклэ си.

⁴⁹ Ай авэра мануша, кай сас Лэса пал конас, лилэ тэ тюшундиен: «Кон Ов асавко, кай джи о бэзя мукел?»

⁵⁰ О Иус пхэнляс э джювляки:

— То пакяпэ кутарды тут, джя лачимаса.

8

О джювля джан э Иусеса

¹ Пал атхэ о Исус пхирэлас андар диз андэ диз, андар гав андэ гав, пхукавэлас Лошано Габэри катар Дэвлэско Патишайлыки. Лэса сас о дэшудуй апостоля, ² тай сарсавэ джювля, савэ сас аиндимэна катар джюнгалэ духя тай катар дукха: э Мария, кай бучёлас Магдалина, андар савятэ никлистэ эфта шэйтаны, ³ э Иоанна, э ромни э Хузаски, саво дикхел палко кхер ки Иродеско, э Сусанна тай бут авэра. Адала джювля керэнас ярдыми э Исусески тай Лэски сиклярдэнги андар одолэстэ, со сас лэндэ.

О пхукаипэ катар мануш, кай чел о гив андэ пху

⁴ Ко Исус генэ авэнас мануша андар бутэ дизэндэ. Тай кана кидиняспэс бут дюняс, Ов пхукавдяс лэнги пхукаипэ:

⁵ — О мануш никлисто тэ чел андэ пху о гив. Тай кана ов чёрэлас лэс, сарсаво гив пэло паш ко дром, тай сас таптадимэ тай чюкудимэ э чирикленца. ⁶ Авэра пэлэ опрэ баруно тхан, тай, сар никлистэ, о ирнэка шукилэ, кай на рэсэлас пани. ⁷ Авэра пэлэ андэ хлядя, тай кана о хлядя барилэ, пханлэ лэн. ⁸ Авэра пэлэ опэр лачи пху. Он никлистэ тай динэ шэлвар бут гив одолэстар, кай сас чито андэ пху.

Пхукавдяс адава, о Исус лачес пхэнляс:

— Кастэ си кана, тэ шунэн, мэ шунэл!

⁹ Кана о сиклярдэ пхучлэ, состар адава пхукаипэ,
¹⁰ о Исус пхэнляс:

— Тумэнги дино, тэ джянэн о гараипэ э Дэвлэски Патишайлыкеско, ай аврэнги алай ачёл пхукаипэ, саво он на галён,

«тэ дикхен, ай на дикхен,
тэ шунэн, ай на галён».

¹¹ Аки, со си адава пхукаипэ: гив — адава си э Дэвлэски збора. ¹² Гив, кай пэло паш ко дром, — адава одола, кон шунэн э збора, ай дэчи авэл о Шэйтани тай

чёрэл э збора андар лэнги илэндэ, тэ на пакян он тай тэ на овэн кутардимэна. ¹³ Гив, кай пэло опэр бар, — адава си одола, кон лошаса лэл э збора, кана шунэл ла. Ай лэндэ нанай корини. Ханик он пакян, ай кана авэл о вахыти о пхаро, он дурён. ¹⁴ Гив, кай пэло андэ хлядя, — адава си одола мануша, савэ шунэн э збора, ай вахытестар кажындесенги касэвэтя, барвалипэ тай соса манген тэ чялён, дурярэл лэн, тай о имишы лэнго на барёл. ¹⁵ Гив, кай пэло опэр лачи пху, — адава о мануша, савэ шунэн э збора, гаравэн ла андэ лачё тай андэ шужо ило тай анэн имиша андар одолэстэ, кай сас зоралэ андэ пакяпэ.

Пхукаипэ катар тхарди лампа

¹⁶ Никхон э тхарди лампа на тхэл тал какаи я тал кравати, ами тхэн опэр падставка, кон авэл тэ дикхел о ярэки. ¹⁷ Нанай ништо тэныки, со на овэлас би сикавдо, тай нанай ништо гаравдо, со на овэлас би джянло тай на никлисто аври. ¹⁸ Тай дикхен лачес, сар тумэ шунэн, вай кастэ си, одолэс кан овэл дино генэ, тай кастэ нанай, кан овэл линдо ли одова, со, сар лэски фаизэл, лэстэ си.

О Исус пхэнэл Пэ чячиканэ хорандастар

¹⁹ Ко Исус алэ Лэски дай тай о пхрала, тай андар бут дюняс нащи пашылэ Лэстэ. ²⁰ Кон-то Лэски пхэнляс: — Ти дай тай Тэ пхрала тэрдэ аври тай манген Тут тэ дикхен.

²¹ О Исус пхэнляс лэнги:

— Ми дай тай Мэ пхрала — одола, кон шунэл збора э Дэвлэски тай керэл ла.

О Исус тэрдярэл э балвал

²² Екхвар о Исус пхэнляс Пэ сиклярдэнги:

— Кан накхас околэ ригатэ ки панеско.

Он бэшлэ андэ лодка тай динэ джялдави. ²³ Бискай он накхенас о пани, о Исус суто. Бирдэн опэр пани ваздиндили бари балвал, тай э лодка лиляс тэ учярэл о пани, аякха, кай он улэ андэ хатастэ. ²⁴ Дэчи о сиклярдэ пашылэ ко Исус тай джангавдэ Лэс, тай пхэнлэ:

— Сикляримарина, Сикляримари, амэ бугулдияс!

Тай джангавдило о Исус тай тхэдыс тэ тэрдёл э балвал, тай о пани. Тай тэрдилэ э балвал тай о пани, тай уло тэныки.

²⁵ — Кай тумаро пакяпэ? — пхэнляс о Исус э сиклярдэнги. Он трашанилэ тай шаштимэна пхученас екх аврэстар:

— Кон Ов, кай джи э балвалянги тай э панески пхэнэл, тай тхэн кан Лэс?

О Исус кувдиел э шэйтаниен андэ чёчкадэс

²⁶ Он алэ андэ пху ки герасиненги, кай мамуй ки Галилея. ²⁷ Кана о Исус никлисто андар лодка ки пху, Лэстэ мамуй никлисто мануш андар диз, андэ лэстэ сас шэйтания. Опэр лэстэ чёктан на сас савутя, тай бэшэлас ов на андэ кхерэстэ, ами андэ склепя. ²⁸ Кана ов дикхляс э Исусес, ов читяспэс Лэски чянгендэ тай диняс бэбэря алаи пэ сэсеса:

— Со Ту мандар мангес, Исус, Чяво Уче Дэвлэско? Мангав Тут, ма кхиняр ман! ²⁹ — вай о Исус пхэнляс э бишужэ духоски тэ никлёл андар адалэ манушэстэ.

О шэйтани екхараи джялас андэ адалэ манушэстэ, тай дэчи, джи кана лэс пхандэнас джянджирэнца о васта тай о чянга тай дикхенас пал лэстэ, ов чинэлас о джянджира, тай о шэйтани кувдиелас лэс ки биманушэнги тхана. ³⁰ О Исус пхучляс лэс:

— Сар си то нав?

— Легион, — пхэнляс одова, вай андэ лэстэ гелэ бут шэйтания.

31 Тай он мангенас э Исусес тэ на бичялэл лэн андэ бездна. 32 Надур паш ко горас адава вахыти чярывэнаспэс бут чёчкадэс, тай о шэйтания манглэ э Исусес тэ мукел лэн тэ джян андэ лэндэ. Ов мукляс. 33 Кана о шэйтания никлистэ андар адалэ манушэстэ тай гелэ андэ чёчкадэс, алаи о чёчкадэс читэпэс опрал горас андэ пани, тай бугулдылар. 34 О чёбаня э чёчкадэнги дикхлэ, со уло, прастанилэ тай пхукавдэ алаестар андэ диз тай агорял. 35 Кидинэпэс мануша тэ дикхен, со уло. Пашылэ ко Исус, он дикхлэ, кай о мануш, андар савэстэ никлистэ о шэйтания, бэшло ко чянга ки Исусески, урявдо тай годявэр, тай трашанилэ. 36 Савэ дикхлэ, пхукавдэ лэнги одолэстар, сар сас аиндимэ андэ савэстэ сас шэйтания. 37 Дэчи алаи, кон бэшэл андэ Герасински пху, лилэ тэ манген э Исусес тэ джял лэнги тханэндар, вай лачес трашанилэ. О Исус бэшло андэ лодка тай ало палэ. 38 О мануш, андар савэстэ никлистэ о шэйтания, мангелас, тэ лэл лэс Пэса, ай о Исус бичялдяс лэс тай пхэнляс:

39 — Джя палэ кхерэ тай пхукав, со кердяс туки о Дэл.

Одова гело, тай пхукавэлас алаи андэ диз одолэстар, со кердяс лэски о Исус.

О Исус аиндэрдиел джювя тай дживиндлярэл чяёря

40 Кана о Исус ало палэ, Лэс дэнас сэлями бут дюняс, вай алаи ишандиенас Лэс. 41 Лэстэ пашыло мануш, о нав савэско Иаир, саво сас баро мануш андэ синагога, тай пэло Лэски чянгендэ, лиляс тэ мангел э Исусес, тэ авэл лэстэ кхерэ: 42 лэстэ сас екх чяй, савяки сас паш ко дэшудуй брэш, мэрэлас. О Исус гело отхэ машкарэ ко бут дюняс, савэ тасавэнас Лэс алаи катар рига.

⁴³ Андэ дюняс сас джювли, дэшудуй брэш латэ чёрдэлас рат. Ой тхэдыс опэр врачя алаи, со сас латэ, ай никхон нащи ла аиндэрды. ⁴⁴ Ой пашыли палал ко Исус тай колисаили ко чети Лэски опрунэ савутендэ. Тай бирдэн тэрдило о рат.

⁴⁵ — Кон Мандэ колисаило? — пхучляс о Исус. Никхон на пхукавэласпэс, тай о Пётар пхэнляс:

— Сикляримарина, агорял Тутэ бут дюняс та дэн бутуря алаи катар рига!

⁴⁶ Ай о Исус пхэнляс:

— Кон-то Мандэ колисаило. Мэ тэнеса галилём, сар андар Мандэ никлисти зор.

⁴⁷ Дэчи э джювли галили, кай нащи гаравдяспэс, пашыли, изравни, тай пэли ангал Исус. Ангал алаи ко дюняс ой пхукавдыс, соски ой Лэстэ колисаили тай сар бирдэн сас аиндимэ. ⁴⁸ Дэчи о Исус пхэнляс лаки:

— Ми чяй, то пакапэ аиндэрды тут. Дзя лачимаса.

⁴⁹ О Исус дага на бытэрды тэ зборизэл, кай ало мануш андар кхер ки барэско э синагогакерэско.

— Ти чяй мули, — пхэнляс ов, — ма кхиняр генэ э Сикляримарес.

⁵⁰ Шунляс адава, о Исус пхэнляс э Иаирески:

— Ма траша, екх пака, тай э чяёри кан овэл кутардимэ.

⁵¹ Кана Ов диняс андэ кхер, на мукляс никхон, тэ дэл Лэса, екх э Пётарэс, э Иоаннес, э Яковес тай э дадэс э дэяса э чяёржерэн. ⁵² О дюняс ровэнас тай гаулизэнас пал латэ.

— Тэрдён тэ ровэн, — пхэнляс о Исус, — вай ой на мули, ами сути.

⁵³ Он лилэ тэ асан Лэстар, вай джянэнас, кай э чяёри мули. ⁵⁴ О Исус лиляс ла вастэстар тай пхэнляс:

— Пуёс, ущи!

⁵⁵ О духос э чяёряко ало палэ латэ, тай ой бирдэн ущини. О Исус пхэнляс, тэ дэн ла тэ хал. ⁵⁶ О дад тай э дай сас шаштимэна, ай о Исус тхэдыс лэн никхаски тэ на пхукавэн одолэстар, со уло.

9

О Исус бичялэл Пэ дэшудон апостолен, тэ пхукавэн Лошано Габэри

¹ Кидиняс екхетханэ э дэшудон апостолен, о Исус диняс лэн зор тай барипэ, тэ кувдиен алаи э шэйтаниен тай тэ аиндэрдиен о дукха. ² Пал отхэ Ов бичялдяс лэн, тэ пхукавэн катар Дэвлэско Патишайлыки тай тэ аиндэрдиен э насвалэн, ³ пхэнляс лэнги:

— Ништо ма лэн тумэнца ко дром: нэ ровли, нэ гоно, нэ манро, нэ ловэ, нэ дуйто савути. ⁴ Кана тумэ дэн андэ екх кхер, ачён отхэ, бискай на авэл вахыти тэ джян англэ. ⁵ Ай катэ о мануша тумэн на кан мукен, дэчи джян андар одолэ дизатэ, кактиен о прахос опрал тумарэ пинрэндэ, тай он адава мэ дикхен.

⁶ О апостоля гелэ ко дром, накхенас андар гава ко гава, пхукавэнас Лошано Габэри тай, кай сас, аиндэрдиенас э насвалэн.

О Ирод шунэл катар Исус

⁷ Кана о сагбус-тетрархи Ирод шунляс адалэстар алаестар, ов на джянэлас, со тэ тюшундиел. Вай сарсавэ пхэнэнас, кай адава о Иоанн дживиндило андар мулэ, ⁸ авэра — кай ало о Илия, май авэра — кай дживиндило екх андар пуранэ прарока. ⁹ О Ирод пхэнляс:

— Э Иоаннески о шэро мэ чиндём, кон эси адава мануш, кастар манги пхукавэн?

Тай родэлас тэ дикхел э Исусес.

О Исус хавдярэл пандж биня манушэн

¹⁰ О апостоля алэ тай пхукавдэ э Исусески алаестар, со он кердэ. Дэчи Ов лиляс лэн Пэса, тай он гелэ коркорэ ки диз, кай бучёлас Вифсаида. ¹¹ О бут дюняс галилэ адалэстар тай гелэ пал Исус. Ов лошаса лэн лиляс тай пхэнэлас лэнги катар Дэвлэско Патишайлыки, тай генэ аиндэрдиелас одолэн, каски камэлас. ¹² О дес пашолас ки бэлвэль, тай о дэшудуй апостоля пашылэ ко Исус тай пхэнлэ:

— Мук э дюняс, тэ джян он агорьял ко диза тай андэ гава, тай тэ аракхен пэски, кай тэ совэн тай тэ хан, вай амэ атхэ сам ки ливадыко тхан.

¹³ О Исус пхэнляс:

— Тумэ дэн лэн тэ хан.

Он пхэнлэ:

— Ва вай амэндэ самой пандж манрэ тай дуй маче. Та со, амэнги тэ джяс, тэ кинас хапэ алаи адалэ манушэнги?

¹⁴ Отхэ сас паш ко пандж биня мурша. Ай о Исус пхэнляс э сиклярдэнги:

— Бэшавэн э манушэн по пэинда.

¹⁵ О сиклярдэ аякха да кердэ. Кана алаи бэшлэ, ¹⁶ о Исус лиляс пандж манрэ тай дуй маче, ваздиняс Пэ якха опрэ тай алгышты о хапэ. Дэчи Ов лиляс тэ пхагерэл о манро тай о мачё, тай диняс лэн ко сиклярдэ, одола тэ дагытиен ко дюняс. ¹⁷ Алаи ханас тай чялилэ, тай ли кидинэ котора дэшудуй сэпэтя.

О Пётар гинэл э Исусес, кай си Христос

¹⁸ Екхвар, кана о Исус зборизэлас коркоро э Дэвлэса, тай надур Лэстар сас о сиклярдэ, Ов пхучляс лэн:

— Сар кас гинэл Ман о дюняс?

¹⁹ Он пхэнлэ:

— О Иоанн о Болдимари; авэра — о Илия; ай сарсавэ пхэнэн, кай о екх андар авэра пуранэ прарокя дживиндило.

²⁰ — Ами тумэ кас гинэн Ман? — пхучляс лэндар о Исус.

— О Христос э Дэвлэско, — пхэнляс о Пётар.

О Исус пхэнэл Пэ мэримастар тай кан дживиндёл

²¹ Ай о Исус пхэнляс лэнги, никхаски тэ на пхэнэн адалэстар, ²² дэчи пхэнляс:

— Э Чявэски э Манушыканэски камэл бут тэ сидэл касэвэти, тай тэ болдэнпэс Лэстар о барэ мануша, о барэ попазя тай о сикляримаря э Тхэдимаски. Ов кан овэл мудардо, ко трито дес кан дживиндёл.

²³ Дэчи о Исус пхэнляс алаенги:

— Кон мангел тэ джял пал Мандэ, мэ болдэлпэс пэстар, тай кажын дес лэл по хачи. Дэчи мэ джял пал Мандэ. ²⁴ Вай одова, кон мангел тэ гаравэл по бэшыпэ, кан нашавэл лэс, ай кон кан нашавэл по бэшыпэ булуб Манги, одова кан кутардиел лэс.

²⁵ Вай со файдас э манушэски, ов тэ лэла алаи о дюняс, ай ов кан нашавэл по бэшыпэ я кан керэл пэски джюнгалипэ? ²⁶ Кон кан ладжял Мандар тай

Мэ зборэндар, одолэстар кан ладжял ли о Чяво о Манушыкано, кана кан авэл андэ Пэ наместэ тай андэ нами ки Дадэско тай э шужэ милликенго. ²⁷ Пхэнав тумэнги чячес: сарсавэ андар тумэндэ, кай тэрдэ атхэ, на кан мэрэн, бискай на дикхен э Дэвлэско Патишайлыкки.

О Исус зборизэл э Маусееса тай э Илияса

²⁸ Накхло паш ко охто дес пал адалэ зборэндэ. О Исус лиляс Пэса э Пётарэс, э Иоаннес тай э Яковес, ваздиняспэс опрэ горас, тэ зборизэл э Дэвлэса.

²⁹ О вахыти, кана зборизэлэс э Дэвлэса, Лэско муй паровдило, ай о савутя улэ бут парнэ, сар страпи.

³⁰ Тай аки, улэ дуй мануша тай лилэ тэ зборизэн э Иусесеса, — адала сас о Маисей тай о Илия. ³¹ Алэ андэ нами, он пхэнэнас Лэски одолэстар, кай Ов камэл тэ джял андэ Иерусалими тай отхар тэ ачявэл адава дюняс. ³² Ай э Пётарэс тай околэн, кон сас екхетханэ лэса, лиляс соипэ. Ай кана он джангавдилэ, дикхлэ о нами э Иусеско тай э до муршэнго, кай тэрдэ сас пашэ Лэстэ. ³³ Кана о мурша лилэ тэ джан, о Пётар пхэнляс э Иусески:

— Сикляримарина, амэнги атхэ аякха лачё! Эла, амэ керас трин шалаша, екх Туки, екх э Маисеески тай екх э Илияски.

Ов сам на джанэлас, со пхэнэл. ³⁴ Кана ов дага пхэнэлас, сикавдило булуту тай пханляс лэн. Кай улэ андэ булуту, он бут трашанилэ. ³⁵ Ай андар булуту шунлило сэси:

— Адава Мо Чяво, Савэс Мэ тхэдём. Лэс шунэн!

³⁶ Кана о сэси тэныкисаило, он дикхлэ э Иусес коркорэс. Он на зборизэнас адалэстар тай одова вахыти никхаски на пхукавэнас одолэстар, со дикхлэ.

О Иус аиндэрдиел э чяворэс, андэ савэстэ сас нашужо духос

³⁷ Авэр дес, кана он фулистинэ опрал горас, э Иусес ишандиелас бут дюняс. ³⁸ Тай екх мануш андар дюняс диняс бэбэря:

— Сикляримарина, мангав Тут, дикх мэ чявэс! Ов мандэ екх. ³⁹ Овэл, лэс лэл о духос, тай дэчи о чяворо бирдэн лэл тэ дэл бэбэря, лэс лэл изравни, аякха, кай лэстэ андар муй джял кубукя. О духос кхинярэл лэс тай пхарэс мукел лэс. ⁴⁰ Мэ манглём Тэ сиклярдэн тэ кувдиен лэс, ай он нащи.

⁴¹ — Бипакяки тай аравдо о дюняс адалэ вахытеско, — пхэнляс о Иус. — Сокабор Манги генэ тэ овав тумэнца тай тэ даяндияв тумэн? Ан тэ чявэс атхэ.

⁴² Кана о чяворо дага джялас, о шэйтани читяс лэс ки пху андэ израипэ. Ай о Исус пхэнляс зораса э бишужэ духоски тэ никлёл, аиндэрды э чяворэс, тай пал отхэ диняс лэс ко дад. ⁴³ Алаи сас шаштимэна э баримаса э Дэвлэскерэса.

О Исус генэ пхэнэл Пэ мэримастар

Алаи шаштиенас адалэ дилэнги. О Исус пхэнляс Пэ сиклярдэнги:

⁴⁴ — Шунэн лачес, со Мэ кан пхэнав тумэнги анкха: генэ залаг, тай э Чявэс э Манушыканэс кан дэн андэ васта ки манушэнги.

⁴⁵ Ай он на галилэ, со Ов пхэнляс, лэндар адава сас гаравдо, ай тэ пхучен, со си Лэски збора, трашанас.

О ирицима э сиклярдэнго

⁴⁶ Машкарэ ко сиклярдэ уло ирицима одолэстар, кон андар лэндэ си баро. ⁴⁷ О Исус джянэлас, состар тюшундиен он андэ пумарэ илэндэ, лиляс тикнорэ пуёс тай тхэдыс лэс паш Пэстэ.

⁴⁸ — Кон булуб Манги гинэл акасавке пуёс, — пхэнляс о Исус, — одова гинэл ли Ман, ай кон гинэл Ман, одова гинэл ли одолэс, кон бичялдяс Ман. Кон машкарэ тумэндэ тикно алаендар, одова даси баро.

⁴⁹ О Иоанн пхэнляс Лэски:

— Сикляримарина! Амэ дикхлям манушэс, саво Тэ навэса кувдиелас э шэйтанен, тай амэ тэрдярдям лэс, вай ов на джял пал Тутэ екхетханэ амэнца.

⁵⁰ — Ма тэрдярэн, — пхэнляс о Исус. — Кон нанай мамуй тумэндэ, одова си андар тумэндэ.

На гинэн э Исусес о самаряня

⁵¹ Кана э Исусески ало вахыти тэ овэл линдо опрэ, Ов гело ко Иерусалими. ⁵² Ангал Пэстэ Ов бичялдяс манушэн, тай одола гелэ андэ екх самарянки диз, тэ гортярэн алаи, бискай Ов авэл. ⁵³ Ай о мануша

одолә гавэски на муклэ э Исусес, кай Ов джялас ко Иерусалими. ⁵⁴ Дикхлэ адава, Лэскерэ сиклярдэ о Яков тай Иоанн пхэнлэ:

— Сагбуса, мангес, амэ кан пхэнас э ягаки, тэ авэл опрал тай алаен лэн тэ тхарэл?

⁵⁵⁻⁵⁶ Ай о Исус болдиняспэс, тэрдярдяс лэн.* Тай он гелэ андэ аврэ дизатэ.

О Исус пхэнэл катар кими, кана джяс пал Лэстэ

⁵⁷ Кана он джянас опрэ дром, екх мануш пхэнляс э Исусески:

— Мэ кан джяв пал Тутэ, кай би Ту тэ на джяс.

⁵⁸ О Исус пхэнляс:

— Ко лисицэс си холя, ли ко чирикля опрунэндэ си гнездадэс, ай э Чявэски э Манушыканэски нанай кай По шэро тэ бангярэл.

⁵⁹ Аврэ манушэски о Исус пхэнляс:

— Эла пал Мандэ.

Ай одова пхэнляс:

— Сагбуса, мук ман ханик тэ джяв тэ пароскерав мэ дадэс.

⁶⁰ — Мук о мулэ он сам пароскерэн пумарэ мулэн, ай ту джя, пхукав э Дэвлэско Патишайлыки, — пхэнляс лэски о Исус.

⁶¹ Генэ екх мануш пхэнляс Лэски:

— Мэ кан джяв пал Тутэ, Сагбуса, ай мук ман ханик тэ джяв тай тэ дикхав генэ екхвар мэ хорандас.

⁶² О Исус пхэнляс:

— Били екх мануш, саво тхэдыс вас опэр плуги тай дикхел палэ, на камэл э Дэвлэски Патишайлыкески.

* **9:55-56** 9.55-56 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборэс: «тай пхэнляс: — Тумэ на джянэн, савэ тумэ духоски. Вай о Чяво о Манушыкано ало тэ на мударэл манушыканэ бэшыматэс, ами тэ кутардиел».

10

О Исус бичялэл эфтадэша сиклярдэн

¹ Пал отхэ о Сагбус тхэдыс генэ эфтадэша сиклярдэн тай бичялдяс лэн по дон ангал Пэстэ андэ кажни дизатэ тай андэ кажни тханэстэ, кай Ов Сам кидэласпэс тэ авэл. ² Ов пхэнляс лэнги:

— Бут гив си, тэ кидэн, ай о бутярнэ си залаг. Оничин манген э Сагбус э гивэскерэс, Ов тэ бичялэл бутярнэн тэ кидэн Лэско гив.

³ Джян! Аки, Мэ бичялав тумэн, сар бакрэн ко рува.

⁴ Ма лэн тумэнца нэ киси, нэ гоно, нэ минидэс тай опэр дром никхас ма дэн сэлями. ⁵ Кана тумэ кан дэн андэ кхер, пхэнэн ханик: «Сэлями адалэ кхерэски».

⁶ Андэ одолэ кхерэстэ тэ бэшэл мануш сэлямеско, тумаро сэлями кан овэл опэр лэстэ, ай тэ на, ов кан авэл палэ тумэндэ. ⁷ Ачён андэ адалэ кхерэстэ, хан, пиен одова, со тумэн кан дэн, вай о бутярно керэл пэ ловэ. Тай ма пхирэн катар кхер андэ кхер.

⁸ Тумэ тэ дэна андэ диз тай тумэн кан мукен, хан алай, со тумэн кан дэн, ⁹ аиндэрдиен лэнги насвалэн, савэ отхэ си, тай пхэнэн лэнги: «О Патишайлыки э Дэвлэско пашыло тумэндэ». ¹⁰ Ай тэ дэна андэ савэ-то дизатэ тай отхэ тумэн на мукен, джян о улицэс адалэ дизаки тай пхэнэн: ¹¹ «Джи о прахос тумарэ дизако, кай колисаило амарэ пинрэндэ, амэ кактияс опэр тумэндэ. Ай тэ джянэн: о Патишайлыки э Дэвлэско пашэ!» ¹² Пхэнав тумэнги, кай одова дес э Садомески кан овэл локес, ниш адалэ дизаки.

¹³ Касэвэти туки, Хоразин! Касэвэти туки, Вифсаидо! Вай андэ Тир тай андэ Сидон тэ овэлас кердэ одола чюдэс, со тумэндэ, он би чёктан урявэнас гонэ тай бэшэнас андэ прахос катар яг, тай ачявэнас пумарэ бэзя. ¹⁴ Ай э Тирески тай э Сидонески кан овэл

локо ко цындоc, ниш тумэнги. ¹⁵ Ли ту, Капернаум, тюшундиес, кай кан овэс ваздино джи опрэ? На, ту кан овэс чито андэ ади.

¹⁶ Кон шунэл тумэн, шунэл Ман, тай кон болдэлпэс тумэндар, болдэлпэс Мандар. Ай кон болдэлпэс Мандар, болдэлпэс Одолэстар, Кон бичялдяс Ман.

Авэн о эфтадэша, савэ пхукавэнас о Лошано Габэри

¹⁷ Эфтадэша сиклярдэ алэ палэ ко Исус лошанэ:

— Сагбуса, — пхэнэнас он, — джи о шэйтания тхэн кан амэн, кана амэ пхэнас лэнги Тэ навэса!

¹⁸ О Исус пхэнляс:

— Мэ дикхлём, сар о Сатанас пэло опрал, сар страпи! ¹⁹ Аки, Мэ динём тумэн барипэ тэ ущявэн опэр сапа тай опэр скарпионя, тай тэ пхагерэн алаи э зор э душманески. Тай ништо на кан анэл тумэнги джюнгалипэ. ²⁰ Ай лошазэн на одолэски, кай о духя тумэн шунэн, ами одолэски, кай тумарэ нава яздимэна опрэ.

²¹ Одова сагати о Исус лошасаило андэ Шужо Духос тай пхэнляс:

— Мэ махтадияв Тут, Дадэ, Сагбуса опрунэско тай э пхуяко, андар одолэстэ, кай Ту гаравдян адава катар годявэра тай катар галярдэ, ай пхутэрдян адава пуенги. Ва, Дадэ, аякха Ту манглян! ²² О Дад диняс Ман алаи. Никхон на джянэл, кон си о Чяво, екх о Дад, тай никхон на джянэл, кон си о Дад, екх о Чяво тай одолэски, каски о Чяво кан мангел тэ пхутрэл адава.

²³ Дэчи Ов болдиняспэс карин Пэ сиклярдэндэ тай пхэнляс екх лэнги:

— Бахталэ якха, кай дикхен одова, со тумэ дикхен.

²⁴ Пхэнав тумэнги, кай бут прарокя тай патишая манглэ тэ дикхен одова, со тумэ дикхен, ай на дикхлэ, манглэ тэ шунэн одова, со тумэ шунэн, ай на шунлэ.

О Исус пхукавэл катар самаряни

²⁵ Екх сикляримари э Тхэдимаско ущино тай пхучляс ко Иус, тэ астарэл Лэс.

— Сикляримарина, — пхучляс ов, — со манги тэ керав, тэ овэл мандэ бибытимаско бэшыпэ?

²⁶ — Ай со пхэнлёлпэс андэ Тхэдипэ? — пхучляс о Иус. — Со ту отхэ драпкерэс?

²⁷ Одова пхэнляс:

— Дэх э Сагбус, Дэвлэс тинрэс, алаи тэ илэса тай алаи тэ бэшымаса, алаи тэ зораса тай алаи тэ годяса, тай дэх тэ комшус, сар ту дэхэс тут.

²⁸ — Чячи ту пхэнлян, — пхэнляс лэски о Иус. — Кер аякха, тай ли ту кан бэшэс.

²⁹ Ай ов мангьяс тэ сикавэл по чячипэ тай пхучляс э Иусес:

— Ай кон манги о комшус?

³⁰ О Иус пхэнляс лэски:

— Екх мануш авэлас андар Иерусалими андэ Иерихони. Опэр дром опэр лэстэ пэлэ прахаря, савэ нангярдэ лэс, мардэ аякха лачес, кай сас опэр мэримастэ, тай гелэ. ³¹ Уло аякха, одолэ дромэстар накхелас попази, дикхляс адалэ манушэс тай накхло пашал аврэ ригатар ки дромэско. ³² Аякха кердяс ли о левити: пашыло одолэ тханэстэ, дикхляс э мардэс тай накхло пашал лэстэ. ³³ Ай аки одолэ тханэстэ, катэ ов пашло, пашыло кай накхелас пашал самаряни. Ов дикхляс тай аяды лэс. ³⁴ Ов пашыло, халярдяс лэски дукхавнэ тхана олияса тай винаса, тай пханляс лэн. Дэчи ов бэшавдяс э мардэс опэр пэ джёрэстэ, андяс лэс андэ гастиница тай отхэ генэ дикхелас пал лэстэ. ³⁵ Авэр дес ов диняэ э сагбус э гастиницакерэс дуй динаря тай пхэнляс: «Дикх пал лэстэ, ай тэ тхэса бут, мэ кан дав тут, кана кан авав». ³⁶ Кон андар адалэ тринэндэ сас, сар тюшундиес, комшус э манушэски, савэс мардэ о прахаря?

³⁷ О сикляримари э Тхэдимаско пхэнляс:

- Одова, кон аяды лэс.
- Дэчи о Исус пхэнляс лэски:
- Дзя тай кер ли ту аякха.

О Исус си ки Марфа тай ки Мария

³⁸ Опэр дром о Исус э сиклярдэнца ало андэ екхе дизатэ. Отхэ джювли, кай бучёлас Марфа, диняс икос Лэс андэ пэ кхерэстэ. ³⁹ Латэ сас пхэн, сави бучёлас Мария. Э Мария бэшли сас ко пинрэ ки Сагбуски тай шунэлас, со Ов пхэнэлас. ⁴⁰ Э Марфа сас андэ хэзмэти ки таимаско. Ой пашыли ко Исус тай пхэнляс:

— Сагбуса, Туки нанай дила одолэстэ, кай ми пхэн ачявдяс алаи о хэзмэти опэр мандэ коркорятэ? Пхэн лаки, тэ керэл ярдыми манги!

⁴¹ — Марфо, Марфо, — пхэнляс о Сагбус, — ту касэвэти керэс бутэски, ⁴² ай камэл вай екх. Э Мария кердяс зиядэ, тай адава латар на кан линдёл.

11

О Исус сиклярэл э сиклярдэн, со тэ пхэнэн э Дэвлэски

¹ Екхвар о Исус пхэнэлас э Дэвлэски, тай кана Ов бытэрдэ, екх андар сиклярдэ мангляс Лэс:

— Сагбуса, сикляр амэн, со тэ пхэнас э Дэвлэски, сар о Иоанн сиклярдяс пэ сиклярдэн.

² Ов пхэнляс лэнги:

— Кана пхэнэн э Дэвлэски, пхэнэн акаякха:
Дадэ, кажни мэ гинэл То шужо нав!

Мэ авэл То Патишайлыки!

³ Дэ амэн кажын дес амаро авдесутно манро.

⁴ Тай апувикер амарэ бэзя,

вай ли амэ апувикерас кажнески, кон амэнги
борджи.

Ма дэ амэн тэ джяс катар дром.

⁵ Дэчи о Исус пхэнляс лэнги:

— Тюшундиен, екх андар тумэндэ кан авэл рати пэ амалэстэ тай кан пхэнэл: «Амал, дэ борджи ман трин питэс. ⁶ Мандэ опрал дром ало амал, тай мандэ ништо нанай лэс тэ дав». ⁷ Ай одова, сас андэ кхер, кан пхэнэл: «Ма лищие мандэ. О удар вай пханло, о пуя минрэ манца андэ тхан, нащи мэ анкха тэ ущяв тай тэ дав тут манро». ⁸ Пхэнав тумэнги, кай джи ов тэ на ущела тай тэ на дэл лэс, сар амалэс, ов кан ущел тай кан дэл лэс, сокабор камэл, кай одова на тэрдёл тэ мангел.

⁹ Оничин Мэ пхэнав тумэнги: манген — тай о Дэл тумэн кан дэл, родэн — тай кан аракхен, марэн — тай о Дэл тумэнги кан пхутрэл. ¹⁰ Вай кажни, кон мангел, одова диндёл, кон родэл, одова аракхел, тай одолэски, кон марэл, о Дэл пхутрэл. ¹¹ Си машкарэ тумэндэ асавко дад, саво кан дэл пэ чывэс сапэс, кана кан мангел лэстэ мачес? ¹² Я одова тэ мангела ванро, кан дэл лэс скарпионес? ¹³ Тай тумэ, кана холямэна, галён тэ дэн тумарэ пуен лачипэ, тай май зиядэ опрал о Дад кан дэл э Шужэ Духос одолэн, кон мангел Лэстэ!

О Исус кувдиел э бишужэн э Дэвлэски зораса

¹⁴ Екхвар о Исус кувды э шэйтанес э сакавимаскерэс. Тай кана о шэйтани никлисто, о мануш, саво сас сакави, зборисаило. О мануша шаштиенас. ¹⁵ Ай сарсавэ пхэнэнас:

— Ов кувдиел э шэйтанен э Веельзевулески зораса, о баро опэр бишужэ.

¹⁶ Авэра зумавэнас э Исусес тай мангенас, тэ сикавэл лэнги чюда опрал. ¹⁷ Ай о Исус джянэлас, со тюшундиен, пхэнляс лэнги:

— Вэрсаво патишайлыки, кай паляштыпэс, кан овэл чючө, тай о кхер, катэ си чингара, кан хурдёл. ¹⁸ Тай о Сатанас тэ марэлпэс мамуй пэстэ, сар кан тэрдёл лэско патишайлыки? Ай тумэ пхэнэн, кай Мэ

кувдияв э шэйтанен э Веельзевулески зораса. ¹⁹ Мэ тэ кувдияв э шэйтанен э Веельзевулески зораса, дэчи со зораса кувдиен лэн тумарэ чявэ? Оничин он кан керэн тумэнги цындоc. ²⁰ Ай Мэ тэ кувдияв э шэйтанен э Дэвлэски наеса, адава сикавэл, кай о Патишайлыки э Дэвлэско ало тумэндэ. ²¹ Кана о зорало бутэ мултукенца мануш дикхел пал пэ кхерэстэ, лэско мангин кан овэл састо. ²² Ай кон-то май зорало тэ пэрэла опэр лэстэ тай тэ марэла лэс, ов кан лэл о мултукия, савэнги ишандиелас о сагбус, тай кан палящил, со лиляс.

²³ Кон нанай Манца, одова си мамуй Мандэ, тай кон на кидэл Манца, одова чэрэл.

Катар бишужо духос

²⁴ Кана о бишужо духос никлёл андар мануш, ов пхирэл ки бипаненги тхана, родэл тхан тэ рагантиел, тай на аракхел лэс. Дэчи ов пхэнэл: «Тэ джяв мэ андэ кхер, андар савэстэ никлистём». ²⁵ Кана ов авэл палэ, аракхел о кхер шужэс шулавдо тай кидино. ²⁶ Дэчи ов джял тай лэл эфта аврэ духен, май канлыдэн, ниш ов сам, тай он авэн тай бэшэн отхэ. Тай адава э манушэски май пхаро одолэстар, ниш кай сас буруни.

Чячикано бахталипэ

²⁷ О Исус дага пхэнэлас, кана екх джювли андар дюняс диняс бэбэря:

— Бахтали си одоа дай, кай пхиравэлас андэ пэстэ Тут тай хавдьярдяс!

²⁸ О Исус пхэнляс:

— Бахталэ одола, кон шунэн э збора э Дэвлэски тай керэн ла.

Сикаипэ э Ионеско

²⁹ Кана о мануша кидиндилэ май бут, о Исус лиляс тэ пхэнэл:

— О дюняс адалэ вахытеско — канлыс. Ов родэл сикаипэ, ай лэски на кан овэл сикавдо нисаво сикаипэ, екх о сикаипэ э Ионеско. ³⁰ Тай сар о Иона уло сикаипэ э дюняски, кай бэшэлас Ниневия, аякха о Чяво о Манушыкано кан овэл сикаипэ э дюняски адалэ вахытескерэски. ³¹ Э патишаинка катар юги кан дживиндёл ко цындос э дюняса адалэ вахытескерэса тай кан керэл цындос лэнги, вай ой али аврэ четестар ки дюняско тэ шунэл о годявэрипэ э Саламонеско. Ай анкха тумэнца Одова, Саво баро си катар Саламон. ³² О мануша, кай бэшэнас Ниневия, кан дживиндён ко цындос екхетханэ э дюняса адалэ вахытескерэса тай кан керэн лэн дошалэн, вай он ачявдэ пумарэ бэзя одолэстар, кай пхукавдяс лэнги о Иона. Ай анкха си тумэнца Одова, Саво баро катар Иона.

Катар ярэки

³³ Никхон, тхарди лампа, на тхэл ла андэ погриби я тал кумани. Ами ла тхэн опэр падставка, кон авэл тэ дикхел о ярэки. ³⁴ Ти якх си лампа тэ тэнески. Кана ти якх шужы, дэчи ли алаи то тэни пхэрдо ярэки. Ай кана джюнгали ти якх, дэчи алаи то тэни тэмина. ³⁵ Дикх, одова ярэки, саво андэ тутэ, мэ на овэл тэмина. ³⁶ Тэ си алаи то тэни пхэрдо ярэки тай андэ лэстэ нанай тэминако котор, ту алаи кан овэс пхэрдо ярэки, сар о ярэки э страпяко овэл опэр тутэ.

Касэвэти э фарисеенги тай э сикляримаренги э Тхэдимаскерэнги

³⁷ Кана о Иус аякха пхэнэлас, екх фарисеи диняс икос Лэс пэстэ тэ хал лэса. О Иус ало тай лиляс тхан пал конас. ³⁸ О фарисеи дикхляс, кай о Иус на халярдяспэс ангал хапэ, тай лачес шашты. ³⁹ Ай о Сагбус пхэнляс лэски:

— Аки тумэ, фарисея, шужарэн кадея тай о тарелкес аврлял, ай андар тумэ пхэрдэ бичялипэ тай

джюнгалипэ. ⁴⁰ Дэнилалэн! Та со, Одова, Кон кердяс аврял, на кердяс ли андар? ⁴¹ Дэн э чёрэн одолэстар, со си тумэндэ, дэчи алаи тумэнги кан овэл шужо.

⁴² Касэвэти тумэнги, фарисея! Тумэ дэн дэшто паи катар мята, катар рута тай аврэ чярендар, ай брестэн о цындос тай о дэхыпэ э Дэвлэско. Ли одова камэл тэ керэн, ли авэр тэ на ачявэн.

⁴³ Касэвэти тумэнги, фарисея! Тумэ дэхэн тэ лэн лаче тхана андэ синагогя тай дэхэн, кана тумэн дэн сэлями андэ базаря.

⁴⁴ Касэвэти тумэнги! Тумэ ушадиен э гробенги, савэ на дикхиндён. О мануша пхирэн опрал тай на джянэн.

⁴⁵ Екх андар сикляримаря э Тхэдимаско пхэнляс Лэски:

— Сикляримарина, кана Ту адава пхэнэс, Ту ли амэн дэс тэлэ.

⁴⁶ О Исус пхэнляс:

— Касэвэти ли тумэнги, сикляримаря э Тхэдимаски! Тумэ чен опэр мануша пхарипэ, саво нащи гелэс, ай тумэ били екхе наеса на астарэн лэс.

⁴⁷ Касэвэти тумэнги! Тумэ керэн памятникя э прарокенги, савэн мудардэ тумарэ дада. ⁴⁸ Адалэса тумэ сикавэн, кай тумарэ дада лачё керэнас: одола мударэнас э прарокен, ай тумэ керэн лэнги памятникя. ⁴⁹ Оничин э Дэвлэско годявэрипэ пхэнляс: «Мэ кан бичялав лэндэ прарокен тай апостолен, ай он э сарсавэн андар лэндэ кан мударэн, ай аврэн кан кувдиен». ⁵⁰ Оничин о дюняс адалэ вахытеско кан покинэл андар рат алаи ки прарокенго, кай чёрдило, сар ули э пху, ⁵¹ катар рат ки Авелеско тай джи ко рат ки Захариеско, э мудардэс машкарэ ко алтари тай ко храми. Ва, пхэнав тумэнги, дюняс адалэ вахытеско кан покинэл андар алаи.

⁵² Касэвэти тумэнги, сикляримаря э Тхэдимаски! Тумэ лилянус тумэнги о ключи катар джянлипэ. Ай тумэ сам на динянус андэ, тай одола, кон дэлас андэ, тумэ на муклянус лэн.

⁵³ Кана о Исус никлисто андар кхер, о сикляримаря э Тхэдимаски тай о фарисея холинаса бут кхинярэнас Лэс пхучимаса. ⁵⁴ Он тхэнас Лэски лавушкес, мангенас тэ астарэн збораса.

12

О Исус дэл ладжяваски э домонгерэн

¹ Одова вахыти кидинэпэс бут биня дюняс, тай о мануша тасавэнас екх аврэс. О Исус лиляс тэ пхэнэл ханик Пэ сиклярдэнги:

— Трашан катар фарисейски ушлярипэ, самким катар домонги. ² Нанай ништо гаравдо, со на кан пхутэрдэлас би, ли нанай ништо биджянло, со на кан овэл джянло. ³ Оничин одова, со тумэ пхэнэн тэминако, кан шунлёл ангал ярэки ки десеско, тай со пхэнлянус тэныки андэ кхер, кан овэл пхэнло опрал кхера.

Мэ овэл тумэндэ траш екх ангал Дэл

⁴ Мэ пхэнав тумэнги, Мэ амала: ма трашан одолэндар, кон мударэл о тэни, ай дэчи нащи керэл ништо. ⁵ Мэ кан пхэнав тумэнги, Кастар тэ трашан: трашан Одолэстар, Кон мудардяс, Лэстэ си барипэ тэ чел андэ ягаки геена. Ва, пхэнав тумэнги, Лэстар трашан. ⁶ Та со, на бикнэн пандж чирикля до хурдэ капикенги? Тай били екх андар лэндэ нанай брестэрно э Дэвлэса. ⁷ Ай тумэндэ джи о бала алаи опэр шэро гиндэ! Ма трашан — тумэ багалыдэс бутэ чириклендар!

Ма ладжян катар Исус

8 Пхэнав тумэнги: кажнес, кон кан пхэнэл ангал мануша, кай джянэл Ман, о Чяво о Манушыкано кан пхэнэл ангал Дэвлэски миляикя, кай джянэл лэс, ⁹ ай кон кан пхэнэл ангал мануша, кай на джянэл Ман, ли Мэ кан пхэнав ангал Дэвлэски миляикя, кай на джянав лэс. ¹⁰ Тэ пхэнэла саво-го мануш мамуй ко Чяво ко Манушыкано, о Дэл кан мукел лэски адала бэзя, ай одова, кон кушэл о Шужо Духос, о Дэл на кан мукел адала бэзя.

¹¹ Кана тумэн кан анэн ко цындос андэ синагогя, ко сагбудэс тай кастэ си барипэ, ма трашан одолэстар, со зборэс тэ пхэнэн мамуй, ¹² вай о Шужо Духос одова сагати кан сиклярэл тумэн, со тумэнги тэ пхэнэн.

Пхукаипэ катар бигодяко барвало

¹³ Кон-то андар дюняс пхэнляс э Исусески:

— Сикляримарина, пхэн мэ пхралэски, ов тэ палящиел манца, со ачило катар дад.

¹⁴ О Исус пхэнляс:

— Амал, кон Ман тхэдяс тэ овав цындомари я машкарэ тумэндэ тэ палящияв?

¹⁵ Тай Ов пхэнляс лэнги:

— Сакёвэн, нашэн бичялимастар. О мангин э манушэско на сикавэл о барвалипэ э бэшымаско.

¹⁶ Озаман Ов пхукавдяс лэнги пхукаипэ:

— Пху екхе барвалэ манушэски андяс лэски лаче имиша. ¹⁷ «Со мэ тэ керав? Манги нанай кай тхав алаи о кидинэ имиша», — тюшунды ов. ¹⁸ «Аки со мэ кан керав, — гиндяс ов озаман, — мэ кан пхагерав мэ араня тай кан керав барэ, тай кан тхав андэ мо гив тай авэр мангин. ¹⁹ Дэчи мэ кан пхэнав мэ манги: "Акана тутэ си бут мангин бутэ брэшэнги. Рагантие, ха, пи, лошазэ"». ²⁰ Ай о Дэл пхэнляс лэски: «Дэнлорэя! Авдес рати то бэшыпэ кан лэн тутар. Каски кан ачёл

алаи, со ту газырлыдын?» ²¹ Аякха кан овэл кажнеса, кон кидэл барвалипэ пэски, ай на барвалёл андэ Дэл.

О Иус пхэнэл катар касэвэти

²² Дэчи о Иус пхэнляс Пэ сиклярдэнги:

— Оничин Мэ пхэнав тумэнги: ма керэн касэвэти тумарэ бэшымаски, со тэ хан, я тумарэ тэнески, со тэ урявэн. ²³ Вай о бэшыпэ багалыс хамастар, ли о тэни багалыс савутендар. ²⁴ Дикхен карин каргэс, он на барярэн ли на кидэн, лэндэ нанай араня, ай о Дэл хавдярэл лэн. Сокаборэски тумэ багалыдэс адалэ чириклендар! ²⁵ Тай кон андар тумэндэ, касэвэтлыс, кан дулгярэл пэски бэшыпэ хоч екхе сагатески? ²⁶ Тэ наши керэн тумэ джи адава, соски дэчи тумэнги касэвэтлыдэс тэ овэн аврэстар?

²⁷ Тюшундиен одолэстар, сар барён э ливадяки лулудя. Он бути на керэн тай на сивэн, ай пхэнав тумэнги, кай джи о Саламон андэ алаи пэ баримастэ на урявэласпэс аякха, сар кажни андар лэндэ. ²⁸ Ай о Дэл аякха тэ урявэл э чяр ки ливади, сави авдес си, ай рано кан овэл чити андэ пэчи, тай на кан урявэл Ов ли тумэн, залагпакяки? ²⁹ Ма родэн, со тумэнги тэ хан я со тэ пиен, ма керэн касэвэти адалэстар. ³⁰ Адава родэн о мануша адалэ дюняско, ай тумаро Дад джянэл, кай тумэнги камэл адава. ³¹ Родэн зиядэ Лэско Патишайлыки, тай ли адава кан овэл дино тумэн.

³² Ма траша, тикни атара, вай тумаро Дад манглас тэ дэл тумэн о Патишайлыки! ³³ Бикнэн тумаро мангин тай дагытиен ко чёрэ. Лэн тумэнги асавке кися, савэ на пуранён, тэ кидэн барвалипэ опрэ, саво на тикнёл, катэ о чёр лэндэ на кан пашол, нэ моли лэн на кан хал. ³⁴ Вай катэ си тумаро барвалипэ, отхэ кан овэл ли тумаро ило.

Пхукаипэ катар чяче иргатя

³⁵ Овэн екхараи газыря: о савутя пханлэ, э лампа тхарди, ³⁶ сар одолэ иргатендэ, кай ишандиен пэ сагбус тэ авэл катар биявэско мисяфири, тай кана о сагбус кан авэл тай кан марэл, он бирдэн кан пхутрэн лэски.

³⁷ Бахталэ одола иргатя, савэнго сагбус ало кхерэ тай дикхляс, кай он нанай сутэ. Пхэнав тумэнги чячипэ, дэчи ов сам кан пхандэлпэс, кан дэл икос лэн ко конас тай кан овэл ов иргати лэнги. ³⁸ Бахталэ одола иргатя, савэнго сагбус кан дикхел, кай он си газыря, джи тэ авэла ов рати я опэр сабахтанятэ. ³⁹ Ай тэ джянэл о сагбус э кхерэско, со сагати кан авэл о чёр, ов на кан мукелас би лэс тэ челпэс андэ кхер. ⁴⁰ Ли тумэ камэл тэ овэн газыря, вай о Чяво о Манушыкано кан авэл одова сагати, кана тумэ Лэс на ишандиен.

⁴¹ О Пётар пхучляс:

— Сагбуса, Ту пхукавэс адава пхукаипэ амэнги я алаенги?

⁴² О Сагбус пхэнляс:

— Кон дэчи кан овэл исани тай годявэр иргати, саво дикхел пал кхер, савэс о сагбус тхэдяс опэр аврэ иргатендэ, по вахыти тэ дэл лэн хапэ? ⁴³ Бахтало одова иргати, савэско сагбус, кана кан авэл, кан аракхел, кай керэл аякха. ⁴⁴ Пхэнав тумэнги о чячипэ: ов кан дэл лэс тэ дикхел алаи по мангин. ⁴⁵ Ай одова иргати тэ пхэнэла: «Мо сагбус кан авэл дага на чяльти», — тай кан лэл тэ марэл э иргатен тай э иргатинкен, тэ хал, тэ пиел тай тэ матёл, ⁴⁶ кан авэл лэско сагбус одова дес, кана ов на ишандиел, тай одова сагати, кана ов на джянэл. Ов кан чинэл лэс дуй котора тай кан керэл лэски одова, со керэн э бипаккерэнца.

47 Одова иргати, саво джянэлас, со мангел лэско сагбус, тай на гортярдяспэс я на кердяс одова, со манглас о сагбус, кан овэл лачес мардо. 48 Ай одова, кон на джянэлас, тай кердяс, андар состэ камэл мардо, кан овэл мардо залаг. Кастэ сас бут дино, одолэстар бут ли кан линдёл, тай каски сас бут пакамаса дино, одолэстар бут ли кан пхучлёл.

Душманлыки машкарэ ко мануша андар Исус

49 Мэ алём тэ анав яг опэр пху, тай сар Мэ мангав, ой анкха тэ тхабол! 50 Ай Манги дага камэл тэ накхав о болдипэ. Тай Мэ сар опэр сувьендэ сом, бискай адава кан овэл! 51 Тумэ тюшундиен, Мэ алём, тэ анав опэр пху рагати? На, пхэнав тумэнги, на рагати, ами палящима. 52 Хорандас андар пандж мануша кан палящиенпэс: о трин мамуй ко дуй, тай о дуй мамуй ко трин. 53 О дад кан овэл мамуй пэ чявэстэ, о чяво мамуй пэ дадэстэ, э дай мамуй пэ чяятэ, э чяй мамуй пэ дэятэ, э сасуй мамуй пэ борятэ, э бори мамуй пэ сасатэ.

О сикаипэ э вахытеско

54 О Исус генэ пхэнляс э дюняски:

— Кана тумэ дикхен булутя ко запад, тумэ чяльти пхэнэн, кай кан овэл брышым, тай чячес джял брышым. 55 Тай кана пхудэл балвал катар юги, тумэ пхэнэн, кай кан овэл тхарипэ, аякха да овэл. 56 Домонгерэ! Тумэ джянэн, сар тэ галён, со тумэ дикхен опэр пху тай опрэ, дэчи соски тумэ на джянэн, саво вахыти ало? 57 Соски тумэ сам на тюшундиен, андэ со о чячипэ? 58 Кана ту джяс ко сагбус одолэса, саво керэл тут дошалэс, кер алаи аякха лачимаса тэ кутардиес тут лэстар дага опэр дром. Я ов кан сидэл тут ко цындомари, тай о цындомари кан дэл тут ко баро ки пханляко, тай одова кан чел тут андэ пханли.

⁵⁹ Пхэнав туки, кай ту на кан никлэс отхар, бискай на покинэс алай о борджи.

13

О Исус пхэнэл тэ ачявэн тумарэ бэзя

¹ Сарсавэ андар одолэндэ, кон шунэлас э Исусес, пхукавдэ Лэски катар галилеяня, савэн о Пилат пхэнляс тэ мударэн одова вахыти, кана он керэнас курбанес. ² О Исус пхэнляс:

— Тумэ тюшундиен, кай адала галилеяня аякха мулэ, кай он сас бэзялэ алаендар аврэ галилеянендар? ³ На! Ай пхэнав тумэнги, тумэ тэ на ачявэна тумарэ бэзя, тумэ аякха кан мэрэн, сар он. ⁴ Я тэ лэс э дэшуохто манушэн, савэ мулэ, кана опэр лэндэ пэли э Силоамски башня. Тумэ тюшундиен, он сас дошалэ аврэндар алаендар, кон бэшэлас андэ Иерусалими? ⁵ На, ай пхэнав тумэнги: тумэ тэ на ачявэна тумарэ бэзя, ли тумэ кан мэрэн, сар он.

⁶ Пал отхэ о Исус пхукавдяс лэнги пхукаипэ:

— Екхе манушэстэ машкарэ ки дракх барёлас инжыри. Екхвар ов гело тэ дикхел, нанай опрал имиша, тай ништо на аракхляс. ⁷ Дэчи ов пхэнляс э манушэски, саво дикхел пал дракх: «Аки, трин брэш мэ авав тэ дикхав, нанай опрэ адалэ инжырестэ имиша, тай ништо на аракхав. Чин лэс, соски ов ботени лэл пху?» ⁸ «Сагбуса, — пхэнляс о иргати, — ачяв лэс генэ екх брэш. Мэ лэс кан храндав агорьял, кан тхав кхула э гайваненги, ⁹ тай авэр брэш тэ овэна имиша — лачё, ай тэ на, чинэса лэс».

О Исус аиндэрдиел джювля андэ суббота

¹⁰ Андэ суббота о Исус сиклярэлас андэ екх синагога. ¹¹ Отхэ сас джювли, андэ савятэ сас

дэшуохто брэш о духос дукхако. Ой сас камбури тай нащи гортярэласпэс. ¹² Дикхляс ла, о Исус диняс икос ла тай пхэнляс:

— Джювлие! Ту кутардимэ тэ дукхатар!

¹³ Ов тхэдыс опэр латэ Пэ васта, тай ой бирдэн гортили тай лиляс тэ махтадиел э Дэвлэс. ¹⁴ О баро э синагогако холясаило, кай о Исус аиндэрды андэ суббота, тай ов пхэнляс э манушэнги:

— Си шов дес, кана камэл тэ керэс бути. Аки одола деса элан аиндэрдиен, ами на андэ суббота.

¹⁵ Адалэски о Сагбус пхэнляс лэски:

— Домонгерэ! Та со, андэ суббота тумэ алаи на пхутрэн андэ арани э гурувэс я джёрэс тай на гелэс лэс тэ пиявдэрэн? ¹⁶ Тай на камэл тэ пхутрас э джянджир э дукхаки андэ суббота ли адалэ джювлятэ, э екх андар чяя ки Авраамески, аки, дэшуохто брэш пханля астарэлас ла о Сатанас?

¹⁷ Кана Ов адава пхэнляс, алаи Лэски душманенги уло ладжяво, ай алаи о дюняс лошазэлас э намески дилэнги, савэ Ов керэлас.

Пхукаипэ катар Дэвлэско Патишайлыки

¹⁸ Пал отхэ о Исус пхэнляс:

— Соски ушадиел э Дэвлэско Патишайлыки? Соса лэс тэ ушатэрдиес? ¹⁹ Ов сар гэрчицако гугуси, саво о мануш лиляс тай читяс андэ пху андэ пэ барятэ. О гугуси барило тай уло тэрэки, аяхха, кай джи о чирикля кердэ гнездадэс андэ лэски ровлендэ.

²⁰ Тай генэ пхэнляс:

— Соски ушадиел э Дэвлэско Патишайлыки? ²¹ Ов сар шутлипэ, саво э джювли намискердяс тринэ барэ тапцыенца варэса, тэ шутлёл алаи о хумэр.

Танг удар

²² О Иусу накхелас андар диза тай гава, тай андэ алаендэ сиклярэлас дюняс. Джялас ко Иерусалими.

²³ Кон-то пхучляс Лэс:

— Сагбуса, та со, набут кан овэн кутардимэна?

О Иусу пхэнляс:

²⁴ — Тхэ зор тэ дэс андэ танг удар. Пхэнав тумэнги: вай бут кан манген тэ дэн, ай нащи. ²⁵ Кана о сагбус э кхерэско кан ушел тай кан пхандэл о удар, тумэ кан овэн тэрдэ аврял кай марэн, мангимаса: «Сагбуса амаро, пхутэр амэнги!» Ай Ов кан пхэнэл: «На джянав тумэн, катар тумэ». ²⁶ Дэчи тумэ кан пхэнэн: «Амэ хасас, пиясас ангал Тутэ, тай Ту сиклярэсас амэндэ андэ улицэс». ²⁷ Ай Ов кан пхэнэл: «Мэ на джянав тумэн, катар тумэ. Джян Мандар алаи, кай керэн канлыки!»

²⁸ Отхэ кан овэл роипэ тай халипэ дандэнго, кана тумэ кан дикхен э Авраамес, э Исаакес, э Яковес тай алаи э прарокен андэ Дэвлэско Патишайлыки, ай тумэ кан овэн читэ отхар. ²⁹ Кан авэн мануша катар востоки тай катар запад, катар север тай катар юги, тай кан лэн тхан пал конас андэ Дэвлэско Патишайлыки. ³⁰ Тай о палунэ кан овэн ангал, ай ангалунэ — палал.

О Иусу ровэл э Иерусалимески

³¹ Озаман ко Иусу пашылэ сарсавэ фарисея тай пхэнлэ:

— Джя Туки, ачяв адава тхан, вай о Ирод мангел Тут тэ мударэл.

³² О Иусу пхэнляс лэнги:

— Джян тай пхэнэн адалэ лисицаки: «Мэ кан кувдияв э шэйтаниен тай кан састярав манушэн авдес тай рано, ай ко трито дес Мэ кан бытэрдияв Ми дила».

³³ Ай авдес, рано тай овэр Мэ камэл тэ джяв англэ, вай прароки нащи мэрэл на андэ Иерусалими!

34 Иерусалими, Иерусалими, мударимари э прарокенго тай мударэс барэнца бичялдэн тутэ! Сокаборвар Мэ манглём тэ кидав тэ пуен, сар чирикли кидэл пэ пуен тал пэ пхакендэ, ай тумэ на манглянус! 35 Аки, тумаро кхер ачёл тумэнги чючө. Пхэнав тумэнги, кай тумэ на кан дикхен Ман джи одолэски, бискай на кан пхэнэн: «Махтадимэ Одова, Кон авэл андэ нав ки Сагбуско!»

14

Со камэл тэ керэс андэ суббота

1 Екхвар андэ суббота, кана о Исус ало тэ хал екхе барэ манушэстэ андар фарисея, одола лачес дикхенас пал Лэстэ. 2 Мамуй ко Исус бэшло мануш, насвало вадянка.

3 О Исус пхучляс э сикляримарен э Тхэдимаскерэн тай э фарисеен:

— Муклёл тэ аиндэрдиен андэ суббота?

4 Он тэныкя сас. Озаман о Исус колисаило ко мануш, аиндэрды лэс тай мукляс. 5 Дэчи Ов пхэнляс лэнги:

— Кастэ-то андар тумэндэ чяво я гурув кан пэрэл андэ ханинг, та со тумэ, на кан никалэн лэс чяльти, джи адава тэ овэла андэ суббота?

6 Лэнги ништо на сас тэ пхэнэн адалэски.

Пхукаипэ катар намлыдэс тхана ко хабэ

7 О Исус дикхелас, сар о мануша, савэн динэ икос, лэнас о зиядэ тхана пал конас, тай пхукавдяс лэнги пхукаипэ:

8 — Кана тут дэн икос ки биявэско мисяфири, ма бэш зиядэ тханэстэ. Вай андар одолэндэ, кон диндило икос, кон-то кан овэл намлыс тутар, 9 тай дэчи о сагбус, кай диняс икос ли тут, ли лэс,

кан пашол тутэ тай кан пхэнэл: «Дэ о тхан акалэ манушэстэ». Тай туки кан камэл ладжяваса тэ лэс палуно тхан. ¹⁰ Кана тут дэн икос, джя тай бэш палунэ тханэстэ, о сагбус тэ пашол тутэ тай тэ пхэнэл: «Амал, накх ко лачё тхан». Дэчи туки кан овэл дино нами ангал алаи ко джемэяти. ¹¹ Кажни, кон барярэлпэс, кан овэл тикнярдо, тай тикнярэлпэс кан овэл ваздино.

¹² Пал отхэ о Исус пхэнляс э сагбуски:

— Кана ту керэс хабэ десе я бэлвэле, ма дэ икос тэ амалэн, пхралэн, тухумен я барвалэ комшудэн, тай он тэ на дэн икос тут мамуй тай одолэса тэ на покинен туки. ¹³ Кана ту керэс хабэ, дэ икос лэстэ э чёрэн, болавдэн, банген, корэн. ¹⁴ Аки дэчи ту кан овэс бахтало, вай он нащи тэ дэн палэ тут, тай ту кан диндэс палэ андэ дживиндипэ ки чяченго.

Пхукаипэ одолэндар, савэ сас динэ икос ко хабэ

¹⁵ Кана екх андар савэндэ ханас шунляс адава, ов пхэнляс э Исусески:

— Бахтало одова, кон кан хал манро андэ Патишайлыки ки Дэвлэско.

¹⁶ О Исус пхэнляс лэски:

— Екх мануш гортярдяс баро хабэ тай диняс икос бут дюняс. ¹⁷ Кана ало вахыти э хабэско, ов бичялдяс пэ иргатес тэ пхэнэл кас динэ икос: «Элан, алаи газыри». ¹⁸ Ай екх пал аврэстэ он алаи лилэ тэ апувикерэнпэс. О екх пхэнляс: «Мэ киндём пху, тай манги камэл тэ джяв тай тэ дикхав ла. Апувикер ман, мангав тут». ¹⁹ Авэр пхэнляс: «Мэ киндём пандж парэс гурувэн тай джяв тэ галяв лэн. Апувикер ман, мангав тут». ²⁰ О трито пхэнляс: «Мэ прандосаилём тай оничин нащи авав».

²¹ О иргати ало тай пхукавдяс алаи э сагбуски. Дэчи о сагбус э кхерэско холясаило тай пхэнляс э

иргатески: «Джя чяльти ко улицэс тай ко танга дроморэ ки дизаки тай ан атхэ чёрэн, боловдэн, корэн тай банген». ²² «Сагбуса, — пхэнляс о иргати, — одова, со ту пхэнлян, кердём, ай дага си тхан». ²³ Дэчи о сагбус пхэнляс э иргатески: «Джя ко дрома тай пашал баря тай манг алаен, кас кан дикхес, тэ авэн атхэ, о кхер минро тэ овэл пхэрдо джемэяти. ²⁴ Пхэнав тумэнги, кай андар ангалунэндэ, кас диням икос, никхон на кан хал мэ хабэстэ».

Со камэл тэ керэл о сиклярдо э Исусеско

²⁵ Э Исусеса джялас бут дюняс. Ов болдиняспэс лэндэ тай пхэнляс:

²⁶ — Кон авэл Мандэ тай дэхэл дадэс тай дэя, ромня тай пуен, пхралэн, пхэнен я джи по бэшыпэ бут, ниш Ман, ов нащи овэл Мо сиклярдо. ²⁷ Одова, кон на гелэл по хачи тай на джял пал Мандэ, нащи овэл Мо сиклярдо.

²⁸ Кон-то андар тумэндэ тэ мангела тэ тхэл башня, та со, ов на кан бэшэл ханик тай на кан гинэл алаи, со камэл, тэ джянэл, кан рэсэл лэски ловэ тэ бытэрдиел о тхэдипэ? ²⁹ Вай ов тэ тхэла фундамент тай нащи кан бытэрдиел о тхэдипэ, тай алаи, кай дикхен адава, кан овэн лэстар, кай асан: ³⁰ «Адава мануш лиляс тэ тхэл, ай нащи бытэрды». ³¹ Я патишаи, саво кидэлпэс ко марипэ мамуй аврэ патишаестэ. Та со, ов на кан бэшэл ханик тай на кан тюшундиел, зорало ов дэшэ бине манушэнца кан тэрдярэл одолэс, кон кан авэл опэр лэстэ маримаса бишэ биненца? ³² Тэ нащи, дэчи, бискай о душмани дага дур, ов кан бичялэл бичялдэн тэ манген лачимаса. ³³ Акана, одова андар тумэндэ, кон на кан ачявэл алаи, со си лэстэ, нащи овэл Мо сиклярдо.

³⁴ Лон — лачэ шэи, ай тэ нашавэла о лон по дами, тай со генэ кан керэл лэс лондо? ³⁵ Нэ андэ пху ов

на лачё, нэ андэ навози, лэс ачёл екх тэ чес. Кастэ си кана, тэ шунэл, мэ шунэл!

15

Пхукаипэ катар нашавдо бакро

¹ Тэ шунэн э Исусес кидинэпэс алаи о кидимаря э налогенги тай авэра бэзылэ. ² О фарисея тай о сикляримаря э Тхэдимаски холяса зборизэнас андэ пэстэ:

— Ов зборизэл э бэзылэнца тай хал екхетханэ лэнца.

³ Озаман о Исус пхукавдяс лэнги пхукаипэ:

⁴ — Кастэ-то андар тумэндэ тэ си шэл бакрэ, тай екх андар лэндэ тэ бирисаило. Та со, ов на кан ачявэл энядэша эня ки ливади тай на кан джял тэ родэл кай бирисаило, бискай на аракхел? ⁵ Тай кана ов кан аракхел лэс, лошаса кан лэл опэр пэ пхикендэ. ⁶ Тай кана ов кан авэл кхерэ, кан дэл икос пэ амалэн тай э комшудэн тай кан пхэнэл лэнги: «Лошазэн манца, вай мэ аракхлём мэ нашавдэ бакрэс!» ⁷ Пхэнав тумэнги, кай опрэ кан овэл май бари лош екхе манушэски, саво ачявдяс пэ бэзя, ниш э энядэша энянги э чяченги, савэнги на камэл тэ ачявэн пумарэ бэзя.

Пхукаипэ катар нашавди драхма

⁸ Я кана ки джювли си дэш рупунэ драхмэс тай ой екх андар лэндэ кан нашавэл, та со, ой на кан тхарэл э лампа тай на кан лэл тэ шулавэл алаи о кхер джи одолэ вахытески, бискай на кан аракхел ла? ⁹ Тай кана ой ла кан аракхел, ой кан дэл икос пэ амалинкен тай э комшуисэн, тай кан пхэнэл: «Лошазэн манца, мэ аракхлём ми нашавди драхма». ¹⁰ Акана, Мэ пхэнав тумэнги, кай аякха э Дэвлэски милликя лошазэн э екхески, саво ачявдяс пэ бэзя!

О пхукаипэ э Исусеско катар нашавдо чяво

11 О Иус пхукавдяс:

— Екхе манушэстэ сас дуй чявэ. 12 О тикно пхэнляс пэ дадэски: «Дадэ, дэ ман одова пай э мангинэско, саво кан овэл минро». Тай о дад паляшты о барвалипэ машкарэ ко чявэ. 13 Набут десендар о тикно чяво кидиняс алаи, со лэстэ сас, тай гело андэ дур пху. Отхэ ов тхэдыс алаи по мангин, кай на дэласпэс годи, тхэлас ловэ. 14 Кана лэстэ ништо на ачило, одолэ пхуютэ ули бари бокх, тай ов уло андэ чёримастэ. 15 Дэчи ов гело тай тхэдыспэс бутятэ екхе манушэстэ андар одолэ пхуютэ, ай одова бичялдяс лэс пэ ливадяндэ тэ чярэвэл э чёчкадэн. 16 Ов аякха сас бокхало, кай мангляс тэ чялярэлпэс хамаса э чёчкадэнгерэса, ами ли одова лэс на дэнас.

17 Тай галилопэс, ов пхэнляс: «Сокабор бутярнэ андэ кхер мэ дадэстэ, тай лэндэ хапэ бут, ай мэ атхэ мэрав э бокхатар! 18 Кан джяв, тэ болдавман мэ дадэстэ тай кан пхэнав лэски: "Дадэ! Бэзя кердём мамуй ко Дэл, кай си опрэ, тай мамуй тутэ. 19 Мэ на керав тэ бучяв то чяво, ов манца, сар екхеса андар тэ бутярнэндэ"». 20 Тай ов ущино тай гело пэ дадэстэ.

Кана ов сас дага дур, о дад дикхляс лэс тай аяды. Ов прастанило мамуй лэстэ, диняс ангали лэс тай лиляс тэ чюмидэл. 21 О чяво пхэнляс лэски: «Дадэ! Кердём бэзя мамуй ко Дэл, кай си опрэ, тай мамуй тутэ. Мэ на керав тэ бучяв то чяво». 22 Ай о дад пхэнляс пэ иргатенги: «Джян чяльти, анэн зиядэ савутя тай урявэн лэс. Тхэн ко най ангрусти тай урявэн лэс минидэс. 23 Анэн хавдьярдэ гуруворэс тай чинэн лэс, кан керас хабэ тай кан лошазас. 24 Вай мо чяво сас муло, тай аки ов генэ дживиндило! Ов сас нашавдо тай аракхлило!» Тай он лилэ тэ лошазэн.

25 Ай о баро чяво адава вахыти сас қи ливади. Кана ов пашолаc ко кхер, тай шунляс, кай андэ кхер

гиля тай кхелипэ. ²⁶ Ов диняс икос екхес андар иргатя тай пхучляс лэс, со овэлпэс. ²⁷ «То пхрал ало, — пхэнляс лэски одова, — тай то дад чиндяс хавдьярдэ гуруворэс, кай лэско чяво ало дживиндо тай аиндимэ». ²⁸ О баро чяво холясаило тай на манглас тэ дэл андэ кхер. Дэчи о дад никлисто тай лиляс лэс тэ мангел. ²⁹ Ай о чяво пхэнляс пэ дадэски: «Алаи адала брэша мэ керавас бути опэр тутэ, сар иргати, тай екхараи керавас одова, со ту пхэнэсас. Ту били екхвар на динян ман джи бузнорэс, тай мэ тэ лошазава амалэнца. ³⁰ Ай кана адава то чяво, саво тхэдыс то мангин э кахпэисэнца, ало кхерэ, ту чиндян лэски хавдьярдэ гуруворэс!» ³¹ «Чяворо, — пхэнляс дэчи о дад, — ту вай екхараи манца, тай алаи, со си мандэ, — алаи тинро. ³² Ай амэ камэл тэ лошазас, вай то пхрал сас муло тай дживиндило, сас нашавдо тай аракхлило!»

16

Пхукаипэ катар хохавно бутярно

¹ О Исус пхэнляс Пэ сиклярдэнги:

— Екхе барвалэстэ сас баро бутярно, саво дикхелас пал лэски мангинэстэ. Екхвар э сагбуски пхэнлэ, кай адава бутярно тхэлас бут андар лэски мангинэстэ. ² О сагбус диняс икос лэс пэстэ тай пхэнляс: «Со адава мэ шунав тутар? Сикав манги алаи ти бути, со кердян. Ту нащи ачэс адалэ тханэстэ».

³ О бутярно тюшунды: «Со манги акана тэ керав? О сагбус чел ман катар бути. Тэ джяв тэ храндава мандэ нанай зор, тэ мангав аври — ладжяв... ⁴ Ай мэ джянав, со манги тэ керав, тай, кана ман атхар кан чен, тэ аракхлэн мануша, савэ кан муken ман пэстэ кхерэ». ⁵ Тай ов лиляс тэ дэл икос екхес пал аврэстэ э бордженгерэн пэ сагбускерэн. Э екхес ов пхучляс:

«Сокабор ту борджи мэ сагбуски?» ⁶ «Шэл бочкес маслинэнги олия», — пхэнляс одова. О бутярно пхэнляс лэски: «Лэ то лил, бэш чяльти тай яздие пэинда». ⁷ Пал отхэ ов пхучляс аврэс борджескерэс: «Ами ту сокабор борджи?» «Бини гонэ гив», — пхэнляс одова. О бутярно пхэнлясас лэски: «Лэ то лил тай яздие охтошэла гонэ».

⁸ О сагбус махтады э хохавнэ бутярнэс андар лэски муршымастэ. О пуя адалэ дюняски годявэра андэ дилэс асавкенца, сар он, ниш о пуя э ярэкески. ⁹ Мэ пхэнав тумэнги, тумарэ нашужэ барвалимаса кинэн амалэн. Тай кана ов кан бытиел, тумэ тэ овэн муклэ андэ катунэс, савэ кан овэн екхараи.

¹⁰ Кон чячэ андэ залаг, одова чячэ ли андэ баро, тай кон начячэ андэ залаг, одова начячэ ли андэ баро.

¹¹ Оничин, тумэ тэ на санусас чяче андэ тхэдипэ э пхуяки барвалимаса, тай кон кан дэл тумэн о чячикано? ¹² Тай тумэ тэ на санусас чячимаса э барвалимаски аврэскерэски, дэчи кон кан дэл тумэн тумаро?

¹³ Били екх иргати нащи керэл иргатлыки до сагбудэнги. Ов я екхес на кан дэхэл, ай аврэс кан дэхэл, я екхески кан овэл чячимаса, ай аврэс на кан гинэл. Тумэ нащи андэ екх вахыти керэн иргатлыки ли Дэвлэски, ли барвалимаски.

¹⁴ О фарисея, савэ дэхэнас ловэ, шунэнас алаи адава тай асанас катар Исус. ¹⁵ О Исус пхэнляс лэнги:

— Тумэ манген тэ сикавэн тумэн исаня ангал мануша, ай о Дэл джянэл тумарэ илэ. Одова, со гинэн о мануша, — гарами андэ якха ки Дэвлэски.

О Тхэдипэ э Дэвлэско дага андэ зор

¹⁶ О вахыти э Тхэдимаско тай э прарокенго сас джи ко Иоанн, анкха пхукавдёл Лашано Габэри катар Дэвлэско Патишайлыки, тай кажни тхэл зор, тэ пэрэл

андэ лэстэ. ¹⁷ Ай чяльти о булутя тай э пху кан нашавдён, ниш андар Тхэдипэ кан нашавдёл екх точка!

¹⁸ Кажни, кон чел пэ ромня тай лэл авря, керэл кахпэлыки, тай одова, кон кан лэл джювля, савя читяс о ром, аякха жэ керэл кахпэлыки.

Пхукаипэ катар барвало тай катар чёро Лазарь

¹⁹ Бэшэлас екх барвало мануш. Ов урявэласпэс андэ багалыдэс тай шукара савутя тай кажын дес лошаса лэлас катар бэшыпэ алаи. ²⁰ Ай лэски барятэ пашло чёро, саво бучёлас Лазарь. Ов сас алаи учярдо ярадэнца ²¹ тай овэлас би лошано джи хамаски, кай пэрэл опрал конас ки барвалэско. Джюкела пашонас тай джяладиенас лэски ярадэс. ²² Тай аки, о чёро муло, тай милиякя гелдэ лэс ко Авраам. Муло ли о барвало, лэс пароскердэ. ²³ Андэ ади, катэ о барвало сидэлас баро хурлуки, ов ваздиняс пэ якха тай дикхляс дурал э Авраамес, ай паш лэстэ э Лазарес. ²⁴ Ов диняс икос: «Дадэ Авраам, аядие ман! Бичял э Лазарес, тай одова тэ болэл о чети пэ наеско андэ пани тай тэ шудрярэл ми чиб, вай мэ сидав хурлуки андэ адалэ ягатэ». ²⁵ Ай о Авраам пхэнляс: «Пуёс, мэ авэл тэ годятэ, со ту лилян андэ тэ бэшымастэ лачё, ай о Лазарь лэлас екх джюнгало. Анкха ов атхэ лэл рагати, ай ту сидэс хурлуки. ²⁶ Тай генэ, машкарэ амэндэ тай тумэндэ тхэди бари хэв, аякха кай джи кон-то би ли тэ мангелас атхар тэ джял тумэндэ, ов наши, тай никхон отхар наши авэл амэндэ». ²⁷ О барвало пхэнляс: «Дэчи мангав тут, дадэ, бичял э Лазарес андэ кхер мэ дадэско. ²⁸ Вай мандэ пандж пхрала, мэ пхэнэл лэнги, тай ли он тэ на пэрэн андэ адава тхан ки хурлукеско». ²⁹ О Авраам пхэнляс: «Лэндэ си о Маисей тай о прарокя, мэ шунэн лэн».

³⁰ «На, дадэ Авраам, — пхэнляс о барвало, — аки би кон-то андар мулэ тэ авэла лэндэ, озаман би он ачявэнас пумарэ бэзя». ³¹ О Авраам лэски пхэнляс: «Он э Майсеес тай э прарокен на шунэн, тай кон-то джи тэ дживиндэла андар мулэ, ли адава нащи лэн кан тхэл тэ пакян».

17

Катар бэзя, катар пакяпэ тай катар борджя

¹ О Исус пхэнляс пэ сиклярдэнги:

— Со зумавэл э манушэс нащи тэ на овэл, ай касэвэти одолэски, кон дэл бутуря э манушэн андэ бэзя. ² Одолэски, кон хоч екхес андар адалэ тикнэндэ кан дэл бутуря андэ бэзя, сас би зиядэ, лэски тэ урявэн ки мэн мельницако бар тай тэ чен андэ пани. ³ Оничин сакёвэн! То пхрал тэ керэл бэзя, тэрдяр лэс, тай ов тэ ачявэла о бэзя, апувикер лэс. ⁴ Тай джи ов тэ кердяс бэзя туки эфтавар андэ дес тай эфтавар тэ авэла тутэ тай тэ пхэнэла: «Мэ сом дошало», — апувикер лэс.

⁵ О апостоля сар-то манглэ э Сагбус:

— Баряр амаро пакяпэ!

⁶ О Сагбус пхэнляс:

— Тумэндэ тэ си пакяпэ, сар гэрчицако гугуси, тумэ дэчи тэ пхэнэна акалэ дюдяки тэрэkesки: «Чиндэ э коринеса тай бэшав тут андэ пани», — ов тумэн кан тхэл кан.

⁷ Кастэ-то андар тумэндэ си иргати, саво храндэл э пху я чярярэл бакрэн. Кан пхэнэн тумэ лэски, кана ов кан авэл катар ливади: «Эла, бэш тай ха»? ⁸ На, тумэ дэба кан пхэнэн: «Газырлыдие манги хапэ, дэчи пхандэ тут опрал тай кер иргатлыки манги, бискай мэ хав тай пияв, ай дэчи кан хас, кан пиес коркоро».

⁹ Махтадиел о сагбус э иргатес андар одолэстэ, со

одова керэл, со лэски пхэнлило? ¹⁰ Аякха ли тумэ, кана кан керэн алай, со тумэнги сас пхэнло, пхэнэн: «Амэ сам иргатя, савэ на керэн лэн тэ махтадиес. Амэ кердым екх одова, со камэлас тэ керас».

О Иус аиндэрдиел э дэшэ гералэн

¹¹ Опэр дром ко Иерусалими о Иус накхелас машкарэ ки Самария тай ки Галилея. ¹² Кана Ов дэлас андэ екх гав, Лэс дикхлэ дэш гералэ, савэ тэрдилэ надур ¹³ тай лачес дэнас бэбэря:

— Иус, Сикляримарина, аядие амэн!

¹⁴ Кана о Иус лэн дикхляс, Ов пхэнляс:

— Джян тай сикавэн тумэн э попазенги.

Одола гелэ тай опэр дром сас аиндимэна. ¹⁵ О екх андар лэндэ, сар дикхляс, кай аинды, болдиняспэс, бэбэренца махтадиелас э Дэвлэс. ¹⁶ Ов пэло ко чянга ки Иусески тай пхэнляс Лэски: «Бах мэ дэл тут о Дэл!» Тай адава мануш сас самаряни.

¹⁷ — Та со, на дэш мануша сас шужардэ? — пхучляс о Иус. — Кай авэра эня? ¹⁸ Соски никхон андар лэндэ, булуб акалэ джяти пхуяки манушэстар, на ало, тэ махтадиел э Дэвлэс?

¹⁹ Тай пхэнляс э самарянески:

— Ущи тай джя, то пакяпэ кутарды тут.

О Иус пхэнэл, кай кан авэл э Дэвлэско Патишайлыки

²⁰ Екхвар о фарисея пхучлэ ко Иус, кана кан авэл э Дэвлэско Патишайлыки. Ов пхэнляс:

— Э Дэвлэско Патишайлыки на кан авэл аякха, кай кан дикхес лэс якхенца. ²¹ Никхон нащи кан пхэнэл: «Аки, ов акатэ!» я «Ов окотэ!» Э Дэвлэско Патишайлыки машкарэ тумэндэ.

²² Дэчи Ов пхэнляс э сиклярдэнги:

— Кан авэл асавко вахыти, кана тумэ кан манген тэ дикхен хоч екх андар деса э Чявэс э Манушыканэс, тай на кан дикхен. ²³ Тумэнги кан пхэнэн: «Аки, Ов

окотэ!» я «Аки, Ов акатэ!» Ай тумэ ма прастан тэ дикхен. ²⁴ Сар э страпи, кана тхабол, сикавэл алаи опрэ, катар чети джи ко чети, аякха кан овэл ли о Чяво о Манушыкано андэ дес, кана Ов кан авэл. ²⁵ Ай ханик Лэски камэл тэ даяндиел бут касэвэти, тай кан болдэнпэс Лэстар о мануша адалэ вахытески. ²⁶ Сар сас андэ деса ки Ноескерэ, аякха кан овэл ли андэ деса ки Чявэско ки Манушыканэско. ²⁷ О мануша ханас, пиенас, прандозэнас тай джянас ромэстэ джи одолэ десестэ, кана о Ной бэшло андэ кавчеги. Дэчи ваздиндило баро пани тай алаен мудардяс.

²⁸ Аякха сас андэ деса ки Лотески. О мануша ханас, пиенас, кинэнас тай бикнэнас, барярэнас тай керэнас. ²⁹ Ай андэ дес, кана о Лот мукляс о Садом, опрал чёрдили яг тай сера тай алаен лэн мудардяс.

³⁰ Аякха кан овэл ли одова дес, кана кан авэл о Чяво о Манушыкано. ³¹ Одова дес кон-то тэ овэла опэр кхер, ай лэски шэя — андэ кхер, мэ на фулел тэлэ пал шэя. Тай кон ки ливади, мэ на авэл палэ.

³² Мэ овэл тумарэ годятэ э ромни э Лотески! ³³ Кон мангел тэ гаравэл по бэшыпэ, одова кан нашавэл лэс, тай кон кан нашавэл по бэшыпэ, одова кан гаравэл лэс. ³⁴ Пхэнав тумэнги, кай одоя рат дуй кан овэн опэр екх тхан, тай о екх кан овэл линдо, ай авэр ачявдо. ³⁵⁻³⁶ Дуй джювля паш екх аврэстэ кан ронискерэн гив, э екха кан лэн, э екха кан ачявэн.*

³⁷ — Кай, Сагбуса? — пхучлэ о сиклярдэ.

О Иус пхэнляс:

— Катэ си муло, отхэ кан кидэнпэс ли арёля-стервятника.

* **17:35-36** 17.35-36 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборэс: «Тай кан овэн дуй мануша ки ливади, тай о екх кан овэл линдо, ай авэр ачявдо».

18

О пхукаипэ э Исусеско катар пхивли

¹ О Исус мангелас тэ сикавэл э сиклярдэнги, кай камэл екхараи тэ мангес ко Дэл тай тэ на керэс касэвэти, тай пхукавдяс лэнги акасавако пхукаипэ.

² — Андэ екхе дизатэ сас цындомари, саво на трашалас катар Дэл тай на ладжялас катар мануша.

³ Андэ одолэ жэ дизатэ бэшэлас пхивли, сави екхараи пхирэлас лэстэ тай мангелас: «Чячимаса кер ми дила, кутардие ман мэ дошалэстар». ⁴ Саво-то вахыти о цындомари лаки пхэнэлас «на», тай дэчи тюшунды: «Мэ катар Дэл на трашав тай манушэндар на ладжяв, ⁵ ай адая пхивли на дэл ман рагати. Мэ кан кутардияв ла, тэ на авэл ой генэ тэ быздэрдиел ман».

⁶ Тай о Сагбус пхэнляс:

— Шунэн, со пхэнляс о хохавно цындомари? ⁷ Ай сар о Дэл на кан кутардиел одолэн, савэн Ов лиляс, савэ манген Лэс ли о дес ли э рат? Сар Ов кан сидэл э ярдымеса? ⁸ Пхэнав тумэнги: Ов бисидимаско кан кутардиел лэн. Ай кана о Чяво о Манушыкано кан овэл, Ов кан аракхел пакапэ опэр пху?

Катар фарисеи тай катар кидимари ки налогогенго

⁹ Одолэнги, кон пакалас андэ пумаро чячипэ тай фаласа дикхенас карин аврэндэ, о Исус пхукавдяс акасавако пхукаипэ:

¹⁰ — Дуй мануша алэ андэ храми тэ манген э Дэвлэс. О екх андар лэндэ сас фарисеи, ай авэр — кидимари э налогогенго. ¹¹ О фарисеи ущино тай акаякха пхэнэлас э Дэвлэски: «Дэвла, лачипэ Туки, кай мэ на асавако, сар авэра мануша: чёра, наисаня, кахпэдэс я сар акава кидимари э налогогенго. ¹² Мэ астарав оразас дувар андэ базари тай дав дэшто паи мэ казандимастар». ¹³ Ай о кидимари э налогогенго

тэрдо дурал, на мангелас джи пэ якха тэ ваздэл опрэ, ами марэлас по колин тай пхэнэлас: «Дэвла, ов миласа мандэ, бэзылэстэ». ¹⁴ Пхэнав тумэнги, кай адава мануш гело кхерэ чячэ ангал Дэл, ами на о фарисеи. Вай кажни, кон ваздэлпэс, кан овэл тикнярдо, ай кажни, кон тикнярэлпэс, кан овэл ваздино.

О Исус дэл лачипэ э пуен

¹⁵ Сарсавэ мануша анэнас ко Исус пуен, Ов тэ колизэл лэндэ. О сиклярдэ дикхенас адава тай тэрдярэнас лэн. ¹⁶ Ай о Исус диняс икос лэн Пэстэ тай пхэнляс:

— Муken о пуя, мэ авэн Мандэ, ма астарэн лэн, вай э Дэвлэско о Патишайлыки си асавкенги, сар он. ¹⁷ Пхэнав тумэнги чячипэ: кон на кан лэл э Дэвлэско Патишайлыки, сар пуёс, одова на кан дэл андэ лэстэ.

О зборима э Исусеско э барвалэ барэса

¹⁸ Екх баро мануш пхучляс Лэс:

— Лачэ Сикляримарина, со манги тэ керав, тэ овэл мандэ бибытимаско бэшыпэ?

¹⁹ — Соски ту пхэнэс Манги «лачэ»? — пхэнляс о Исус. — Никхон нанай лачэ, екх о Дэл. ²⁰ Ту джянэс о тхэдиматэс: ма кер кахпэлыки, ма мудар, ма чёр, ма хохав, гин дадэс тай дэя.

²¹ — Алаи адава мэ керав дага катар деса мэ тикнимаскерэндар, — пхэнляс ов. ²² О Исус шунляс адава тай пхэнляс лэски:

— Екх туки на рэсэл. Бикин алаи, со си тутэ, тай дагытие о ловэ ко чёрэ, тай дэчи тутэ кан овэл барвалипэ опрэ. Дэчи эла тай джя пал Мандэ.

²³ Кана о баро шунляс адава, ов уло касэвэтлыс, вай сас бут барвало. ²⁴ О Исус дикхляс карин лэстэ тай пхэнляс:

— Со пхаро э барвалэнги тэ дэн андэ Дэвлэско Патишайлыки! ²⁵ Локес эси э камилаки тэ накхел андар ки сувьяко кан, ниш э барвалэски тэ дэл андэ Дэвлэско Патишайлыки.

²⁶ Одола, кон адава шунэлас, пхучлэ:

— Кон дэчи кан кутардиелпэс?

²⁷ О Исус пхэнляс:

— Со нащи керэл о мануш, си зор ко Дэл тэ керэл.

²⁸ Дэчи о Пётар пхэнляс:

— Аки, амэ ачявдям алаи, со амэндэ сас, тай гелям пал Тутэ.

²⁹ О Исус пхэнляс лэнги:

— Пхэнав тумэнги чячипэ: кажни, кон мукляс кхер, я ромня, я пхралэн, я дадэс тай дэя, я пуен булуб э Дэвлэски Патишайлыкески, ³⁰ кан диндёл май бут адалэ вахытестэ, тай дэчи — э бибытимаско бэшпыэ.

О Исус трито рази пхэнэл нэ мэримастар тай дживиндимастар

³¹ О Исус гелдяс дэшудо сиклярдэн ригатэ тай пхэнляс лэнги:

— Аки, амэ ваздасамэн ко Иерусалими, тай отхэ кан овэл кердо алаи, со яздылар о прарокия катар Чяво ко Манушыкано. ³² Ов кан овэл дино ко мануша, савэ на джянэн э Дэвлэс. Одола кан асан Лэстар, кан кушэн Лэс, кан чюнгарэн опэр Лэстэ, ³³ кан марэн камчияса тай пал отхэ кан мударэн. Ай ко трито дес Ов кан дживиндёл.

³⁴ О сиклярдэ ништо андар адалэстэ на галилэ; алаи, со Ов пхэнляс, сас лэнги пханло, тай он на галёнас, состар Ов пхэнляс.

О Исус аиндэрдиел э корэ чёрэс

³⁵ Кана о Исус пашола ко Иерихони, ко дром бэшло сас коро тай мангелас. ³⁶ Кана ов шунляс, кай пашал джял дюняс, ов пхучляс, со овэл.

- 37 — Авэл о Исус андар Назарет, — пхэнлэ лэски.
- 38 Дэчи о коро диняс бэбэря:
— Исус, Чяво э Давидеско! Аядие ман!
- 39 Одола, кай джянас ангал, лилэ тэ пхэнэн ов тэ пхандэл по муй, ай о коро дэлас бэбэря май лачес:
— Чяво Давидеско, аядие ман!
- 40 О Исус тэрдило тай пхэнляс, адалэ манушэс тэ анэн Лэстэ. Кана одова пашыло, о Исус пхучляс лэс:
41 — Со ту мангес, Мэ тэ керав туки?
— Сагбуса, мэ мангав тэ дикхав, — пхэнляс о коро.
- 42 О Исус пхэнляс лэски:
— Дикх! То пакяпэ аиндэрды тут.
- 43 О коро бирдэн лиляс тэ дикхел тай гело пал Исус, та ли махтадиелас э Дэвлэс. Тай алаи о дюняс, саво дикхелас адава, махтадиелас э Дэвлэс.

19

О кидимари налогенго о Закхей ачявдяс пэ бэзя

- 1 О Исус диняс андэ Иерихони тай наххелас андар диз. 2 Отхэ сас мануш, саво бучёлас Закхей. Ов эсас барвало мануш тай баро опэр кидимаря ки налогенги. 3 Ов мангелас тэ дикхел, кон эси адава Исус, тай нащи андар бут дюняс, вай сас тикнорэ боеско. 4 Озаман, тэ дикхел Лэс, о Закхей прастило ангал тай никлисто опэр дюдяко тэрэки, катэ о Исус камэлас тэ наххел. 5 Кана о Исус пашыло одолэ тханэстэ, Ов дикхляс опрэ тай пхэнляс:
— Закхей, фули чяльти! Авдес Мэ камэл тэ овав тутэ андэ кхер.
- 6 О Закхей чяльти фулистино тай лошаса мангляс Лэс пэстэ кхерэ. 7 Алаи, кон дикхелас адава, лилэ тэ холязэн:
— Ов гело кхерэ ко бэзяло!
- 8 О Закхей ущино тай пхэнляс э Сагбуски:

— Сагбуса! Екхпаш мэ мангинэстар мэ кан дав ко чёрэ, ай мэ кастар-то тэ лилём бут, ниш камэл, мэ кан дав лэс штарвар бут!

⁹ Дэчи о Исус пхэнляс лэски:

— Авдес андэ адава кхер ало кутардипэ, вай ли адава мануш си о чяво э Авраамеско! ¹⁰ О Чяво о Манушыкано ало тэ аракхел тай тэ кутардиел о нашавдо.

Пхукаипэ катар динэ ловэ

¹¹ Одолэнги, кон адава шунэлас, о Исус пхукавдяс пхукаипэ. Он сас надур катар Иерусалими, тай о мануша тюшундиенас, кай э Дэвлэско Патишайлыки камэл аки-аки тэ авэл.

¹² О Исус пхэнляс:

— Екх намлыс мануш джялас дур пхуютэ, тэ диндёл патишайлытико зор тай тэ авэл. ¹³ Ов диняс икос пэ дэшэ иргатен тай диняс лэн по шэл драхмэс. «Мукен адава ловэ андэ бути, бискай мэ на авав», — пхэнляс ов. ¹⁴ Ай о мануша лэски пхуюки на дэхэнас лэс тай бичялдэ пал лэстэ манушэн тэ пхэнэн: «Амэ на мангас, адава мануш тэ овэл амаро патишай».

¹⁵ Кана ов диндило патишайлытико зор тай ало, пхэнляс тэ авэн лэстэ о иргатя, савэн диняс руп, тэ пхучел лэн, со он казандылар. ¹⁶ О екхто ало тай пхэнляс: «Сагбуса, тэ шэл драхмэс андэ бини драхмэс казандима!» ¹⁷ «Муршари! — пхэнляс о сагбус. — Ту лачё иргати. Ту санас чячё андэ залаг, оничин тутэ кан овэл барипэ опэр дэшэ дизэндэ». ¹⁸ Ало о дуйто иргати тай пхэнляс: «Сагбуса, тэ шэл драхмэс андэ панджшэл драхмэс казандима!» ¹⁹ О сагбус пхэнляс: «Лэ, дикх пал пандж диза». ²⁰ Дэчи ало о трито иргати тай пхэнляс: «Сагбуса, аки тэ шэл драхмэс, мэ гарававас лэн пакярдэ андэ кхосно. ²¹ Мэ трашавас тутар, кай ту сан мануш канлыс. Ту лэс

отхэ, катэ на тхэдян, тай кидэс, со на барярдян». ²² О сагбус дэчи пхэнляс: «Ту налачё иргати! Мэ кан керав цындос туки тэ зборэнца! Ту джянэсас, кай мэ мануш канлыс, тай кай мэ лав отхэ, катэ на тхэдём, тай кидава, со на барярдём? ²³ Соски ту на муклян мо руп андэ бути, тай, кана мэ кан авав, тэ дэс лэн мандэ кяреса?» ²⁴ Тай ов пхэнляс э тэрдэнги отхэ: «Лэн лэстар лэски шэл драхмя тай дэн одолэстэ, кастэ си бини драхмэс». ²⁵ «Сагбуса, — пхэнлэ лэски, — ва вай лэстэ ли аякха си бини драхмэс!» ²⁶ О сагбус пхэнляс: «Пхэнав тумэнги, кастэ си, кан диндёл генэ, ай кастэ нанай, кан линдёл ли одова, со си лэстэ. ²⁷ Ай мэ душманен, савэ на мангенас, мэ тэ овав лэнго патишай, анэн лэн атхэ тай мударэн лэн ангал мандэ».

О Иус ало андэ Иерусалими

²⁸ О Иус пхэнляс адава тай гело англэ ко Иерусалими. ²⁹ Пашолас ки Виффагия тай ки Вифания, кай сас ки Маслинэнго горас, Ов бичялдяс ангал дон сиклярдэн, ³⁰ пхэнляс:

— Джян андэ гав, саво си ангал тумэндэ. Кана тумэ кан дэн андэ лэстэ, тумэ кан аракхен пханлэ джёрэс, опэр савэстэ дага никхон на бэшло. Пхутрэн лэс тай анэн атхэ. ³¹ Ай кон-то тумэн тэ пхучела: «Соски тумэ лэс пхутрэн?» — пхэнэн: «Ов камэл э Сагбуски».

³² О сиклярдэ, савэн Ов бичялдяс, гелэ тай аракхлэ алаи аякха, сар лэнги пхэнляс о Иус. ³³ Кана он пхутрэнас э джёрэс, о сагбудэс пхучлэ лэн:

— Тумэ соски пхутрэн э джёрэс?

³⁴ Он пхэнлэ:

— Ов камэл э Сагбуски.

³⁵ Он андэ э джёрэс ко Иус, читэ опэр лэстэ пумарэ савутя тай бэшавдэ опэр лэстэ э Иусес. ³⁶ Кана Ов джялас, о мануша лилэ тэ джяйдиен опэр дром

пумарэ савутя. ³⁷ Тай кана Ов пашыло ко тхан, катэ о дром фулел опрал Маслинэнго горас, алаи о сиклярдэ лошаса тай лачес лилэ тэ махтадиен э Дэвлэс андар алаи ко чюдэс, савэ он дикхлэ:

³⁸ — Махтадимэ Патишаи, Саво авэл андэ нав ки Сагбуско! Рагати тай нами андэ учипэ опрэ!

³⁹ Сарсавэ, кай сас андэ дюняс ки фарисеенго, пхэнэнас э Исусески:

— Сикляримарина, тэрдяр Тэ сиклярдэн!

⁴⁰ Ов пхэнляс:

— Пхэнав тумэнги: он тэ тэныкизэна, о бара кан дэн бэбэря.

О Исус ровэл андар Иерусалими

⁴¹ Кана он пашонас ко Иерусалими тай дикхиндёлас э диз, о Исус руно лэски:

⁴² — Тэ галёсас би ту авдес, со анэлас би туки рагати! Ай анкха адава гаравдо тэ якхендар. ⁴³ Кан авэн деса, кана тэ душманя кан агорадиен тай кан тасавэн тут алаи катар рига. ⁴⁴ Он кан хурдярэн тут тай тэ манушэн тай на кан ачявэн андэ тутэ бар опэр бар, кай ту на галилян о вахыти, кана о Дэл ало тутэ.

О Исус кувдиел э бикинимарен андар храми

⁴⁵ Дэчи о Исус диняс андэ храми тай лиляс тэ кувдиел отхар э бикинимарен.

⁴⁶ — Яздимэ си, — пхэнэл Ов лэнги: — «О кхер Минро кан овэл кхер, катэ зборизэн э Дэвлэса», ай тумэ кердянус лэс пэскерэнго кхер.

⁴⁷ О Исус кажын дес сиклярэлас андэ храми, ай о барэ попазя, о сикляримаря э Тхэдимаски тай о намлыдэс мануша родэнас, сар тэ мударэн Лэс. ⁴⁸ Ай он на джянэнас, сар адава тэ керэн, вай алаи о дюняс екхараи пхирэнас пал Исус тай шунэнас Лэс.

20

Катар барипэ ки Исусеско

¹ Зандэ екх андар деса, кана о Исус сиклярэлас э дюняс тай пхукавэлас Лошано Габэри андэ храми, Лэстэ алэ барэ попазя, о сикляримаря э Тхэдимаски тай э барэ манушэнца.

² — Пхэн амэнги, каски баримаса Ту алаи адава керэс? Кон диняс Тут адава барипэ? — пхучлэ он.

³ О Исус пхэнляс:

— Ли Мэ тумэндар кан пхучяв. Пхэнэн, ⁴ кана о Иоанн болэлас, адава сас опрал катар Дэл я катар мануша?

⁵ Он лилэ тэ зборизэн машкарэ пэстэ: «Амэ тэ пхэнаса: "Опрал катар Дэл", Ов кан пхучел: "Соски тумэ лэски на пакянилянус?"» ⁶ Ай тэ пхэнаса: "Катар мануша", алаи о дюняс кан марэн амэн барэнца, вай он пакян, кай о Иоанн сас прароки».

⁷ — Амэ на джянас, кастар, — пхэнлэ он.

⁸ — Дэчи ли Мэ тумэнги на кан пхэнав, каски баримаса Мэ алаи адава керав, — пхэнляс лэнги о Исус.

Пхукаипэ одолэндар, савэ дикхенас пал дракх

⁹ Ов лиляс тэ пхукавэл э дюняски пхукаипэ:

— Екх мануш барярдяс дракх, диняс ла ловэнги сарсавэ манушэндэ тэ дикхен пал латэ, ай ов гело бутэ вахытески ко джятя пхуя. ¹⁰ Кана ало вахыти, ов бичялдяс иргатес ко мануша, савэ дикхен пал дракх, тэ дэн лэс пай катар дракх. О мануша э дракхаки мардэ э иргатес тай бичялдэ лэс чюче вастэнца. ¹¹ Ов бичялдяс аврэ иргатес, ай он ли адалэс мардэ, асанилэ лэстар тай бичялдэ лэс чюче вастэнца. ¹² Ов бичялдяс тритонэ иргатес. Он ли адалэс бут лачес мардэ тай читэ лэс андар дракх.

¹³ Дэчи о сагбус э дракхако тюшунды: «Со манги тэ керав? Кан бичялав мэ дэхлэ чывэс, лэстар он кан ладжян». ¹⁴ Кана о мануша э дракхаки дикхлэ э чывэс, он гиндэ: «Адава, каски кан ачёл о мангин. Элан мударас лэс, тай о мангин тэ овэл амаро». ¹⁵ Он читэ лэс андар дракх тай мудардэ. Со акана кан керэл лэнца о сагбус э дракхако? ¹⁶ Ов кан авэл тай кан мударэл одолэ манушэн э дракхакерэн, ай э дракх кан дэл аврэндэ.

Кай шунлэ адава, динэ бэбэря:

— Мэ на овэл адава!

¹⁷ Ай о Исус дикхляс карин лэндэ, пхэнляс:

— Со си о зборэс э Яздимаски: «Бар, савэс читэ о бутярнэ, уло баро э угласко»? ¹⁸ Кажни, кон кан пэрэл опэр Одова Бар, кан хурдёл котора, ай опэр кастэ Ов кан пэрэл, одолэс кан тасавэл.

¹⁹ О сикляримаря э Тхэдимаски тай о барэ попазя галилэ, кай о Исус пхукавдяс адава лэндар, оничин он манглэ одова вахыти тэ астарэн Лэс, ами трашанилэ катар дюняс.

Пхучипэ катар налога

²⁰ Он лилэ лачес тэ дикхен пал Исус тай бичялдэ Лэстэ манушэн, савэ керэнаспэс чяче, мангенас би тэ астарэн Лэс збораса тай тэ дэн андэ барипэ ко пракуратори. ²¹ Одола пхучлэ э Исусес:

— Сикляримарина, амэ джянас, кай Ту чячипэ пхэнэс тай сиклярэс. Ту на дикхес карин муя тай чячэ сиклярэс дром э Дэвлэско. ²² Камэл амэнги тэ покинас налоги э императорески я на?

²³ О Исус дикхляс лэнго хохаипэ тай пхэнляс:

²⁴ — Сикавэн Манги динари. Каско си опрал муй, тай каско опрал нав?

— Э императореско, — пхэнлэ он.

25 — Дэн э императореско ко император, ай э Дэвлэско — ко Дэл, — пхэнляс Ов лэнги.

26 Он нащи астарэнас Лэс ангал дюняс нэ опэр савэ Лэски зборатэ, тай, шаштимэна Лэски зборэнги, тэныкисаилэ.

О Исус пхэнэл, кай кан дживиндён о мулэ

27 Ко Исус пашылэ сарсавэ саддукея. Он пакянас, кай о мулэ на дживиндён. Он пхучлэ Лэс:

28 — Сикляримарина, о Маисей язды амэнги, кастэ-то тэ муло пхрал, савэстэ сас ромни, ай на сас пуя, ов камэл тэ лэл э пхивля тай тэ дэл ла пуен андар пэ пхралэстэ. 29 Тай аки, сас эфта пхрала. О баштутно пхрал прандосаило тай муло бипуенго. 30 Дэчи о дуйто 31 ли о трито прандосаило опэр латэ, тай аякха алаи о эфта мулэ тай пуен на ачявдэ. 32 Дэчи мули ли э джювли. 33 Кана алаи кан дживиндён, каски ромни ой кан овэл? Вай ли эфтанги ромни сас?

34 О Исус пхэнляс лэнги:

— О мануша адалэ вахытеско прандозэн тай джан ромэстэ. 35 Одолэн, савэн кан гинэл о Дэл, кай он адава керэн тэ дживиндён андар мулэ тай тэ бэшэн околэ дюнястэ, на кан прандозэн тай на кан джан ромэстэ. 36 Вай тэ мэрэн он нащи, ами овэн сар милиякя. Он си о чявэ э Дэвлэски, вай он дживиндён. 37 Ай одова, кай о мулэ дживиндён, сикавдяс о Маисей андэ пхукаипэ катар хлядяло тэрэки, кана ов пхэнляс э Сагбуски «О Дэл э Авраамеско, о Дэл э Исаакеско тай о Дэл э Яковеско». 38 Ов о Дэл на э мулэнго, ами э дживиндэнго. Вай Лэски алаи дживиндэ!

39 Сарсавэ андар сикляримаря э Тхэдимаски пхэнлэ:

— Лачё Ту пхэнлян, Сикляримарина!

40 Тай никхон пал отхэ на пхучелас Лэстар ништо.

Кон эси о Иус?

⁴¹ Пал отхэ о Иус пхучляс лэндэ:

— Соски пхэнэн, кай о Христос — О Чяво э Давидеско? ⁴² Вай о Давид пхэнляс андэ книжка ки Псаломенги:

«Пхэнляс о Сагбус э Сагбуски минрэски:

Бэш ко прави вас Мандар,

⁴³ бискай Мэ на керав Тэ душманен скамейка тал Тэ пинрэндэ».

⁴⁴ Вай о Давид пхэнэлас Лэски «Сагбус». Сар дэчи Ов лэско Чяво?

О Иус пхукавэл катар домонги

⁴⁵ Алаи о дюняс шунэлас э Иусес, ай Ов пхэнляс Пэ сиклярдэнги:

⁴⁶ — Сакёвэн асавке сикляримарендар ки Тхэдимаски, савэ дэхэн тэ урявэн дулгя савутя тай дэхэн, кана лэн дэн сэлями ко майдани. Он дэхэн тэ бэшэн ко лаче тхана андэ синагогя тай ко хабэнатэс.

⁴⁷ Он хохаймаса лэн о кхера э пхивленги тай ангал якха ки манушэнги бут пхэнэн э Дэвлэски. Асавкен ишандиел зорало цындос.

21

О ловэ, кай диня э чёри пхивли

¹ О Иус дикхелас, сар о барвалэ ченас пумарэ ловэ, савэ андэ э Дэвлэски, андэ сундуки ки храмеско. ² Ов дикхляс аякха жэ ли э чёрэ пхивля, сави читяс дуй капикес.

³ — Пхэнав тумэнги чячес, — пхэнляс о Иус, — адая чёри пхивли тхэдяс бут алаендар. ⁴ Вай алаи дэнас пумарэ барвалимастар, ай ой пэ чёримастар тхэдяс алаи, со латэ сас бэшымаски.

О Иус пхэнэл, со кан овэл

⁵ Кана о мануша зборисаилэ катар храми, одолэстар, сар ов урявдо шукарэ барэнца тай барвалимаса э манушэнгерэса, кай андэ э Дэвлэски, о Исус пхэнляс:

⁶ — Кан авэл вахыти, кана алаестар, со тумэ атхэ дикхен, на кан ачёл бар опрэ бар, алаи кан овэл хурдярдо.

⁷ Лэс пхучлэ:

— Сикляримарина, кана адава кан овэл? Тай со сикаипэ кан сикавэл, кай пашол адава вахыти?

⁸ Ов пхэнляс:

— Дикхен, никхон тэ на хохавэл тумэн, вай бут кан авэн тал Мэ навэстэ, кан пхэнэн: «Адава Мэ» тай «О вахыти ало». Ма джян пал лэндэ. ⁹ Кана тумэ кан шунэн катар чингара тай кай ваздиндилэ дюнядэс, ма трашан. Адава алаи камэл тэ овэл буруни, ай о бытима кан овэл на чяльти.

¹⁰ О Исус пхэнэлас:

— О дюняс кан ваздиндёл опэр дюняс, о патишайлыки опэр патишайлыки. ¹¹ Кан изравэл бут лачес э пху, сарсавэ тханэндэ кан овэл бокх тай насвалиматэс, кан овэн бут трашавнэ вахыты, тай кан сикавдён барэ сикаиматэс опрэ.

¹² Ай дага ангал отхэ, сар адава алаи кан овэл, тумэн кан астарэн тай кан кувдиен. Тумэн кан анэн андэ синагогя тай кан чен андэ пханля, кан тхэн ангал патишая тай ангал сагбудэс-пракураторя, тай алаи адава андар Мэ навэстэ. ¹³ Дэчи тумэндэ кан овэл вахыти тэ сикавэн тумаро пакяпэ. ¹⁴ Тай ма тюшундиен ангал одолэстар, со тумэнги тэ пхэнэн, тэ кутардиен тумэн, ¹⁵ вай Мэ кан дав тумэн асавке зборэс тай асавки годи, кай никхон андар тумарэ душманендэ нащи кан пхэнэл я кан тэрдёл мамуй тумэндэ. ¹⁶ Тумэн кан пхукавэн джи тумарэ дада,

дэя, пхрала, тухумя тай амала, тай сарсавэн андар тумэндэ кан мударэн. ¹⁷ Алаи на кан дэхэн тумэн андар Мэ навэстэ, ¹⁸ ай били екх бал на кан пэрэл тумарэ шэрэстар. ¹⁹ Даяндиен тай кан кутардиен тумаро бэшыпэ.

²⁰ Кана тумэ кан дикхен о Иерусалими агорадимэ салдатенца, тэ джянэн, кай о вахыти лэски хурдьяримаско пашэ. ²¹ Дэчи одола, кон си андэ Иудея, мэ нашэн андэ горадэс, кон си андэ диз — мэ нашэн андар латэ, кон си на андэ диз — мэ на джян андэ латэ, ²² вай адава кан овэл о вахыти э покиндимаско, кана кан овэл алаи, со си яздимэ. ²³ Касэвэти э насвалянги пуёстэ тай кон хавдьярэн колиндэса андэ одола деса, вай баро джюнгалипэ кан авэл опэр адая пху, тай холи кан чёрдёл опэр адалэ дюнястэ. ²⁴ О мануша кан мэрэн катар камас, тай лэн кан гелэн пханлэн андэ алаи ко дюнядэс. О Иерусалими кан таптадиен о джятя мануша, тай аякха джи одолэ вахытески, бискай о вахыти лэнго на кан бытиел.

О Исус пхэнэл, кай кан авэл палэ

²⁵ Опэр кхам, чюнут тай чергэня кан овэл сикаипэ, ай опэр пху о мануша кан овэн андэ израимастэ тай касэвэтестэ катар бэбэря ки бошы панеско. ²⁶ Он кан овэн бизораки катар траш ангал хурдьярдипэ, кай авэл опэр дюняс, тай джи опрунэ зора кан изран. ²⁷ Тай дэчи о мануша кан дикхен э Чявэс э Манушыканэс, кай авэл опэр булутя зораса тай барэ намеса. ²⁸ Кана адава кан лэл тэ овэл, ущен тай ваздэн тумарэ шэрэ, вай тумаро кутардипэ си пашэ.

²⁹ Дэчи Ов пхукавдяс лэнги акасавако пхукаипэ:

— Дикхен карин инжыри тай карин алаи ко тэрэка.

³⁰ Кана опэр лэндэ овэн патря, тумэ джянэн, кай пашол анкха милай. ³¹ Аякха ли атхэ, кана тумэ кан

дикхен, кай адава овэл, дэчи джянэн, о Патишайлыки э Дэвлэско си пашэ. ³² Пхэнав тумэнги чячипэ: дага на кан бытиел о дюняс адалэ вахытеско, сар алаи адава кан овэл. ³³ О булутя тай э пху кан накхен, ай Мэ зборэс на кан накхен.

Ма совэн

³⁴ Дикхен, тумарэ илэски тэ на овэн пхаро катар пэскеритико бэшупэ, матипэ тай катар бэшымаско касэвэти, тай адава дес тэ на астарэл тумэн бирдэн, ³⁵ сар капкани. Адава дес кан авэл опэр алаи ко мануша, кай бэшэн опэр алаи ки пху. ³⁶ Ма совэн тай манген э Дэвлэс, тай тумэ тэ овэн зоралэ, тэ на пэрэн андэ алаи адава, со камэл тэ овэл, тай тэ тэрдён ангал Чяво ко Манушыкано.

³⁷ Кажын дес о Исус сиклярэлас андэ храми, ай бэлвэле джялас опэр Маслинэнго горас тай овэлас отхэ састи рат. ³⁸ Ай эртэс сабахтан о дюняс кидэласпэс андэ храми, тэ шунэн Лэс.

22

О Иуда зборизэл э барэ попазенца катар Исус

¹ Пашола с мисяфири Писное Питэнго, кай бучёлас Пэсах. ² О барэ попазя тай о сикляримаря э Тхэдимаски родэнас, сар тэ мударэн э Исусес, ами трашанас катар дюняс.

³ Дэчи о Сатанас гело андэ Иуда, савэски пхэнэнас Искарриот, о екх андар дэшудуй. ⁴ О Иуда гело тай зборисаило э барэ попазенца тай э салдатенца андар храми, сар тэ дэл лэндэ э Исусес. ⁵ Одола лошасаилэ тай пхэнлэ, кай кан покинен лэски. ⁶ О Иуда пхэнляс лачё тай лиляс тэ родэл вахыти, кана э Исусеса на кан овэл дюняс, тэ пхукавэл Лэс.

О сиклярдэ гортярэнпэс ко Пэсах

⁷ Уло о дес э Писное Питэнго, кана камэлас тэ чинэн пэсахески бакрорэс, ⁸ тай о Исус бичялдяс э Пётарэс тай э Иоаннес:

— Джян тай гортярэн амэнги э пэсахеско хапэ.

⁹ — Катэ Ту мангес, амэ тэ гортярас? — пхучлэ он.

¹⁰ Ов пхэнляс:

— Кана тумэ кан авэн андэ диз, кан дикхен манушэс, кай гелэл кхоро панеса. Джян пал лэстэ андэ кхер, катэ ов кан дэл, ¹¹ тай пхэнэн э сагбуски э кхерэскерэски: «О Сикляримари пхучел тут: "Кай о тхан, катэ Мэ кан хав э пэсахеско хапэ Мэ сиклярдэнца?"» ¹² Ов кан сикавэл тумэнги баро тхан андэ кхер опрэ, катэ си алаи гортярдо; отхэ да гортярэн хапэ.

¹³ Он гелэ, тай алаи уло аякха, сар пхэнляс лэнги о Исус, тай он гортярдэ э пэсахеско хапэ.

О Исус хал э сиклярдэнца

¹⁴ Кана ало о вахыти, о Исус тай Лэскерэ апостоля кидинэпэс пал конас. ¹⁵ О Исус пхэнляс лэнги:

— Мэ бут манглём тэ хав адава Пэсах тумэнца ангал Мэ хурлукестэ. ¹⁶ Пхэнав тумэнги, Мэ на кан хав генэ лэс джи одолэ вахытески, бискай ов на кан овэл андэ Патишайлыки ки Дэвлэско.

¹⁷ Лиляс о кадеи, мангляс андар лэстэ э Дэвлэс, Ов пхэнляс:

— Лэн адава кадеи тай пиен андар лэстэ алаи.

¹⁸ Пхэнав тумэнги, кай Мэ на кан пияв катар имишы ки дракхако джи одолэ вахытески, бискай на кан авэл э Дэвлэско Патишайлыки.

¹⁹ Дэчи Ов лиляс о манро тай мангляс андар лэстэ э Дэвлэс, пхагердяс лэс тай диняс лэндэ зборэнца:

— Адава си Мо тэни, дино андар тумэндэ. Керэн адава, кана тюшундиен Мандар.

²⁰ Аякха лиляс ли о кадеи пал хапэ тай пхэнляс:

— Адава кадеи — о нэво завети, колимэ Мэ ратэса, саво андар тумэндэ чёрдёл. ²¹ Аки, о вас одолэско, кон пхукавэл Ман, опэр екх конас Манца. ²² Э Чявэса э Манушыканэса алай кан овэл аякха, сар сас пхэнло, ай касэвэти одолэ манушэски, саво кан пхукавэл Лэс.

²³ Дэчи о сиклярдэ лилэ тэ пхучен екх аврэстэ, кон андар лэндэ би керэлас асавко.

О сиклярдэ ирищиен, кон эси андар лэндэ о баро

²⁴ Дэчи он лилэ тэ ирищиен, кон андар лэндэ камэл тэ овэл о баро. ²⁵ О Исус дэчи пхэнляс лэнги:

— О патишая дюндэс барярэнпэс опэр пумарэ манушэндэ, лэнги сагбудэнги пхэнэн, кай он керэн лэнги лачипэ, ²⁶ ай тумэ ма овэн, сар он. Ами мэ овэл алаендар о баро андар тумэндэ сар алаендар о тикно, тай о баро — сар иргати. ²⁷ Вай кон баро: одова, кон овэл пал конас, я одова, кон керэл иргатлыки? Та со, на одова, кон бэшло? Ай Мэ машкарэ тумэндэ сар иргати. ²⁸ Тумэ санусас Манца андэ алай Мэ пхаримастэ, ²⁹ тай сар Мо Дад диняс Ман патишайлыки, аякха Мэ акана дав лэс тумэн, ³⁰ тумэ тэ хан тай тэ пиен пал Мэ конастэ андэ Мэ Патишайлыкестэ. Тумэ кан бэшэн палко троня тэ керэн цындос дэшудо породэнги э Израилескерэнги.

О Исус пхэнэл, кай о Пётар кан болдэллэс Лэстар

³¹ — Симон, Симон, о Сатанас мангляс, тумэ тэ овэн зумавдэ тай шужардэ, сар о гив катар чёплики, ³² ай Мэ мангавас э Дэвлэс андар тутэ, тэ на нашавэс ту то пакяпэ. Тай кана ту кан авэс Мандэ палэ, зоралякер тэ пхралэн.

³³ О Пётар пхэнляс:

— Сагбуса, мэ газыри тэ джяв Туса ли андэ пханли, ли ко мэрипэ!

³⁴ Ай о Исус пхэнляс:

— Пхэнав туки, Пётар, дага о башно на кан дэл бэбэря авдес, сар ту тривал кан пхэнэс, кай на джянэс Ман.

³⁵ Дэчи о Иус пхучляс лэндэ:

— Кана Мэ бичялавас тумэн би кисяко, би гонэско, би минидэнго, на рэсэлас тумэнги со-то?

— Алаи рэсэлас, — пхэнлэ он.

³⁶ — Анкха, тэ си тумэндэ киси, лэн ла, лэн ли о гоно, тай тэ нанай тумэндэ камас, дэчи бикнэн тумарэ савутя тай кинэн камас. ³⁷ Пхэнав тумэнги, кай Манца камэл тэ овэл, сар си яздимэ: «Лэс гиндэ сар прахарес». Алаи, со Мандар сас яздимэ, генэ залаг тай кан овэл.

³⁸ О сиклярдэ пхэнлэ:

— Дикх, Сагбуса, амэндэ си дуй камадэс.

— Адава рэсэл, — пхэнляс о Иус.

О Иус зборизэл э Дэвлэса опэр Маслинэнго горас

³⁹ О Иус, сар екхараи керэлас, гело опэр Маслинэнго горас, тай Лэскерэ сиклярдэ гелэ Лэса.

⁴⁰ Кана алэ ко тхан, о Иус пхэнляс:

— Манген э Дэвлэс, тэ на зумавдён.

⁴¹ Ов гело лэндар аборкхески, сар кай чен бар, тэрдило опэр кочендэ тай лиляс тэ мангел э Дэвлэс:

⁴² — Дадэ, тэ мангес Ту, гел адава кадеи пашал Мандэ. Эй мэ овэл алаи на сар Мэ мангав, ами сар мангес Ту.

⁴³ Дэчи опрал Лэски ало милияки тай зоралкерэлас Лэс. ⁴⁴ Андэ хурлуки о Иус лиляс тэ мангел э Дэвлэс май лачес, тай кердяспэс Лэско тэри сар каплес ратэски, саво пэрэлас ки пху. ⁴⁵ Кана Ов ущино тай ало ко сиклярдэ, аракхляс лэн сутэн, вай он сас кхинэ катар касэвэти.

⁴⁶ — Соски тумэ сутэ? — пхучляс лэн о Иус. — Ущен тай манген э Дэвлэс, тэ на зумавдён.

О Иуда пхукавэл э Исусес

⁴⁷ Ов дага пхэнэлас, кана пашыло бут дюняс, ангал джялас одова, саво бучёлас Иуда, о екх андар дэшудуй. Ов пашыло ко Исус, тэ чюмидэл Лэс. ⁴⁸ О Исус пхэнляс лэски:

— Иуда, ту чюмидимаса пхукавэс э Чявэс э Манушыканэс?

⁴⁹ Кана одола, кон сас э Исусеса, дикхлэ, со кердёлпэс, он пхучлэ:

— Сагбуса, ами тэ чялаваса камаса?

⁵⁰ Тай о екх андар лэндэ чялавдяс э иргатес э барэ попазескерэс тай чиндяс лэско кан катар прави риг.

⁵¹ Ай о Исус пхэнляс:

— Тэрдярэн, овэл!

Ов колисаило ко кан ки иргатеско тай састярдяс лэс. ⁵² Дэчи о Исус пхэнляс э барэ попазенги, э салдатенги андар храми тай э барэ манушэнги, савэ алэ пал Лэстэ:

— Та со, Мэ прахари, кай тумэ алянус камадэнца тай дэстэнца? ⁵³ Мэ алаи о деса сомас тумэнца андэ храми, тай тумэ на лилянус Ман. Ай анкха тумаро вахыти, анкха о барипэ э тэминако.

О Пётар болдэлпэс катар Исус

⁵⁴ Он астардэ Лэс тай гелдэ андэ кхер ки барэ попазеско. О Пётар астарэласпэс сар дур, джялас пал лэндэ. ⁵⁵ Машкарэ ки бар тхардэ яг, о Пётар екхетханэ аврэ манушэнца бэшло ки яг. ⁵⁶ Екх андар иргатинкес дикхляс, сар о Пётар бэшло паш ки яг, лачес дикхляс карин лэстэ тай пхэнляс:

— Адава мануш сас Лэса.

⁵⁷ Ай о Пётар пхэнляс: «На».

— Мэ на джянав Лэс, джювлие, — пхэнляс ов.

⁵⁸ Дэчи кон-то авэр дикхляс лэс тай пхэнляс:

— Ту сан екх андар лэндэ.

— На, мануша, — пхэнляс о Пётар.

⁵⁹ Накхло генэ сагати, тай кон-то чячимаса пхэнляс:

— Чячес, адава мануш сас Лэса, вай ов галилеяни.

⁶⁰ Ай о Пётар пхэнляс:

— Мануша, мэ на джянав, состар ту пхэнэс!

Тай одова вахыти, кана ов дага пхэнэлас, диняс бэбэря о башно. ⁶¹ О Сагбус болдиняспэс тай дикхляс карин Пётар. Дэчи ко Пётар ало ки годи о зборэс э Сагбуски, сар Ов пхэнляс лэски: «Бискай дэл бэбэря о башно авдес, ту тривал кан болдэстут Мандар».

⁶² Тай никлисто о Пётар аври, ов лачес руно.

⁶³ О салдатя, кай дикхенас пал Исус, лилэ тэ асан Лэстар тай тэ марэн Лэс. ⁶⁴ Он пхандэнас Лэски якха тай пхученас:

— Прароки, пхэн, кон Тут чялавдяс?

⁶⁵ Тай пхэнэнас Лэски бут авэра кушымаски зборэс.

О попазя зборизэн катар Исус

⁶⁶ Кана уло дес, о барэ мануша э дюняски, о барэ попазя тай о сикляримаря э Тхэдимаски кидинэпэс екхетханэ. Андэ э Исусес тай тхэдэ Лэс ангал синедриони.

⁶⁷ — Ту тэ сан о Христос, пхэн амэнги, — пхэнэнас он.

О Исус пхэнляс:

— Мэ тэ пхэнава тумэнги, тумэ на кан пакян. ⁶⁸ Ай Мэ тумэн тэ пхучява, тумэ Манги на кан пхэнэн.

⁶⁹ Акана о Чяво о Манушыкано кан овэл бэшло катар прави вас катар Дэвлэски зор.

⁷⁰ Он алаи лилэ тэ пхучен:

— Та со, Ту о Чяво э Дэвлэско?

Ов пхэнляс:

— Тумэ пхэнэн, кай адава Мэ.

⁷¹ Дэчи он пхэнлэ:

— Касавке генэ амэнги камэл сикаиматэс? Амэ шунлям адава андар Лэски уштэндэ!

23

Исус ко Пилат

¹ Алаи ущинэ тай гелдэ э Исусес ко Пилат. ² Отхэ он лилэ тэ керэн дошалэс Лэс:

— Амэ галилям, кай Адава Мануш гелэл катар чячэ дром амарэ дюняс. Ов на мукел тэ покинен налогя э императорески тай пхэнэл, кай си Ов о Христос, Патишай.

³ О Пилат пхучляс ко Исус:

— Ту о Патишай э иудеенго?

— Ту сам аякха пхэнэс, — пхэнляс о Исус.

⁴ Дэчи о Пилат пхэнляс э барэ попазенги тай э дюняски:

— Мэ на гинав, кай адава Мануш си дошало.

⁵ Ай он екхараи пхэнэнас пумаро:

— Ов Пэ сикляримаса ваздэл э дюняс алаи ки Иудея, ханик ки Галилея, акана ало атхэ.

О Исус ко Ирод

⁶ О Пилат шунляс адава тай пхучляс:

— Адава Мануш — галилеяни?

⁷ Кана ов галило, кай о Исус сас андар пху, сави сас тал барипэ ки Иродески, саво сас адава вахыти андэ Иерусалими, ов бичялдяс э Исусес лэстэ. ⁸ Кана о Ирод дикхляс э Исусес, бут лошасаило, вай чёктан мангелас Лэс тэ дикхел. Ов бут шунляс катар Исус тай ишандиелас, кай Одова кан сикавэл лэски савото сикаипэ. ⁹ Ов пхучелас Лэстар бут, ай о Исус ништо на пхэнэлас. ¹⁰ Тэрдэ отхэ о барэ попазя тай о сикляримаря э Тхэдимаски, бут лачес керэнас дошалэс э Исусес. ¹¹ О Ирод тай лэски салдаты прасанас тай марэнас э Исусес, ай дэчи урявдэ опэр

Лэстэ шукара савутя тай бичялдэ палэ ко Пилат.
¹² Адава дес о Ирод тай о Пилат улэ амала, ай буруни сас душманя.

О Пилат пхэнэл тэ марэн э Исусес опэр хачи

¹³ О Пилат кидиняс э барэ попазен, э барэ манушэн тай дюняс, ¹⁴ пхэнляс лэнги:

— Тумэ андянус мандэ Адалэ Манушэс тай пхэнлянус, кай Ов ваздэл э дюняс. Мэ пхучлём Лэс ангал тумэндэ тай на аракхлём Лэс дошалэс андэ одолэстэ, андэ состэ тумэ Лэс керэн дошалэс.

¹⁵ Ли о Ирод на аракхляс андэ Лэстэ нисави дош тай бичялдяс Лэс палэ амэндэ. Сар дикхен, Ов на кердяс ништо, кай камэл тэ мударэн. ¹⁶⁻¹⁷ Оничин мэ кан пхэнав тэ марэн Лэс, ай дэчи тэ мукен.*

¹⁸ Дэчи алаи екхе сэсеса динэ бэбэря:

— Мэрипэ Лэски! Мук амэнги э Вараввес!

¹⁹ О Варавва сас бэшло андэ пханли, кай ваздиняс андэ диз чингар тай андар мударипэ. ²⁰ О Пилат мангелас тэ мукел э Исусес тай генэ екхвар лиляс тэ зборизэл лэнца. ²¹ Ай он генэ дэнас бэбэря:

— Опэр хачи Лэс, опэр хачи!

²² О Пилат трито рази пхучляс лэн:

— Со джюнгалипэ Ов кердяс? Мэ на аракхлём пал Лэстэ нисави дош, андар савятэ Ов камэл тэ мэрэл. Мэ кан пхэнав тэ марэн Лэс, тай дэчи кан мукав!

²³ Ай он май лачес дэнас бэбэря тай мангенас, о Исус тэ овэл мардо опэр хачи. Пумарэ бэбэряса он тхэдэ лэс тэ керэл, со манглэ. ²⁴ О Пилат пхэнляс, кай кан керэл аякха, сар он манглэ. ²⁵ Ов мукляс, сар он манглэ, одолэс, кон сас андэ пханли андар чингар

* **23:16-17** 23.16-17 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборэс: «Андэ байрями ов камэлэс тэ мукел екхес андар пханлимаря».

тай андар мударипэ, ай э Иусес диняс андэ лэнги вастэндэ.

Опэр дром ки Галгофа

²⁶ Кана э Иусес гелэнас, о салдатя астардэ э Симонэс андар Кирени, кай авэлас катар ливади, тхэдэ опэр лэстэ о хачи тай пхэнлэ тэ гелэл лэс пал Иус. ²⁷ Машкарэ бутэ дюнястэ, кай джянас пал Иус, сас ли джювля, савэ марэнас пэс андэ колин тай ровэнас пал Лэстэ. ²⁸ О Иус болдиняспэс лэндэ тай пхэнляс:

— Чяя Иерусалимески, ма ровэн Манги, ровэн зиядэ пал тумэндэ тай пал тумарэ пуендэ. ²⁹ Авэл асавко вахыти, кана кан пхэнэн: «Бахталэ э бипуенги, савэндэ на аракхлилэ пуя, тай савэ на хавдьярдэ колиндэса!» ³⁰ Дэчи о мануша кан пхэнэн э горадэнги: «Пэрэн опэр амэндэ!» тай э бугоренги: «Учярэн амэн!»

³¹ Вай э тэрнэ тай зэлэнэ тэрэкеса тэ керэн асавко, ами дэчи со кан овэл э шукеса?

О Иус опэр хачи

³² Э Иусеса гелэнас тэ мударэн до прахарен. ³³ Кана он алэ ко тхан, кай бучёлас Черэпи, отхэ мардэ опэр хачи ли Лэс, ли э прахарен, э екхес ки екх риг, аврэс ки авэр риг Лэстар.

³⁴ О Иус пхэнэлас:

— Дадэ, апувикер лэн, вай он на джянэн, со керэн.

О салдатя читэ жреби тай паляштылар машкарэ пэстэ о савутя э Иусески.

³⁵ О дюняс сас тэрдо кай дикхен. О барэ мануша асанас Лэстар:

— Кутардиелас аврэн! Мэ кутардиел акана Ов Пэс, тэ си Ов э Дэвлэса тхэдо о Христос!

³⁶ Ли о салдатя асанас катар Иус. Он дэнас Лэс шутло винас ³⁷ тай пхэнэнас:

— Кутардие Тут, Ту тэ сан о Патишаи э иудеенго!

³⁸ Ай опэр Исус сас яздимэ: «Адава о патишаи э иудеенго».

³⁹ О екх андар мардо опэр хачи о прахари кушэлас Лэс, пхэнэлас:

— Та со, Ту на сан о Христос? Кутардие Тут тай амэн!

⁴⁰ Авэр тэрдярэлас лэс тай пхэнэлас:

— Ту катар Дэл на трашас? Вай ли туки кердэ цындо тэ овэс опэр хачи. ⁴¹ Амэ мардэ андар амарэ дилэндэ, диндилям андар джюнгалимастэ, саво кердым. Ай Адава Мануш на кердыс ништо джюнгало.

⁴² Тай ов пхэнляс:

— Исус, ма брестэр ман, кана кан авэс андэ Тэ Патишайлыкестэ!

⁴³ — Пхэнав туки чячипэ: авдес ту кан овэс Манца андэ рай, — пхэнляс лэски о Исус.

О Исус мэрэл опэр хачи

⁴⁴ Сас десе паш ко дэшудуй сагатя, тай опэр алаи ки пху уло тэмина джи ко трин сагатя, ⁴⁵ вай о кхам тэминисаило. Э штора[†] андэ храми пхаравдили ко машкар. ⁴⁶ О Исус лачес диняс бэбэря:

— Дадэ, андэ Тэ вастэндэ дав Мо духос!

Ов пхэнляс адава, диняс По тынышы тай муло.

⁴⁷ Кана о баро, саво сас опэр шэлэндэ, алаи адава дикхляс, ов махтады э Дэвлэс тай пхэнляс:

— Адава Мануш чячес сас чячө!

⁴⁸ Тай алаи о дюняс, кай кидиняспэс тэ дикхел о мэрипэ, дикхляс, со уло, гело кхерэ тай марэлас пэс андэ колин. ⁴⁹ Тай алаи, кон джянэлас э Исусес, ли о джювля, савэ джянас пал Лэстэ андар Галилея, тэрдэ дурал тай алаи дикхенас.

[†] **23:45** 23.45 Э штора андэ храми сас машкарэ ко Шужо Тхан тай ко Май Шужо Тхан, катэ о Дэл зборизэлас э попазенца.

О парома э Иусеско

⁵⁰ Отхэ сас лачё тай чячё мануш, савэско нав Иосиф. Ов сас екх андар синедриони, ⁵¹ ай ов на дэхэлас одова, со он пхэнэнас тай керэнас. О Иосиф сас андар Аримафея андэ Иудея тай ишандиелас э Дэвлэско Патишайлыки. ⁵² Адава мануш гело ко Пилат тай манглас о тэни э Иусеско. ⁵³ Ов лиляс о тэни опрал хачи, палярдяс лэс андэ лёнески басмадэс тай тхэдяс андэ склепи, кердо андэ горас, катэ дага никхас ангал атхэ на пароскердэ. ⁵⁴ Адава сас о дес э гортяримаско ки суббота, саво авэлас. ⁵⁵ Палко Иосиф гелэ джювля, савэ алэ э Иусеса андар Галилея. Он дикхлэ о склепи тай одова, кай о тэни э Иусеско сас тхэдо андэ. ⁵⁶ Он алэ палэ, гортярдэ духыдэс тай олия, кай кхандэл шукар. Субботако он сас андэ рагати, сар пхэнэл о Тхэдипэ.

24*О Иус дживиндёл*

¹ Эртэс сабахтан, андэ баштутно дес ки базареско, о джювля лилэ о гортярдэ олиес, кай кхандэн шукар, тай алэ ко склепи. ² Он дикхлэ, кай о бар, саво пхандэлас о склепи, си пэравдо. ³ Динэ андэ, он на араклэ о тэни э Сагбуско э Иусеско. ⁴ Тэрдэ шаштимэна, он дикхлэ, кай паш лэндэ бирдэн улэ дуй мануша андэ савутендэ, савэ лэнаспэс, сар страпи. ⁵ Андэ траш о джювля муклэ пумарэ муя карин пху, ай одола пхэнлэ лэнги:

— Со тумэ родэн э дживиндэс машкарэ мулэндэ?

⁶ Лэс атхэ нанай, Ов дживиндило! Тюшундиен, со Ов пхэнэлас тумэнги дага андэ Галилея: ⁷ «О Чяво о Манушыкано камэл тэ овэл дино андэ васта ки бэзылэнги, тэ мардёл опэр хачи, тай андэ трито дес кан дживиндёл».

⁸ Дэчи лэнги алэ ки годи о зборэс э Исусески.
⁹ Алэ палэ катар склепи тай пхукавдэ алаестар э дэшуекхенги тай алаенги аврэнги. ¹⁰ Машкарэ одолэндэ, кон пхукавдяс адава э апостоленги, сас э Мария Магдалина, э Иоанна, э Мария э дай э Яковески, тай авэра джювля. ¹¹ Ай о апостоля на пакянилэ, со пхукавдэ о джювля, лэнги сикавдило, кай адава чюче зборэс. ¹² Ай о Пётар прастанило ко склепи. Ов бангило, дикхляс андэ тай дикхляс екх э лёнески басмадэс. Ов ало пэстэ кхерэ, шаштимэ алаестар, со уло.

О Исус сикавэлпэс э сиклярдэнги опэр дром ко Эммаус

¹³ Андэ одова дес о дуй андар сиклярдэ джянас андэ диз, сави бучёлас Эммаус, кай си паш ко дэшудуй вэрся катар Иерусалими, ¹⁴ тай зборизэнас алаестар, со уло. ¹⁵ Тай кана он зборизэнас тай ирищиенас, бирдэн о Исус пашыло тай гело лэнца. ¹⁶ Ай он сас сар корэ тай на пэнджярдэ Лэс. ¹⁷ О Исус пхучляс лэн:

— Состар адава тумэ зборизэн машкарэ тумэндэ опрэ дром?

Он тэрдилэ касэвэтлыдэ монца. ¹⁸ О екх андар лэндэ, савэско нав Клеопа, пхэнляс:

— Ту, файма, андар алаендэ, кон ало андэ Иерусалими, сан екх, саво на джянэл одолэстар, со уло андэ адала деса.

¹⁹ — Состар? — пхучляс Ов.

— Одолэстар, со уло э Исусеса андар Назарет, — пхэнлэ он. — Ов сас прароки, зорало ангал Дэл тай ангал мануша зборэнца тай дилэнца. ²⁰ Амарэ барэ попазя тай о барэ мануша кердэ цындос Лэски мэримаски тай мардэ опэр хачи. ²¹ Ай амэ ишандиясас, кай Ов Одова, Кон камэл тэ кутардиел о Израиль. Ами аки, авдес трито дес, сар алаи адава уло. ²² Сарсавэ андар амарэ джювлендэ шаштэрдылар

амэн. Он гелэ авдес эртэс сабахтан ко склепи ²³ тай на аракхлэ отхэ Лэско тэни, алэ палэ тай пхукавдэ амэнги, кай лэндэ алэ мяляикя тай пхэнлэ, кай Ов дживиндо. ²⁴ Дэчи сарсавэ андар амарэ амалэндэ гелэ ко склепи тай дикхлэ алаи, сар пхэнлэ о джювля, ай Лэс он на дикхлэ.

²⁵ О Иус пхэнляс лэнги:

— Со тумэ дэнилэ, со тэмэли галён, тэ пакян алаески, со пхэнлэсас о прарокя! ²⁶ Та со, на камэлас о Христос тэ накхел андар алаи адава хурлуки тай дэчи тэ джял андэ Пэ наместэ?

²⁷ Тай лиляс катар Маисей тай алаи ко прарокя тэ галярэл лэнги, со сас пхэнло Лэстар андэ алаи ко Яздипэ. ²⁸ Кана он пашонас ки диз, кай он джянас, о Иус кердяспэс, кай мангел тэ джял англэ, ²⁹ ами он лилэ лачес тэ манген Лэс:

— Ачэ амэнца, вай бэлвэль си, о дес бытиел.

Тай Ов диняс андэ кхер тай ачило лэнца. ³⁰ Пал конас о Иус лиляс о манро, алгышты лэс, пхагердяс тай диняс лэндэ. ³¹ Дэчи лэнги якха пхутэрдилэ, тай он пэнджярдэ Лэс. Ами Ов уло асавко, кай на дикхиндёл лэнги. ³² Он лилэ тэ пхэнэн екх аврэски:

— Та со, на тхаболас андэ амэндэ амарэ илэ, кана Ов зборизэлас амэнца опэр дром тай галярэлас амэнги о Яздипэ?!

³³ Он ущинэ тай бирдэн гелэ палэ андэ Иерусалими. Отхэ он аракхлэ э дэшуекхен тай одолэн, кон эсас екхетханэ лэнца. ³⁴ Одола пхэнлэ лэнги, со о Сагбус чячес дживиндило тай сикавдило э Симонэски. ³⁵ Дэчи адаала дуй пхукавдэ алаи, со уло лэнца опэр дром, тай одова, сар он пэнджярдэ э Иусес, кана Ов пхагерэлас о манро.

О Иус сикавэлпэс э сиклярдэнги

³⁶ Кана он дага зборизэнас, о Иус сикавдяспэс машкарэ лэндэ тай пхэнляс:

— Сэлями тумэнги!

³⁷ Он шаштылар катар траш, тьошундиенас, кай дикхен духос. ³⁸ Ов пхэнляс лэнги:

— Соски тумэ аякха санус трашавнэ? Соски андэ тумарэ илэндэ нанай пакупэ? ³⁹ Дикхен карин Мэ вастэндэ тай карин Мэ пинрэндэ. Вай адава Мэ! Колизэн Мандэ тай дикхен. Вай ко духи нанай нэ тэни, нэ кокала, ай Мандэ, сар дикхен, си.

⁴⁰ Ов пхэнляс адава тай сикавдяс лэнги Пэ васта тай Пэ пинрэ. ⁴¹ Он лошазэнас тай шаштиенас, ай дага наци пакунас. Дэчи о Иус пхучляс лэн:

— Тумэндэ атхэ си со-то тэ хав?

⁴² Он динэ Лэс котор пэко мачё. ⁴³ Ов лиляс тай халас ангал лэндэ.

⁴⁴ — Адалэстар Мэ пхэнаvas тумэнги, кана сомас дага тумэнца, — пхэнляс Ов. — Алаи, со си яздимэ Мандар андэ Тхэдипэ ки Маисееско, ко Прарокия тай андэ Псаломя, камэл тэ овэл.

⁴⁵ Дэчи Ов пхутэрдяс лэнги годя тэ галён о Яздипэ.

⁴⁶ — Яздимэ, кай о Христос камэл тэ накхел хурлуки тай ко трито дес тэ дживиндёл андар мулэ, — пхэнляс Ов лэнги. ⁴⁷ — Ханик андэ Иерусалими, ай дэчи алаи э дюндэнги кан овэл пхукавдо, тай он андэ Лэско нав кан болдэмпэс пумарэ бээндар, дэчи кан овэн лэнги муклэ о бэзя. ⁴⁸ Тумэ гелэн адава габэри э манушэнги. ⁴⁹ Мэ кан бичялав тумэнги одова, со Мо Дад пхэнляс, кай кан дэл тумэн. Ай бискай тумэ на кан урявэн зор опрал, ачён андэ диз.

О ваздинэ э Исусеско опрэ

⁵⁰ Дэчи Ов никалдяс лэн андар диз джи ки Вифания, ваздиняс Пэ васта тай диняс алгышы лэн. ⁵¹ Ай одова вахыти, сар Ов дэлас алгышы лэн, Ов лиляс тэ

дурёл лэндар тай ваздиндило опрэ. ⁵² О сиклярдэ пэлэ ки пху ангал Лэстэ тай барэ лошаса алэ палэ андэ Иерусалими, ⁵³ катэ екхарай сас андэ храми тай махтадиенас э Дэвлэс.

Библия опэр крымски романи чиб
Portions of the Holy Bible in the Crimean Romani
language of Ukraine: Библия опэр крымски романи чиб
copyright © 2021 Pioneer Bible Translators

Language: Romani (Romani, Balkan)

Dialect: Crimean

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

4512aec4-20d0-555c-bfda-2ad413db9818